



---

# Оригинальная инструкция по эксплуатации

Номер документа: 150000783\_05\_ru

Состояние: 04.08.2021

BC101-30

---

## Тележки-подборщики

### ValeCollect 1230

Начиная с номера машины: 1056956

---



## Контакты

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Германия

Телефон / центральный офис + 49 (0) 59 77/935-0

Телефакс / центральный офис + 49 (0) 59 77/935-339

Телефакс / склад запчастей для внутренних поставок + 49 (0) 59 77/935-239

Телефакс / склад запчастей для экспортных поставок + 49 (0) 59 77/935-359

Интернет

[www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

<https://mediathek.krone.de/>

## Данные для запросов и заказов

Тип	
Идентификационный номер транспортного средства	
Год выпуска	

## Контактные данные Вашего дилера

<b>1</b>	<b>К этому документу .....</b>	<b>7</b>
1.1	Сфера действия .....	7
1.2	Дополнительный заказ .....	7
1.3	Применимые документы.....	7
1.4	Целевая группа данного документа .....	7
1.5	Использование документа .....	7
1.5.1	Указатели и ссылки.....	7
1.5.2	Указания направления.....	8
1.5.3	Термин "машина" .....	8
1.5.4	Рисунки .....	8
1.5.5	Комплектность документа .....	8
1.5.6	Графические средства .....	8
1.5.7	Таблица перевода значений .....	10
<b>2</b>	<b>Данные по технике безопасности .....</b>	<b>12</b>
2.1	Применение по назначению.....	12
2.2	Благоразумное предсказуемое применение не по назначению .....	12
2.3	Срок службы машины .....	13
2.4	Основные указания по технике безопасности .....	13
2.4.1	Значение инструкции по эксплуатации .....	13
2.4.2	Квалификация обслуживающего персонала .....	14
2.4.3	Квалификация персонала .....	14
2.4.4	Дети в опасности.....	14
2.4.5	Присоединить машину.....	15
2.4.6	Конструктивные изменения на машине .....	15
2.4.7	Дополнительное оборудование и запасные части.....	15
2.4.8	Рабочие места на машине .....	15
2.4.9	Эксплуатационная безопасность: Технически исправное состояние.....	15
2.4.10	Опасные зоны.....	16
2.4.11	Содержать защитные устройства в исправном состоянии.....	18
2.4.12	Средства индивидуальной защиты: .....	18
2.4.13	Указания по технике безопасности на машине .....	18
2.4.14	Безопасность движения .....	19
2.4.15	Надежно установить машину .....	20
2.4.16	Эксплуатационные материалы .....	20
2.4.17	Источники опасности на машине .....	21
2.4.18	Опасности при определенных работах: Работы на машине.....	22
2.4.19	Опасности при определенных работах: Работы на колесах и шинах .....	23
2.4.20	Поведение в экстренных ситуациях и при авариях .....	23
2.5	Правила техники безопасности .....	24
2.5.1	Обездвижить и обезопасить машину .....	24
2.5.2	Предохранение поднятой машины и компонентов машины от опускания.....	24
2.5.3	Выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов .....	25
2.5.4	Выполнение тестирования исполнительных элементов .....	25
2.6	Наклейки по технике безопасности на машине.....	26
2.7	Указательные наклейки на машине.....	28
2.8	Защитное оборудование .....	29
<b>3</b>	<b>Устройство памяти .....</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Описание машины .....</b>	<b>32</b>
4.1	Обзор машины .....	32
4.2	Маркировка.....	32
4.3	Процесс сбора.....	33
4.4	Укладка тюков через GPS .....	34
4.5	Гидравлическая система .....	34
<b>5</b>	<b>Технические данные .....</b>	<b>36</b>
5.1	Габариты.....	36
5.2	Вес.....	36
5.3	Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге).....	36

5.4	Температура окружающей среды .....	36
5.5	Шины .....	36
5.6	Страховочная цепь .....	37
5.7	Габариты тюка .....	37
5.8	Требования к трактору – гидравлика .....	37
5.9	Эксплуатационные материалы .....	37
5.9.1	Консистентные смазки .....	37
<b>6</b>	<b>Элементы управления и индикации .....</b>	<b>38</b>
6.1	Элементы управления со стороны крупнопакующего пресс-подборщика .....	38
6.2	Терминал ISOBUS .....	38
<b>7</b>	<b>Первый ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>39</b>
7.1	Контрольный список для первого ввода в эксплуатацию .....	39
7.2	Установка наклона платформ .....	40
<b>8</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>42</b>
8.1	Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой Load-Sensing (измерение нагрузки)) .....	43
8.2	Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой постоянного потока) .....	44
8.3	Подключение терминала ISOBUS фирмы KRONE .....	45
8.4	Подключение камеры к терминалу ISOBUS CCI 800 или CCI 1200 фирмы KRONE .....	52
8.5	Присоединение тележки-подборщика к крупнопакующему пресс-подборщику .....	52
8.6	Подсоединение гидравлических шлангов к крупнопакующему пресс-подборщику .....	53
8.7	Подключение освещения для движения по дороге на крупнопакующем пресс-подборщике .....	54
8.8	Присоединение электрических подключений к крупнопакующему пресс-подборщику .....	54
8.9	Монтаж страховочной цепи .....	55
<b>9</b>	<b>Управление .....</b>	<b>56</b>
9.1	Переход в режим эксплуатации в поле (посредством кнопки) .....	56
9.2	Управление опорной стойкой .....	57
9.3	Установка противооткатных упоров .....	58
<b>10</b>	<b>Терминал ISOBUS фирмы KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....</b>	<b>59</b>
10.1	Сенсорный дисплей .....	59
10.2	Включение / выключение терминала .....	60
10.3	Зоны индикации на дисплее .....	61
10.4	Структура приложения машины KRONE .....	61
<b>11</b>	<b>Терминал ISOBUS другого производителя .....</b>	<b>63</b>
11.1	Функции, отличающиеся от терминала ISOBUS CCI фирмы KRONE .....	63
<b>12</b>	<b>Терминал – функции машины .....</b>	<b>64</b>
12.1	Строка состояния .....	64
12.2	Клавиши .....	66
12.3	Индикации на основном экране .....	68
12.4	Индикация на информационной панели .....	69
12.5	Вызов основного экрана .....	70
12.6	Запуск/окончание автоматического режима .....	71
12.7	Вызов меню "Счетчик/дисплей" .....	71
12.8	Разметка линии укладки .....	71
12.9	Привести в действие сталкиватель .....	74
12.10	Вызов уровня меню .....	74
12.11	Переход в режим движения по дороге .....	74
12.12	Переход в режим эксплуатации в поле (посредством терминала) .....	74
12.13	Выбор режима укладки .....	75
12.14	Автоматический вызов экрана движения по дороге .....	75
12.15	Включение/выключение фары рабочего освещения .....	76
12.16	Управление машиной посредством джойстика .....	76
12.16.1	Вспомогательные функции (AUX) .....	76
12.16.2	Вспомогательное назначение функций джойстика .....	77
<b>13</b>	<b>Меню терминала .....</b>	<b>78</b>

13.1	Структура меню.....	78
13.2	Повторяющиеся символы .....	79
13.3	Вызвать уровень меню .....	80
13.4	Выбор меню.....	80
13.5	Изменение значения.....	81
13.6	Изменение режима .....	82
13.7	Меню 1 «Ручное управление» .....	83
13.8	Меню 4 «Весы» .....	85
13.9	Меню 5 "Позиция укладки тюка через GPS" .....	87
13.10	Меню 13 "Счетчики" .....	88
13.10.1	Меню 13-1 "Счетчик клиента".....	89
13.10.1.1	Детальный счетчик .....	90
13.10.2	Меню 13-2 "Общий счетчик" .....	92
13.11	Меню 14 "ISOBUS" .....	93
13.11.1	Меню 14-2 «Диагностика скорости/направления движения» .....	94
13.11.2	Меню 14-4 "Настройка цвета фона" .....	94
13.11.3	Меню 14-5 "KRONE SmartConnect".....	95
13.11.4	Меню 14-9 „Переключение между терминалами“ .....	96
13.12	Меню 15 «Настройки».....	97
13.12.1	Меню 15-1 «Тест датчиков» .....	97
13.12.2	Меню 15-2 «Тест исполнительных механизмов» .....	101
13.12.3	Меню 15-3 "Информация о программном обеспечении" .....	104
13.12.4	Меню 15-4 "Список ошибок" .....	104
<b>14</b>	<b>Движение и транспортировка.....</b>	<b>106</b>
14.1	Подготовка машины для движения по дороге .....	106
14.2	Проверка освещения для движения по дороге .....	107
14.3	Постановка машины на хранение.....	107
14.4	Подготовка машины для транспортировки .....	108
14.4.1	Подъем машины.....	108
14.4.2	Крепление машины.....	109
<b>15</b>	<b>Настройки.....</b>	<b>111</b>
15.1	Настройка скорости столкновения сталкивателя.....	111
<b>16</b>	<b>Техническое обслуживание – общие указания .....</b>	<b>112</b>
16.1	Таблица технического обслуживания .....	112
16.1.1	Техническое обслуживание – Перед началом сезона .....	112
16.1.2	Техническое обслуживание – После окончания сезона .....	113
16.1.3	Техническое обслуживание – Однократно после 10 часов .....	113
16.1.4	Техническое обслуживание – Каждые 10 часов, но не реже 1 раза в день .....	113
16.1.5	Техническое обслуживание – Каждые 50 часов.....	114
16.2	Моменты затяжки .....	114
16.3	Проверка/замена направляющих шин .....	117
16.4	Проверка/техническое обслуживание шин .....	118
16.5	Очистка машины .....	119
<b>17</b>	<b>Техобслуживание – смазка .....</b>	<b>120</b>
17.1	Схема смазки – машина .....	120
<b>18</b>	<b>Техническое обслуживание гидравлической системы .....</b>	<b>126</b>
18.1	Замена фильтрующего элемента на фильтре высокого давления .....	127
18.2	Проверить гидравлические шланги.....	128
<b>19</b>	<b>Неисправность, причина и устранение .....</b>	<b>129</b>
19.1	Неисправности электрики / электроники.....	129
19.1.1	Сообщения об ошибках .....	129
19.1.1.1	Возможные виды ошибок (FMI).....	130
19.1.2	Обзор управляющих устройств.....	131
19.1.3	Обзор предохранителей.....	131
19.1.4	Устранение ошибок датчика/исполнительного механизма .....	132
19.2	Неисправности в автоматическом режиме .....	133
19.3	Уменьшение наклона боковых платформ.....	133

19.4	Места установки домкрата .....	134
<b>20</b>	<b>Утилизация .....</b>	<b>136</b>
<b>21</b>	<b>Приложение .....</b>	<b>137</b>
21.1	Гидравлическая схема – Рабочая гидравлика .....	137
21.2	Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора .....	140
21.2.1	BiG Pack посредством управляющего устройства двойного действия (циркуляция)/ BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing .....	140
21.2.2	Все BiG Pack/BaleCollect/трактор с системой постоянного потока .....	142
21.2.3	Все BiG Pack «Комфорт» или «Комфорт 1.0»/BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing .....	144
21.2.4	Все машины Big Pack серии BP105-xx   BP205-xx   BP305-xx   BP405-xx .....	146
<b>22</b>	<b>Предметный указатель .....</b>	<b>148</b>
<b>23</b>	<b>Декларация о соответствии .....</b>	<b>155</b>

## 1 К этому документу

### 1.1 Сфера действия

Этот документ действителен для машин типа:

BC101-30 (BaleCollect 1230)

Вся информация, иллюстрации и технические данные в данном документе соответствуют самому современному уровню на момент опубликования.

Мы оставляем за собой право на изменение конструкции в любой момент без объявления причин.

### 1.2 Дополнительный заказ

Если данный документ пришел частично или полностью в негодность, либо если требуется другой язык текста, вы можете заказать запасной документ, используя номер документа, указанный на титульной странице. Документ также можно загрузить с интернет-сайта KRONE MEDIA <https://mediathek.krone.de>.

### 1.3 Применимые документы

Для обеспечения надежного применения по назначению необходимо выполнять требования следующих применимых документов.

- Инструкция по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика KRONE
- Руководство по монтажу, KRONE
- Инструкция по эксплуатации терминала

### 1.4 Целевая группа данного документа

Данный документ ориентирован на пользователей машины, которые отвечают требованиям по квалификации персонала, *см. Страница 14*.

### 1.5 Использование документа

#### 1.5.1 Указатели и ссылки

##### Содержание/верхние колонтитулы

Содержание и верхние колонтитулы в данном документе служат для быстрой ориентации в главах.

##### Предметный указатель

В предметном указателе можно целенаправленно найти информацию по нужной теме с помощью ключевых слов в алфавитной последовательности. Предметный указатель находится на последних страницах данного документа.

##### Поперечные ссылки

В тексте находятся поперечные ссылки, указывающие на другой документ или с указанием страницы на другое место в документе.

Примеры:

- Проверить затяжку всех болтов на машине, *см. Страница 8.* (**ИНФОРМАЦИЯ:** если Вы используете этот документ в электронной форме, путем нажатия кнопкой мыши на ссылку Вы переходите на указанную страницу.)
- Более подробную информацию Вы можете найти в инструкции по эксплуатации производителя карданного вала.

## 1.5.2 Указания направления

Указания направления в этом документе, такие как спереди, сзади, справа и слева действительны в направлении движения машины.

## 1.5.3 Термин "машина"

Далее по тексту в данном документе «тележка-подборщик» именуется также «машина».

## 1.5.4 Рисунки

Рисунки в данном документе не всегда представляют точный тип машин. Информация, которая относится к рисунку, всегда соответствует типу машин данного документа.

## 1.5.5 Комплектность документа

В этом документе наряду с серийной комплектацией описывается также вспомогательное оборудование и варианты машины. Комплектация Вашей машины может отличаться от нижеописанной.

## 1.5.6 Графические средства

### Символы в тексте

Чтобы представить текст более обозримо, используются следующие графические средства (символы):

- ▶ Эта стрелка обозначает один **шаг**, подлежащий выполнению. Несколько стрелок подряд обозначает ряд действий, подлежащих последовательному выполнению.
- ✓ Этот символ обозначает **условие**, которое должно быть выполнено, чтобы совершить один шаг или ряд действий, подлежащих выполнению.
- ⇒ Эта стрелка обозначает **промежуточный результат** одного шага, подлежащего выполнению.
- ➡ Эта стрелка обозначает **результат** одного шага или ряда действий, подлежащих выполнению.
- Эта точка обозначает **перечисление**. Точка с отступом обозначает второй уровень перечисления.

### Символы в иллюстрациях

В иллюстрациях могут использоваться следующие символы.

Символ	Пояснение	Символ	Пояснение
	Обозначение детали		Положение детали (например, переместить из позиции I в позицию II)
	Размеры (например, В = ширина, Н = высота, L = длина)		Увеличение фрагмента изображения
	Левая сторона машины		Правая сторона машины
	Направление движения		Направление перемещения
	Линия-выноска для видимого материала		Линия отсчета для скрытого материала
	Осевая линия		Пути прокладки
	Открыто		Закрыто
 	Нанести смазочное средство (например, смазочное масло)	 	Нанести консистентную смазку

### Предупредительные указания

Предупреждения об опасностях отделены от остального текста и выделены предупредительным знаком и сигнальными словами.

Предупредительные указания необходимо прочесть и соблюдать указанные в них меры для предотвращения травмирования людей.

### Объяснение предупредительного знака



Это предупредительный знак «Опасно», сигнализирующий о травмоопасности.

Следуйте всем указаниям, отмеченным предупредительным знаком, во избежание травм и летального исхода.

### Объяснение сигнальных слов

#### **ОПАСНОСТЬ**

Сигнальное слово «ОПАСНО» предупреждает об опасной ситуации, которая в случае несоблюдения предупреждения приведет к тяжелым травмам или летальному исходу.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Сигнальное слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» предупреждает об опасной ситуации, которая в случае несоблюдения предупреждения может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

 **ОСТОРОЖНО**

Сигнальное слово «ОСТОРОЖНО» предупреждает об опасной ситуации, которая в случае несоблюдения предупреждения может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

Пример предупреждения:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Повреждение глаз разлетающимися частицами загрязнений**

При выполнении работ по очистке сжатым воздухом частицы загрязнений разлетаются с большой скоростью и могут попасть в глаза. Вследствие этого глаза могут быть травмированы.

- ▶ Не допускайте людей в рабочую зону.
- ▶ При выполнении работ по очистке сжатым воздухом использовать средства индивидуальной защиты (например, защитные очки).

**Предупреждения о материальном ущербе и нанесении вреда окружающей среде**

Предупреждения о материальном ущербе и нанесении вреда окружающей среде отделены от остального текста и обозначены словом "Указание".

Пример:

**УКАЗАНИЕ**

**Повреждения редукторов из-за слишком низкого уровня масла**

Слишком низкий уровень масла может стать причиной повреждений редукторов.

- ▶ Регулярно проверять уровень трансмиссионного масла, при необходимости долить масло.
- ▶ Проверить уровень трансмиссионного масла примерно через 3 – 4 часа после остановки машины, причем только в горизонтальном положении машины.

**Указания с информацией и рекомендациями**

Дополнительная информация и рекомендации для исправной и эффективной работы машины отделены от остального текста, и обозначены словом «Информация».

Пример:

**ИНФОРМАЦИЯ**

Каждая предупреждающая наклейка имеет номер заказа, и может быть заказана непосредственно у производителя или авторизованного дилера.

**1.5.7 Таблица перевода значений**

С помощью данной таблицы можно выполнять перевод метрических единиц измерения в американские.

Размер	Единицы СИ (метрическая система)		Коэффициент	Единицы в дюймах и футах	
	Единицы измерения	Сокращение		Единицы измерения	Сокращение
Площадь	гектар	ha	2,47105	акр	acres
Объемный расход	литров в минуту	L/min	0,2642	галлоны США в минуту	gpm
	кубические метры в час	m <sup>3</sup> /h	4,4029		
Сила	ньютон	N	0,2248	фунт-сила	lbf
Длина	миллиметр	mm	0,03937	дюйм	in.
	метр	m	3,2808	ножка	ft.
Мощность	киловатт	kW	1,3410	лошадиная сила	hp
Давление	килопаскаль	kPa	0,1450	фунты на квадратный дюйм	psi
	мегапаскаль	MPa	145,0377		
	бар (не единица СИ)	bar	14,5038		
Крутящий момент	ньютон на метр	Nm	0,7376	фут-фунт или фунт-фут	ft·lbf
			8,8507	фунт-дюйм или дюйм-фунт	in·lbf
Температура	градус Цельсия	°C	°C×1,8+32	градус Фаренгейта	°F
Скорость	метры в минуту	m/min	3,2808	футы в минуту	ft/min
	метры в секунду	m/s	3,2808	футы в секунду	ft/s
	километры в час	km/h	0,6215	мили в час	mph
Объем	литры	L	0,2642	галлон США	US gal.
	миллилитр	ml	0,0338	унция США	US oz.
	Кубический сантиметр	cm <sup>3</sup>	0,0610	кубический дюйм	in <sup>3</sup>
Вес	килограмм	kg	2,2046	фунт	lbs

## 2 Данные по технике безопасности

### 2.1 Применение по назначению

Данная машина является тележкой-подборщиком тюков и предназначена для подбора и укладки на поле крупногабаритных тюков спрессованных крупнопакующим пресс-подборщиком KRONE.

Тележка-подборщик тюков предназначена исключительно для монтажа на крупнопакующем пресс-подборщике KRONE и ее разрешено эксплуатировать только с крупнопакующим пресс-подборщиком KRONE, для которого имеется соответствующее разрешение на эксплуатацию для дорожного движения.

Машина предназначена исключительно для применения в сельском хозяйстве и пригодна к эксплуатации лишь в том случае, если

- все защитные приспособления установлены согласно инструкции по эксплуатации и находятся в защитной позиции.
- все правила техники безопасности настоящей инструкции по эксплуатации соблюдаются, как в главе «Основные указания и правила по технике безопасности», [см. Страница 13](#), так и непосредственно в главах инструкции по эксплуатации.

Машину разрешается использовать только лицам, отвечающим требованиям производителя машины по квалификации персонала, [см. Страница 14](#).

Настоящая инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью машины, поэтому во время эксплуатации машины ее необходимо иметь при себе. Обслуживание машины осуществляется только после инструктажа и с соблюдением требований данной инструкции по эксплуатации.

Применения машины, не описанные в инструкции по эксплуатации, могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу, а также к повреждению машины и материальному ущербу.

Самовольное внесение изменений в конструкцию машины может отрицательно повлиять на ее характеристики или нарушить ее работу. Поэтому внесение таких изменений снимает с изготовителя всякую ответственность.

Использование по назначению также предусматривает выполнение условий эксплуатации, техобслуживания и ухода, предписанных производителем.

### 2.2 Благоразумное предсказуемое применение не по назначению

Любое использование, выходящее за пределы применения по назначению [см. Страница 12](#), является использованием не по назначению и поэтому считается ненадлежащим использованием в смысле Директивы ЕС по машинному оборудованию. За ущерб, понесенный вследствие такого использования, производитель ответственности не несет; ответственность за такой ущерб несет исключительно пользователь.

Использованием не по назначению являются приведенные ниже примеры.

- Переработка и обработка убираемых культур, не предусмотренных применением по назначению, [см. Страница 12](#)
- Транспортировка лиц
- Транспортировка материалов
- Превышение допустимого технического полного веса
- Несоблюдение наклеек по технике безопасности на машине и указаний по технике безопасности в инструкции по эксплуатации
- Выполнение работ по устранению неисправностей, наладке, очистке, поддержанию в исправном состоянии и техобслуживанию с нарушением требований инструкции по эксплуатации
- Самовольное внесение изменений в конструкцию машины

- Установка неразрешенного или не допущенного к использованию дополнительного оборудования
- Использование не оригинальных запчастей KRONE
- Стационарная эксплуатация машины

Самовольное внесение изменений в конструкцию машины может отрицательно повлиять на ее характеристики, надежность эксплуатации или нарушить ее работу. Поэтому внесение таких изменений снимает с изготовителя всякую ответственность за возникший в результате ущерб.

## 2.3 Срок службы машины

- Срок службы данной машины зависит от надлежащего обращения и технического обслуживания, а также от условий эксплуатации.
- Соблюдением руководств и указаний данной инструкции по эксплуатации можно достичь перманентной эксплуатационной готовности и длительного срока службы машины.
- После каждого сезона эксплуатации всю машину необходимо проверить на износ и прочие повреждения.
- Перед повторным вводом в эксплуатацию заменить поврежденные и изношенные детали.
- После пяти лет эксплуатации машины необходимо провести полную диагностику машины и по результатам этой проверки сделать выводы о возможности дальнейшей эксплуатации машины.
- Теоретически срок службы данной машины неограничен, так как все изношенные или поврежденные детали могут быть заменены.

## 2.4 Основные указания по технике безопасности

### Несоблюдение указаний по технике безопасности и предупредительных указаний

Несоблюдение указаний по технике безопасности и предупредительных указаний может повлечь за собой угрозу для людей, окружающей среды и имущества.

### 2.4.1 Значение инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации - это важный документ и неотъемлемая часть машины. Она предназначена для пользователя и содержит важные для безопасности сведения.

Только указанный в инструкции по эксплуатации порядок действий является безопасным. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или к смертельному исходу.

- ▶ Перед первым вводом в эксплуатацию машины полностью прочтите и соблюдайте "Основные указания по технике безопасности".
- ▶ Перед началом работы дополнительно прочтите и соблюдайте соответствующие разделы инструкции по эксплуатации.
- ▶ Храните для пользователя машины инструкцию по эксплуатации наготове.
- ▶ Передайте инструкцию по эксплуатации последующим пользователям.

## 2.4.2 **Квалификация обслуживающего персонала**

При ненадлежащем использовании машины могут быть тяжело травмированы или убиты люди. Чтобы предотвратить несчастные случаи, каждый человек, работающий с машиной, должен отвечать следующим минимальным требованиям:

- Он должен быть физически в состоянии контролировать машину.
- Он умеет безопасно выполнять работы с машиной в рамках данной инструкции по эксплуатации.
- Он понимает принцип работы машины в рамках выполняемых работ и осознает опасности, связанные с этими работами, и может их избегать.
- Он прочитал инструкцию по эксплуатации и может соответствующим образом применять полученную информацию.
- Он является уверенным водителем транспортных средств.
- Он обладает достаточными знаниями правил дорожного движения и имеет предписанное водительское удостоверение.

## 2.4.3 **Квалификация персонала**

Ненадлежащее проведение необходимых работ на машине (монтаж, переналадка, переоборудование, расширение, ремонт, дооснащение) может привести к тяжелым травмам или летальному исходу. Чтобы предотвратить несчастные случаи, все лица, выполняющие работы согласно данной инструкции, должны отвечать следующим минимальным требованиям:

- Они являются квалифицированными специалистами с соответствующим образованием.
- В соответствии со своей квалификацией они в состоянии собрать разобранную на части машину так, как это предусмотрено производителем согласно инструкции по монтажу.
- В соответствии со своей квалификацией, например, обучением они в состоянии расширить, изменить или произвести ремонт функции машины так, как это предусмотрено производителем согласно соответствующей инструкции.
- Они прочли инструкцию по эксплуатации и могут соответствующим образом применять полученную информацию.
- Они умеют выполнять необходимые работы согласно данной инструкции и правилам техники безопасности.
- Они понимают принцип проведения необходимых работ и принцип работы машины, умеют распознавать связанные с работой опасности и избегать их.
- Они прочли настоящую инструкцию и могут соответствующим образом применить содержащуюся в инструкции информацию.

## 2.4.4 **Дети в опасности**

Дети не могут оценивать опасность и ведут себя непредсказуемо.

Поэтому они особенно подвержены опасности.

- ▶ Не допускайте детей к машине.
- ▶ Не допускайте детей к эксплуатационным материалам.
- ▶ Особенно перед троганием с места и задействованием агрегатов машины обеспечить, чтобы в опасной зоне не было детей.

### 2.4.5 Присоединить машину

Из-за неправильного соединения сцепки (трактор/крупнопакующий пресс-подборщик) и тележки-подборщика возникают опасности, которые могут привести к тяжелым несчастным случаям.

- ▶ При присоединении соблюдать все инструкции по эксплуатации:
  - инструкцию по эксплуатации трактора
  - инструкцию по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика
  - инструкцию по эксплуатации тележки-подборщика
- ▶ Учитывать измененные ходовые качества.

### 2.4.6 Конструктивные изменения на машине

Несанкционированные фирмой KRONE конструктивные изменения и дополнения могут ухудшить надежность и эксплуатационную безопасность машины, а также привести к потере допуска на участие машины в дорожном движении. В результате возможны тяжелые травмы или летальный исход.

Конструктивные изменения и дополнения недопустимы.

### 2.4.7 Дополнительное оборудование и запасные части

Дополнительное оборудование и запасные части, которые не соответствуют требованиям производителя, могут ухудшать эксплуатационную безопасность машины и приводить к возникновению несчастных случаев.

- ▶ Чтобы обеспечить эксплуатационную безопасность, необходимо использовать оригинальные или стандартные детали, которые соответствуют требованиям производителя.

### 2.4.8 Рабочие места на машине

#### Перевозка людей

Перевозимые люди могут быть тяжело травмированы машиной или могут упасть и машина может наехать на них. Отлетающие предметы могут попасть в перевозимых людей и травмировать их.

- ▶ Перевозка людей на машине запрещена.

### 2.4.9 Эксплуатационная безопасность: Технически исправное состояние

#### Работа только после надлежащего ввода в эксплуатацию

Без надлежащего ввода в эксплуатацию согласно данной инструкции по эксплуатации эксплуатационная безопасность машины не гарантирована. Это может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Использовать машину только после надлежащего ввода в эксплуатацию, [см. Страница 42](#).

### Технически исправное состояние машины

Ненадлежащим образом проводимые техобслуживание и настройка могут влиять на эксплуатационную безопасность машины и приводить к возникновению несчастных случаев. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Все работы по техобслуживанию и наладке выполнять согласно главам «Техническое обслуживание» и «Настройки».
- ▶ Перед работами по техобслуживанию и наладке необходимо обездвигнуть и обезопасить машину, [см. Страница 24](#).

### Опасность из-за повреждений на машине

Повреждения на машине могут ухудшать эксплуатационную безопасность машины и приводить к возникновению несчастных случаев. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу. Для безопасности особенно важны следующие компоненты машины:

- Тормоза
- Рулевое управление
- Защитные устройства
- Соединительные устройства
- Освещение
- Гидравлика
- Шины
- Карданный вал

При сомнениях в безопасности машины, к примеру, при неожиданном изменении ходовых характеристик, видимых повреждениях или вытекании эксплуатационных материалов:

- ▶ Остановить и предохранить машину, [см. Страница 24](#).
- ▶ Немедленно устранить возможные причины повреждений, к примеру, удалить сильные загрязнения или затянуть ослабленные болты.
- ▶ Определите причину неисправности согласно настоящей инструкции по эксплуатации и при необходимости устраните ее, [см. Страница 129](#).
- ▶ При повреждениях, которые могут влиять на эксплуатационную безопасность и не могут быть самостоятельно устранены согласно данной инструкции по эксплуатации: устранить повреждения в квалифицированной специализированной мастерской.

### Технические предельные значения

При несоблюдении технических предельных значений машина может быть повреждена. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу. Для безопасности особенно важно соблюдение следующих технических предельных значений:

- Максимально допустимое рабочее давление гидравлики
- Максимально допустимая общая масса
- Максимально допустимая нагрузка на ось/нагрузки на оси
- Максимально допустимая транспортная длина и ширина
- ▶ Соблюдать предельные значения, [см. Страница 36](#).

#### 2.4.10 Опасные зоны

При включенной машине вокруг этой машины может возникнуть опасная зона.

Чтобы не попасть в опасную зону машины, необходимо по меньшей мере соблюдать безопасную дистанцию.

Несоблюдение безопасной дистанции может привести к тяжелым травмам или смерти.

- ▶ Включать приводы и двигатель лишь в том случае, если в опасной зоне нет людей.
- ▶ В случае нахождения людей в опасной зоне выключить приводы.
- ▶ При маневровой работе и работе в поле остановить машину.

Безопасное расстояние:

<b>При маневровой работе машины и в режиме эксплуатации в поле</b>	
перед машиной	3 м
за машиной	5 м
сбоку машины	3 м

<b>При включенной машине без движения</b>	
перед машиной	3 м
за машиной	5 м
сбоку машины	3 м

Приведенные здесь безопасные расстояния являются минимальными расстояниями согласно целевому назначению. Эти безопасные расстояния при потребности необходимо увеличить в зависимости от условий работы и среды.

- ▶ Выполняйте требования всех применимых инструкций по эксплуатации:
  - инструкцию по эксплуатации трактора
  - инструкцию по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика
  - инструкцию по эксплуатации тележки-подборщика

### **Опасная зона между крупнопакующим пресс-подборщиком и тележкой-подборщиком**

Качение крупнопакующего пресс-подборщика, тележки-подборщика, невнимательность или движения машины могут привести к тяжелым травмам или смерти лиц, находящихся между крупнопакующим пресс-подборщиком и тележкой-подборщиком.

- ▶ Перед выполнением любых работ между крупнопакующим пресс-подборщиком и тележкой-подборщиком: Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24*. Это также относится к кратковременным работам по контролю.

### **Опасная зона при включенном приводе**

При включенном приводе существует опасность для жизни из-за движущихся деталей машины. В опасной зоне машины не должны находиться люди.

- ▶ Перед запуском машины удалить всех людей из опасной зоны машины.
- ▶ При возникновении опасной ситуации немедленно выключить приводы и указать людям на необходимость покинуть опасную зону.

### 2.4.11 Содержать защитные устройства в исправном состоянии

Если защитные устройства отсутствуют или повреждены, движущиеся части машины могут нанести людям тяжелые или смертельные травмы.

- ▶ Заменить поврежденные защитные устройства.
- ▶ Перед вводом в эксплуатацию снова смонтировать демонтированные защитные устройства и детали машины и установить их в защитную позицию.
- ▶ При сомнениях в правильности монтажа всех защитных устройств и их исправности, необходимо проверить защитные устройства в специализированной мастерской.

### 2.4.12 Средства индивидуальной защиты:

Крайне важно надевать средства индивидуальной защиты. Отсутствие или нехватка средств индивидуальной защиты повышает риск ущерба здоровью и травм.

Средствами индивидуальной защиты являются, например:

- подходящие защитные перчатки
- защитная обувь
- плотно прилегающая спецодежда
- средства защиты от шума
- защитные очки
- если образуется пыль: подходящие средства для защиты органов дыхания
- ▶ Определите и подготовьте средства индивидуальной защиты для соответствующей работы.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты, только если они находятся в надлежащем состоянии и обеспечивают эффективную защиту.
- ▶ Подбирайте средства индивидуальной защиты для конкретного лица, например, по размеру.
- ▶ Снимите неподходящую одежду и украшения (например, кольца, цепочки), длинные волосы соберите в сетку.

### 2.4.13 Указания по технике безопасности на машине

Наклейки по технике безопасности на машине предостерегают от опасностей в определенных местах и являются важной составной частью защитного оборудования машины. Недостающие наклейки по технике безопасности повышают риск тяжелых травм и летального исхода.

- ▶ Загрязненные наклейки по технике безопасности необходимо очистить.
- ▶ После каждой очистки проверьте наклейки по технике безопасности на комплектность и читаемость.
- ▶ Недостающие, поврежденные и нечитаемые наклейки по технике безопасности немедленно заменяйте новыми.
- ▶ Обеспечьте запчасти предусмотренными наклейками по технике безопасности.

Описания, пояснения и номера заказа наклеек по технике безопасности, [см.](#)

[Страница 26.](#)

## 2.4.14 Безопасность движения

### Опасности при движении по дороге

Если максимальные габариты и вес машины превышают нормы, указанные в действующем законодательстве страны, или машина освещена не по инструкции, при движении по дорогам общего пользования она может представлять опасность для других участников дорожного движения.

- ▶ Перед движением по дороге убедиться, что максимальные габариты, вес, нагрузки на оси, опорная нагрузка и прицепной вес не превышают указанные в действующем законодательстве страны эксплуатации нормы, действительные для движения по дорогам общего пользования.
- ▶ Перед движением по дороге включить освещение для движения по дороге и проверить его предписанную функциональность.
- ▶ Перед движением по дороге закрыть все запорные краны для гидравлического снабжения машины между трактором и машиной.
- ▶ Перед движением по дороге установить все управляющие устройства трактора в нейтральное положение и заблокировать.

### Опасности при движении по дороге и по полю

Смонтированное или навешенное рабочее орудие изменяет ходовые характеристики трактора. Ходовые качества зависят, к примеру, от режима работы и от грунта. Если водитель не учитывает измененные ходовые качества, то это может привести к несчастным случаям.

- ▶ Соблюдать меры предосторожности при движении по дороге и по полю, *см. Страница 106.*

### Опасности при ненадлежащей подготовке машины для движения по дороге

Если машина не подготовлена надлежащим образом для движения по дороге, то это может привести к несчастным случаям с тяжелыми последствиями.

- ▶ Перед движением по дороге, подготовить машину для движения по дороге, *см. Страница 106.*

### Опасности при движении на поворотах с присоединенной машиной и из-за общей ширины машины

Вынос машины на поворотах и общая ширина машины могут стать причиной несчастных случаев.

- ▶ Учитывать общую ширину комбинации машина - трактор.
- ▶ Учитывать большую область выноса при движении на поворотах.
- ▶ Приспосабливать скорость при движении на поворотах.
- ▶ Обратит особое внимание на людей, встречный транспорт и препятствия при выполнении поворота.

### **Опасности при эксплуатации машины на склоне**

При эксплуатации на склоне машина может опрокинуться. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Работать и вести машину на склоне разрешается только в случае, если грунт склона ровный и между шинами и грунтом обеспечивается сцепление.
- ▶ Разворачивать машину на низкой скорости. При развороте сделать большую дугу.
- ▶ Избегать на склонах поперечного движения, так как особенно при наличии груза и при выполнении функций машины изменяется центр тяжести машины.
- ▶ Избегать на склоне резких движений рулевого колеса.
- ▶ Не устанавливать машину на склоне.

### **2.4.15 Надежно установить машину**

Ненадлежащим образом установленная и недостаточно предохраненная машина может представлять собой опасность для людей и особенно для детей, она может самопроизвольно прийти в движение или опрокинуться. Это может привести к травмам или летальному исходу.

- ▶ Установить машину на прочную, горизонтальную и ровную поверхность.
- ▶ Перед работами по наладке, ремонту, техобслуживанию и очистке обращать внимание на безопасное положение машины.
- ▶ В главе Движение и транспортировка обратить внимание на раздел «Установка машины», *см. Страница 107*.
- ▶ Перед установкой машины: обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24*.

### **2.4.16 Эксплуатационные материалы**

#### **Несоответствующие эксплуатационные материалы**

Эксплуатационные материалы, которые не соответствуют требованиям производителя, могут ухудшать эксплуатационную безопасность машины и приводить к возникновению несчастных случаев.

- ▶ Использовать только эксплуатационные материалы, которые соответствуют требованиям производителя.

Требования к эксплуатационным материалам, *см. Страница 37*.

#### **Загрязнение гидравлической и/или топливной системы**

Попадание посторонних предметов и/или жидкостей в гидравлическую и/или топливную систему может ухудшить эксплуатационную безопасность машины и стать причиной несчастных случаев.

- ▶ Очистить все подключения и компоненты.
- ▶ Открытые подключения должны быть закрыты защитными колпачками.

## Охрана окружающей среды и утилизация

Эксплуатационные материалы, такие как дизельное топливо, тормозная жидкость, антифриз и смазочные материалы (например, трансмиссионное масло, гидравлическое масло) могут наносить вред окружающей среде и здоровью людей.

- ▶ Эксплуатационные материалы не должны попадать в окружающую среду.
- ▶ Собрать эксплуатационные материалы в герметичную, специально маркированную для этого емкость и утилизировать согласно официальным предписаниям.
- ▶ Собрать вытекающие эксплуатационные материалы посредством впитывающего материала в герметичную, специально маркированную для этого емкость и утилизировать согласно официальным предписаниям.

## 2.4.17 Источники опасности на машине

### Жидкости под высоким давлением

Следующие жидкости находятся под высоким давлением:

- Гидравлическое масло

Выходящие под высоким давлением жидкости могут проникать через кожу в тело и тяжело травмировать людей.

- ▶ При подозрении на повреждение гидравлической системы, необходимо немедленно обездвижить и обезопасить машину и обратиться в специализированную мастерскую.
- ▶ Никогда не нащупывать места утечки голыми руками. Даже отверстие размером с булавку может вызвать тяжелые травмы.
- ▶ При поиске мест утечки во избежание травмирования применять подходящие вспомогательные средства, например, кусок картона.
- ▶ Не приближать тело и лицо к местам утечек.
- ▶ Если жидкость попала в организм, незамедлительно обратиться к врачу. Жидкость нужно максимально быстро удалить из организма.

### Горячие жидкости

При сливании горячих жидкостей люди могут обжечься или обвариться.

- ▶ При сливании горячих эксплуатационных материалов использовать средства индивидуальной защиты.
- ▶ При необходимости перед работами по ремонту, техническому обслуживанию и очистке дать остыть жидкостям и деталям машины.

### Поврежденные гидравлические шланги

Поврежденные гидравлические шланги могут порваться, лопнуть или стать причиной утечки масла. Это может привести к повреждению машины и тяжелым травмам.

- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, [см. Страница 24](#).
- ▶ При подозрении на повреждение гидравлических шлангов немедленно обратитесь в специализированную мастерскую, [см. Страница 128](#).

## 2.4.18 Опасности при определенных работах: Работы на машине

### Работы выполнять только на обездвиженной машине

Если машина не обездвижена и не предохранена, компоненты машины могут самопроизвольно двигаться, или машина может приходить в движение. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Перед всеми работами по ремонту, техобслуживанию, наладке и чистке на машине, обездвижить и обезопасить машину, [см. Страница 24](#).

### Работы по уходу и ремонту

Ненадлежащим образом проводимые работы по уходу и ремонту угрожают эксплуатационной безопасности машины. Вследствие этого могут произойти несчастные случаи и могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Проводить только работы, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Перед всеми работами обездвижить и обезопасить машину, [см. Страница 24](#).
- ▶ Все остальные работы по уходу и ремонту могут быть выполнены только персоналом квалифицированной специализированной мастерской.

### Работы на возвышенных частях машины

Во время работ на возвышенных частях машины существует опасность падения. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Перед выполнением любых работ остановить и предохранить машину, [см. Страница 24](#).
- ▶ Обращать внимание на достаточную устойчивость.
- ▶ Использовать подходящее страховочное приспособление.
- ▶ Обезопасить область ниже места монтажа от падающих предметов.

### Поднятая машина и компоненты машины

Поднятая машина и поднятые компоненты машины могут самопроизвольно опускаться или опрокидываться. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Не находиться под поднятой машиной или поднятыми компонентами машины, которые не предохранены от опускания надежными опорами, [см. Страница 24](#).
- ▶ Перед всеми работами на поднятых машинах или компонентах машин необходимо опустить машину или компоненты машины.
- ▶ Перед всеми работами под приподнятыми машинами или компонентами машин, необходимо их зафиксировать от опускания посредством жесткой опоры, гидравлического блокирующего устройства и подпирания.

### Опасность из-за сварочных работ

Проводимые ненадлежащим образом сварочные работы представляют угрозу для эксплуатационной безопасности машины. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Никогда не выполнять сварочные работы на следующих компонентах:
  - Редуктор
  - Компоненты гидравлической системы
  - Компоненты электронного оборудования
  - Рамы или несущие узлы
  - Ходовая часть
- ▶ Перед началом сварочных работ на машине запросить разрешение сервисной службы фирмы KRONE и при потребности получить альтернативные решения.
- ▶ Сварочные работы может выполнять только опытный квалифицированный персонал.
- ▶ Заземлить сварочный аппарат вблизи мест сварки.
- ▶ Соблюдать предельную осторожность во время сварочных работ вблизи электрических и гидравлических компонентов, пластиковых деталей и гидроаккумуляторов. Компоненты могут быть повреждены, а также они могут представлять опасность для людей или приводить к несчастным случаям.

#### 2.4.19 Опасности при определенных работах: Работы на колесах и шинах

Ненадлежащий монтаж или демонтаж колес и шин снижают эксплуатационную безопасность. Это, в свою очередь, может привести к несчастным случаям, тяжелым травмам или летальному исходу.

Монтаж колес и шин предполагает наличие достаточных знаний и предписанного инструкцией монтажного инструмента.

- ▶ В случае нехватки знаний для монтажа колес и шин обращаться к авторизованному дилеру KRONE или квалифицированной службе по монтажу шин.
- ▶ При монтаже шины на обод, ни при каких обстоятельствах, нельзя превышать максимально допустимое давление, указанное фирмой KRONE, в противном случае шина или даже обод может резко лопнуть, *см. Страница 36*.
- ▶ При монтаже колес затянуть гайки колес с предписанным моментом затяжки, *см. Страница 118*.

#### 2.4.20 Поведение в экстренных ситуациях и при авариях

Бездействие или неправильные действия в экстренных ситуациях могут препятствовать или помешать спасению находящихся под угрозой людей. Из-за затрудненных условий спасения ухудшаются шансы на помощь и излечение травмированных людей.

- ▶ Изначально: Остановить машину.
- ▶ Осмотреть место аварии и установить ее причину.
- ▶ Обезопасить место аварии.
- ▶ Спасти людей из опасной зоны.
- ▶ Удалиться из опасной зоны и больше туда не входить.
- ▶ Вызвать спасательные службы и, если возможно, привести помощь.
- ▶ Оказать первую медицинскую помощь для спасения жизни пострадавших.

## 2.5 Правила техники безопасности

### 2.5.1 Обездвижить и обезопасить машину

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования из-за движения машины или компонентов машины**

Если машина не обездвижена, машина или компоненты машины могут самопроизвольно двигаться. Вследствие этого могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Перед тем, как покинуть место оператора: Обездвижить и обезопасить машину.

Чтобы обездвижить и обезопасить машину:

- ▶ Установить машину на прочную, горизонтальную и ровную поверхность.
- ▶ Выключить приводы и подождать до полного останова компонентов машины, имеющих длительный инерционный выбег.
- ▶ Заглушить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и держать при себе.
- ▶ Предохранить трактор от откатывания.
- ▶ Застопорить машину посредством противооткатных упоров.
- ▶ При наличии затянуть стояночный тормоз машины.

### 2.5.2 Предохранение поднятой машины и компонентов машины от опускания

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования из-за движения машины или компонентов машины**

Если машина или компоненты машины не предохранены от опускания, машина или компоненты машины могут скатываться, падать или опускаться. Вследствие этого могут быть травмированы или убиты люди.

- ▶ Опустить поднятые компоненты машины.
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Перед работами возле или под приподнятыми компонентами машины: Предохранить машину и компоненты машины от опускания посредством гидравлического блокирующего устройства со стороны машины (например, запорного крана).
- ▶ Перед работами возле или под приподнятыми компонентами машины: Надежно подпереть машину или части машины.

Чтобы надежно подпереть машину или компоненты машины:

- ▶ Использовать для подпираания только подходящие и достаточные по размерам материалы, которые не ломаются и могут выдержать опорную нагрузку.
- ▶ Кирпичи и пустотелые блоки не подходят для укрепления и надежного подпираания и не разрешены для использования.
- ▶ Домкраты не подходят для укрепления и надежного подпираания и не разрешены для использования.

### 2.5.3 Выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов.**

Ненадлежащее выполнение проверки уровня масла, замены масла и фильтрующих элементов может привести к ухудшению эксплуатационной безопасности машины. Это может стать причиной несчастных случаев.

- ▶ Выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов.

Чтобы выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов

- ▶ Опустить поднятые части машины или предохранить их от падения, *см. Страница 24.*
- ▶ Остановить и предохранить машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Соблюдать интервалы проверки уровня масла, замены масла и фильтрующих элементов, *см. Страница 112.*
- ▶ Использовать только то количество и качество масла, которые указаны в таблице эксплуатационных материалов, *см. Страница 37.*
- ▶ Убедиться в чистоте заливаемого масла и вспомогательных средств.
- ▶ Очистить зону вокруг компонентов (например, редуктор, фильтр высокого давления), не допуская попадания посторонних предметов в компоненты или в гидравлическую систему.
- ▶ Проверить имеющиеся уплотнительные кольца на предмет повреждений, при необходимости заменить.
- ▶ Вытекающее или отработанное масло собрать в подходящую емкость и утилизировать согласно предписаниям, *см. Страница 21.*

### 2.5.4 Выполнение тестирования исполнительных элементов

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Безопасное выполнение тестирования исполнительных элементов**

При подаче электрического тока на исполнительные элементы они запускаются непосредственно, без запроса подтверждения. При этом части машины могут непреднамеренно перемещаться, затягивать части тела или одежды людей и наносить им тяжелые или смертельные травмы.

- ✓ Тест исполнительных механизмов разрешается производить только лицам, умеющим управлять машиной.
- ✓ Лицо, выполняющее его, должно знать, какие компоненты машины управляются соответствующими исполнительными механизмами.
- ▶ Безопасное выполнение тестирования исполнительных элементов.

Для безопасного выполнения тестирования исполнительных элементов:

- ▶ Опустите поднятые части машины или предохраните их от падения, *см. Страница 24.*
- ▶ Остановите и застопорите машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Оградите опасную зону подвижных частей машины таким образом, чтобы ограждение было хорошо видно.

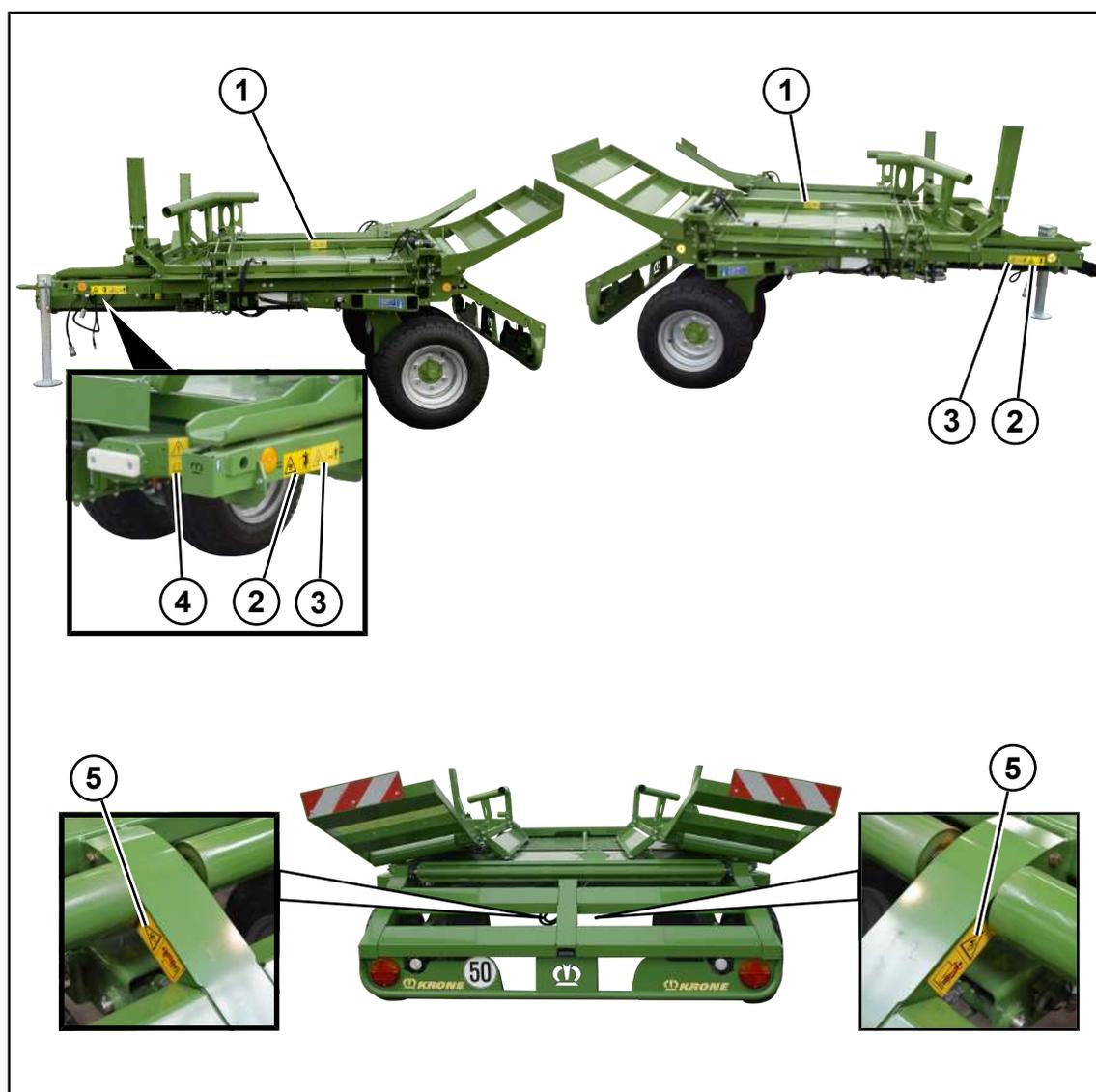
- ▶ Убедитесь в том, что в опасной зоне подвижных частей машины нет людей.
- ▶ Включите зажигание.
- ▶ Тест исполнительных механизмов должен выполняться только из безопасной позиции вне зоны действия компонентов машины, движущихся под действием исполнительных элементов.

## 2.6 Наклейки по технике безопасности на машине

На каждой наклейке по технике безопасности указан номер заказа, ее можно заказать непосредственно у дилера KRONE. При отсутствии, повреждении или неразборчивом состоянии наклейки по технике безопасности незамедлительно закажите новую.

При нанесении предупреждающих наклеек контактная поверхность на машине должна быть чистой, без грязи, масла и консистентной смазки для оптимального прилипания наклейки.

### Расположение и значение наклеек по технике безопасности



BC000-000

1. № заказа 939 469 1 (2x)



**Опасность удара и защемления**

Существует опасность для жизни из-за откидывающихся или опускающихся частей машины.

- ▶ Убедиться, что в зоне поворота частей машины нет людей.
- ▶ Соблюдать достаточное расстояние до движущихся частей машины.

2. № заказа 942 271 0 (2x)



**Опасность из-за вращающихся компонентов машины**

При подъёме на машину при работающем вале отбора мощности существует опасность затягивания вращающимися частями машины.

- ▶ Перед подъёмом на машину необходимо выключить вал отбора мощности и заглушить двигатель.

3. № заказа: 939 472 2 (2x)

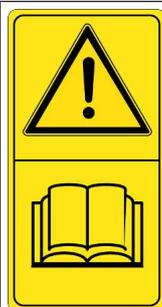


**Опасность вследствие удара**

Существует опасность для жизни из-за поворотного движения машины.

- ▶ Убедиться, что в зоне поворота машины нет людей.
- ▶ Соблюдать достаточное расстояние до движущихся частей машины.

4. № заказа 939 471 1 (1x)



**Опасность вследствие ошибок управления и неосведомленности**

Из-за ошибок в управлении машиной и неосведомлённости, а также неправильного поведения в экстренных ситуациях существует опасность для жизни обслуживающего персонала и третьих лиц.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию необходимо прочесть и соблюдать инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.

5. № для заказа 939 408 2 (4x)



**Опасность из-за вращающихся частей машины**

При подъёме на машину при работающем вале отбора мощности существует опасность затягивания вращающимися частями машины.

- ▶ Перед подъёмом на машину необходимо выключить вал отбора мощности и заглушить двигатель.

## 2.7 Указательные наклейки на машине

Каждая указательная наклейка имеет номер заказа и может быть заказана напрямую у дистрибьютера KRONE. Отсутствующие, поврежденные и нечитаемые указательные наклейки должны быть немедленно заменены.

При нанесении указательных наклеек контактная поверхность на машине должна быть чистой, без грязи, масла и консистентной смазки для оптимального крепления наклейки.



BC000-044

1. № заказа: 942 134 2 (2x)



Эта наклейка указывает на то, что гайки колес необходимо дополнительно затягивать после первого применения.

2. № заказа: 942 012 2 (2x)



На машине имеются точки подъема, обозначенные этой наклейкой, см. [Страница 108](#).

• № заказа 27 021 260 0



На машине имеются несколько точек смазки, которые необходимо регулярно смазывать, см. [Страница 120](#). Скрытые места смазки дополнительно обозначены этой указательной наклейкой.

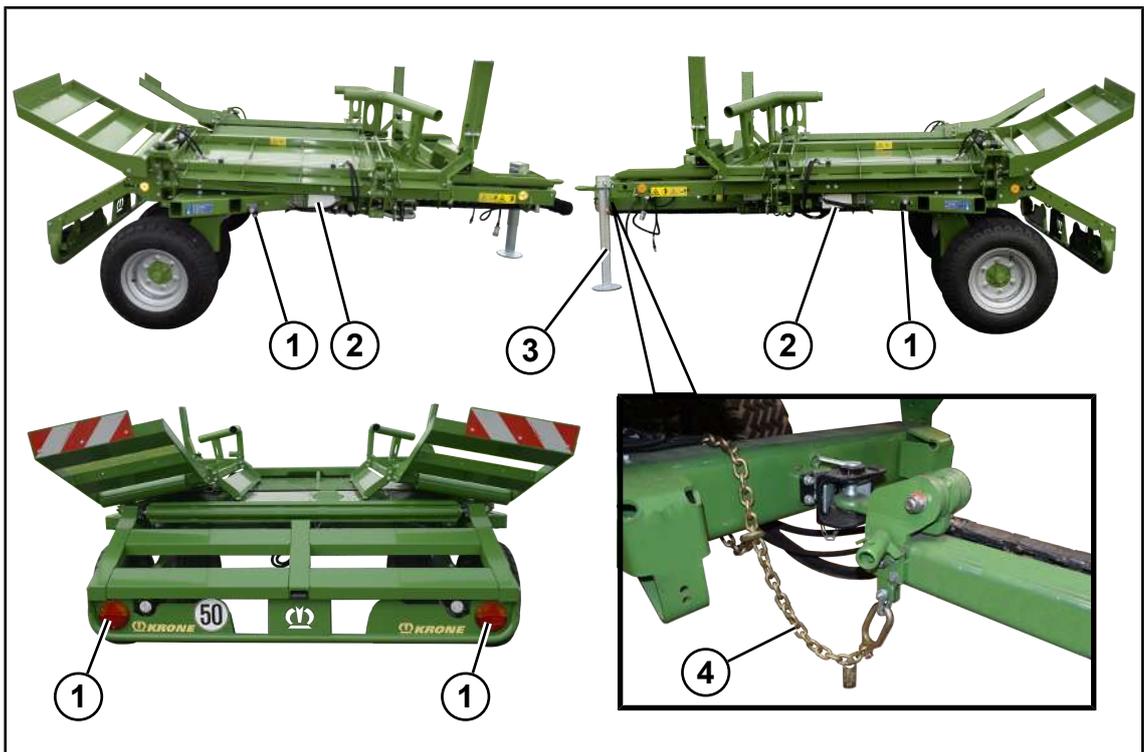
• № заказа 27 023 958 0

	<p>На машине имеются места крепления, обозначенные этой наклейкой, см. Страница 109.</p>
--	--

- № заказа 27 018 170 0

	<p>На машине имеются места установки домкрата, обозначенные этой наклейкой, см. Страница 134.</p>
--	---

## 2.8 Защитное оборудование



BC000-023

Поз.	Наименование	Пояснение
1	Освещение для движения по дороге	<ul style="list-style-type: none"><li>• Освещение для движения по дороге служит для безопасности дорожного движения.</li><li>• Перед движением по дороге включить освещение для движения по дороге и проверить его предписанную функциональность.</li></ul>
2	Упор противооткатный	<ul style="list-style-type: none"><li>• Противооткатные упоры предохраняют машину от откатывания. На машине находятся два противооткатных упора, <i>см. Страница 58.</i></li></ul>
3	Опорная стойка	<ul style="list-style-type: none"><li>• Опорная стойка служит для устойчивости машины, когда она не присоединена к крупнопакующему пресс-подборщику, <i>см. Страница 57.</i></li></ul>
4	Страховочная цепь	<ul style="list-style-type: none"><li>• Страховочная цепь служит для дополнительного предохранения прицепных машин на случай их отцепления во время транспортировки от прицепного устройства, <i>см. Страница 55.</i></li><li>• Применение страховочной цепи при транспортировке зависит от предписаний, действующих в конкретной стране.</li></ul>

### 3 Устройство памяти

Множество электронных компонентов машины имеют устройства памяти, которые временно или длительно сохраняют техническую информацию о состоянии машины, процессах и ошибках. Эта техническая информация документирует в целом состояние компонента, модуля, системы или окружающей среды.

- Рабочие состояния системных компонентов (например, уровни наполнения)
- Сообщения о состоянии машины и ее отдельных компонентов (например, число оборотов колеса, скорость колеса, задержка движения, поперечное ускорение)
- Сбои и неисправности в важных системных компонентах (например, освещение и тормоза)
- Реакции машины в особых дорожных ситуациях (например, срабатывание регулировочных систем стабилизации)
- Условия окружающей среды (например, температура)

Эти данные имеют исключительно технический характер и служат для распознавания и устранения ошибок, а также для оптимизации функций машины. Профили движения на пройденных участках из этих данных создать невозможно.

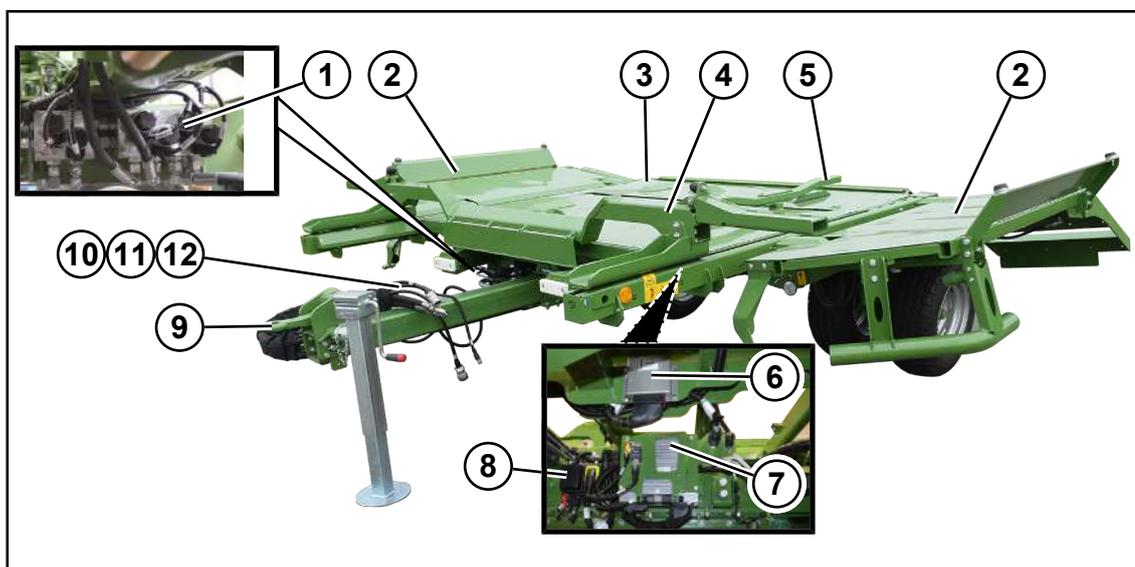
При пользовании сервисными услугами (например, ремонтные работы, сервисные процессы, гарантийные случаи, контроль качества) эта техническая информация может быть считана представителями сервисных центров (включая производителей) из устройств памяти событий и ошибок специальными диагностическими приборами. Там вы можете при необходимости получить дополнительную информацию. После устранения ошибки информация в памяти ошибок удаляется или последовательно переписывается.

При использовании машины возможны ситуации, в которых эти технические данные в сочетании с другой информацией (протокол аварии, повреждения на машине, свидетельские показания и т. д.) могут быть использованы для экспертной оценки.

Дополнительные функции, которые оговорены с клиентом согласно договору (например, удаленное обслуживание), позволяют передать определенные данные из машины.

## 4 Описание машины

### 4.1 Обзор машины



BC000-003

- |   |                                      |    |  |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Блок управления «Рабочая гидравлика» | 7  | KRONE Machine Controller (KMC)                           |
| 2 | Боковая платформа                    | 8  | Распределитель / центральный блок реле и предохранителей |
| 3 | Платформа                            | 9  | Прицепное устройство                                     |
| 4 | Сталкиватель                         | 10 | Электрические подключения                                |
| 5 | Поперечный толкатель                 | 11 | Гидравлические подключения                               |
| 6 | Усилитель для весов тюка (FMA1)      | 12 | Кабель освещения   |

### 4.2 Маркировка

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

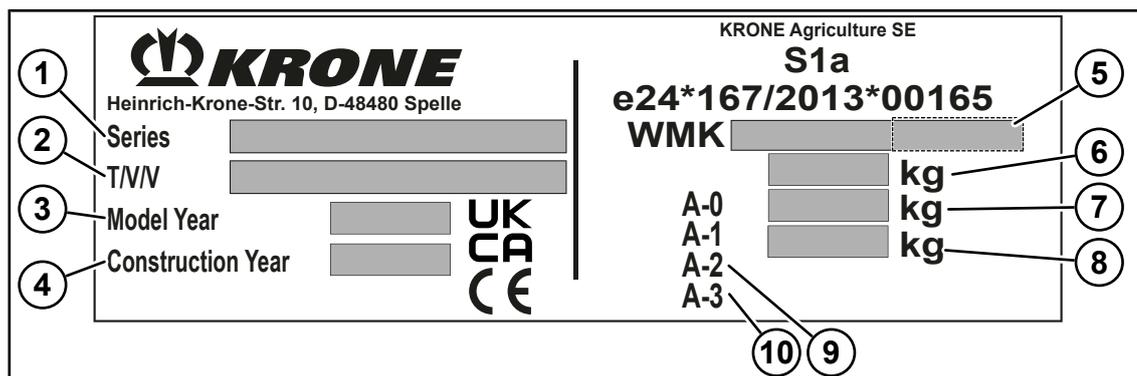
Вся маркировка имеет юридическую силу. Ее запрещается изменять или приводить в неразборчивое состояние!



BC000-001

Параметры машины приведены на фирменной табличке (1). Она расположена спереди с правой стороны машины на несущей раме.

### Данные, необходимые для запросов и заказов



DVG000-004

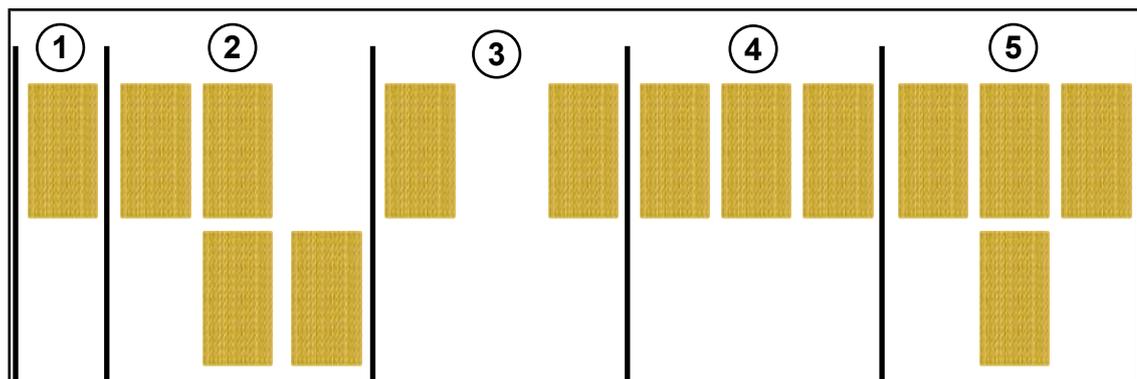
#### Примерное изображение

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 Серия   | 6 Общая масса машины      |
| 2 Тип/вариант/версия (T/V/V )                                       | 7 Опорная нагрузка (A-0 ) |
| 3 Модельный год   | 8 Нагрузка на ось (A-1 )  |
| 4 Год выпуска   | 9 Нагрузка на ось (A-2 )  |
| 5 Идентификационный номер транспортного средства (последние 7 цифр) | 10 Нагрузка на ось (A-3 ) |

Для запросов, касающихся машины и заказа запасных частей, необходимо указать серию (1), идентификационный номер транспортного средства (5) и год выпуска (4) соответствующей машины. Чтобы данные находились всегда под рукой, рекомендуем занести их в поля на первом развороте данной инструкции по эксплуатации.

## 4.3 Процесс сбора

Тележка-подборщик принимает крупногабаритные тюки с крупнопакующего пресс-подборщика. Поперечный толкатель укладывает в зависимости от установленного режима укладки до трех крупногабаритных тюков на платформе. Сталкиватель укладывает крупногабаритные тюки на поле.



BC000-002

- |  |  |
|--|--|
| 1 Режим укладки 1: 1 крупногабаритный тюк укладывается по центру.                                      | 4 Режим укладки 4: Выполняется укладка трех крупногабаритных тюков.          |
| 2 Режим укладки 2: Два крупногабаритных тюка укладываются поочередно слева/справа.                     | 5 Режим укладки 5: Выполняется укладка четырех крупногабаритных тюков (3+1). |
| 3 Режим укладки 3: Слева/справа укладывается по 1 крупногабаритному тюку. Середина остается свободной. |  |

## 4.4 Укладка тюков через GPS

- ✓ Параметр "Разблокировка выталкивателя через GPS" разблокирован специалистами KRONE.
- ✓ KRONE Machine Controller (KMC) установил связь с KRONE SmartConnect (KSC).
- ✓ KRONE SmartConnect (KSC) активирован, см. Страница 95.
- ✓ Укладочная линия скомпонована, см. Страница 71.
- ✓ Запущен автоматический режим, см. Страница 71.

Всякий раз, когда тележка-подборщик пересекает линию укладки, на поле укладываются крупногабаритные тюки, если выполнены указанные ниже условия.

- Блок управления трактора (TECU) посылает сигнал о том, что скорость трактора превышает 1 км/ч.

или

- KRONE SmartConnect посылает сигнал о том, что скорость трактора превышает 3 км/ч.
- Режим укладки разрешает укладку крупногабаритных тюков.

**УКАЗАНИЕ! Крупногабаритные тюки укладываются на поле также в том случае, если установленный режим укладки обеспечен, а линия укладки еще не достигнута.**

## 4.5 Гидравлическая система

### Трактор с системой Load-Sensing

**УКАЗАНИЕ! Для надлежащей эксплуатации тележки-подборщика компания KRONE рекомендует, чтобы объемный расход обратного потока (Т) гидравлической системы составлял минимум 100 л/мин.**

Гидравлическая система тележки-подборщика серийно предназначена для эксплуатации на тракторах с системой Load-Sensing.

**В сочетании с крупнопакующими пресс-подборщиками в исполнении «Медиум» или «Медиум 1.0»** фирма KRONE рекомендует эксплуатировать тележку-подборщик посредством системы Load-Sensing трактора и крупнопакующий пресс-подборщик через циркуляцию (управляющее устройство двойного действия).

**В сочетании с крупнопакующими пресс-подборщиками в исполнении "Комфорт" или "Комфорт 1.0"** компания KRONE рекомендует эксплуатировать сцепку (крупнопакующий пресс-подборщик и тележка-подборщик) посредством системы Load-Sensing. Для этого гидравлические подключения (P, T, LS) тележки-подборщика и крупнопакующего пресс-подборщика должны быть скомбинированы друг с другом посредством Т-образного соединительного штуцера согласно вспомогательному оборудованию. Кроме того, системный винт на блоке управления "Рабочая гидравлика" крупнопакующего пресс-подборщика должен быть ввинчен до упора. Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика.

### Трактор с системой постоянного потока

**УКАЗАНИЕ! Для надлежащей эксплуатации тележки-подборщика компания KRONE рекомендует, чтобы объемный расход обратного потока (Т) гидравлической системы составлял минимум 100 л/мин.**

В случае эксплуатации тележки-подборщика на тракторах с системой постоянного потока, фирма KRONE рекомендует эксплуатацию тележки-подборщика со стороны трактора через Р-подключение и обратный поток без давления к баку и эксплуатацию крупнопакующего пресс-подборщика через циркуляцию (управляющее устройство двойного действия).

**УКАЗАНИЕ!** Если на фирменной табличке крупнопакующего пресс-подборщика не указана серия (BP105-xx, BP205-xx, BP305-xx или BP405-xx), для тракторов с системой с постоянным расходом со стороны машины должен быть установлен комплект дооборудования 20 279 762\* "Перепускной клапан разности давлений". Системный винт на перепускном клапане разности давлений должен быть вывинчен до упора.

**УКАЗАНИЕ!** Если на фирменной табличке крупнопакующих пресс-подборщиков указана серия (BP105-xx, BP205-xx, BP305-xx или BP405-xx), то перепускной клапан разности давлений смонтирован.

На крупнопакующих пресс-подборщиках в исполнении "Комфорт" или "Комфорт 1.0" системный винт на блоке управления "Рабочая гидравлика" крупнопакующего пресс-подборщика должен быть вывинчен до упора. Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика.

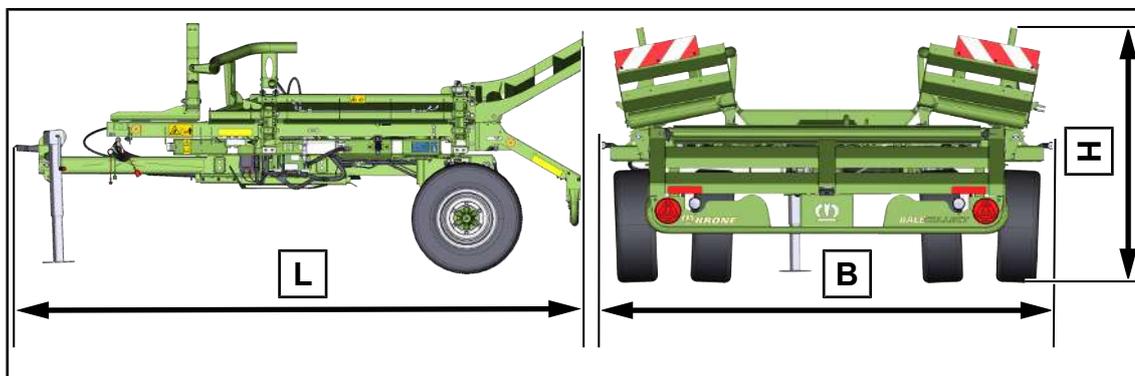
### **ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Гидравлическое масло слишком горячее!**

Чем выше объемный расход, тем быстрее нагревается гидравлическая система. Во избежание слишком сильного нагрева гидравлического масла ограничить объемный расход для управляющих устройств со стороны трактора. В идеальном случае объемный расход ограничивается так, чтобы не ограничивались функции для сталкивателя и поперечного толкателя.

## 5 Технические данные

### 5.1 Габариты



BC000-004

Габариты	
Длина [L]	3 900 мм
Ширина [B]	2 920 мм
Высота (H)	1.820 мм

### 5.2 Вес

Вес	
Вес	См. данные на фирменной табличке, <a href="#">см. Страница 32.</a>

### 5.3 Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге)

Технически допустимая максимальная скорость может быть ограничена различными характеристиками оборудования (например, соединительного устройства, оси, тормоза, шин и пр.) или законодательными предписаниями в стране эксплуатации.

Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге)	
Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге)	50 км/ч

### 5.4 Температура окружающей среды

Температура окружающей среды	
Диапазон температур для работы машины	от -5 до +45 °C

### 5.5 Шины

Маркировка шин	Минимальное давление $V_{max}=10$ км/ч	Максимальное давление	Рекомендуемое давление воздуха в шинах <sup>1</sup>
10.0/75-15.3 10PR	-	3,0 бар	1,5 бар

<sup>1</sup> Рекомендация предназначена, прежде всего, для обычного смешанного режима работы (поле/дорога) при допустимой максимальной скорости машины. В случае необходимости давление воздуха в шинах можно снизить до указанного минимального давления. Однако в этом случае необходимо учесть соответствующую допустимую максимальную скорость.

## 5.6 Страховочная цепь

Страховочная цепь	
Страховочная цепь	44 кН (10 000 фунт-сил)

## 5.7 Габариты тюка

Габариты тюка	
Длина	1.600 – 2.700 мм
Ширина	800 - 1200 мм
Высота	700 – 1.300 мм

## 5.8 Требования к трактору – гидравлика

Требования к трактору – гидравлика	
Объемный расход гидравлической системы	≥ 50 л/мин
Максимальное рабочее давление гидравлической системы	200 бар
Максимальная температура гидравлического масла	80° C
Качество гидравлического масла	Масло ISO VG 46
Напорное подключение Power Beyond (P)	1x
Безнапорное подключение обратной линии Power Beyond (T)	1x
Подключение Load-Sensing Power Beyond (LS)	1x

## 5.9 Эксплуатационные материалы

### 5.9.1 Консистентные смазки

Наименование	Заправочный объем	Спецификация
Точки ручной смазки	По мере необходимости <sup>1</sup>	Консистентная смазка в соответствии с DIN 51818 класс 2 NLGI, литиевое мыло с антизадирными присадками

<sup>1</sup> Смазывать точку смазки до тех пор, пока смазка не начнет выступать из опорного узла. После смазочных работ удалить выступающую из опорного узла смазку.

## 6 Элементы управления и индикации

### 6.1 Элементы управления со стороны крупнопакующего пресс-подборщика



BC000-019

Поз.	Наименование	Пояснение
1	Кнопка	<p>С помощью кнопки (1) тележка-подборщик может быть переведена в режим эксплуатации в поле.</p> <p>В то время пока нажимается кнопка (1), поочередно задвигается дышло, разблокируется инерционное управление и раскладываются платформы.</p>

### 6.2 Терминал ISOBUS

- Функции машины [см. Страница 64](#)
- Меню [см. Страница 78](#)

## 7 Первый ввод в эксплуатацию

В данной главе описываются работы по монтажу и наладке на машине, которые разрешено проводить только квалифицированным специалистам. В данном случае действует указание «Квалификация специалистов», см. [Страница 14](#).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм или повреждения на машине из-за неправильного первого ввода в эксплуатацию

Если первый ввод в эксплуатацию выполнен не правильно или не полностью, на машине могут возникать ошибки. Это может привести к травмам или летальному исходу, а также к повреждениям на машине.

- ▶ Первый ввод в эксплуатацию должен быть выполнен исключительно уполномоченным специалистом.
- ▶ Полностью прочитать и соблюдать указания по квалификации специалистов, см. [Страница 14](#).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, см. [Страница 13](#).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

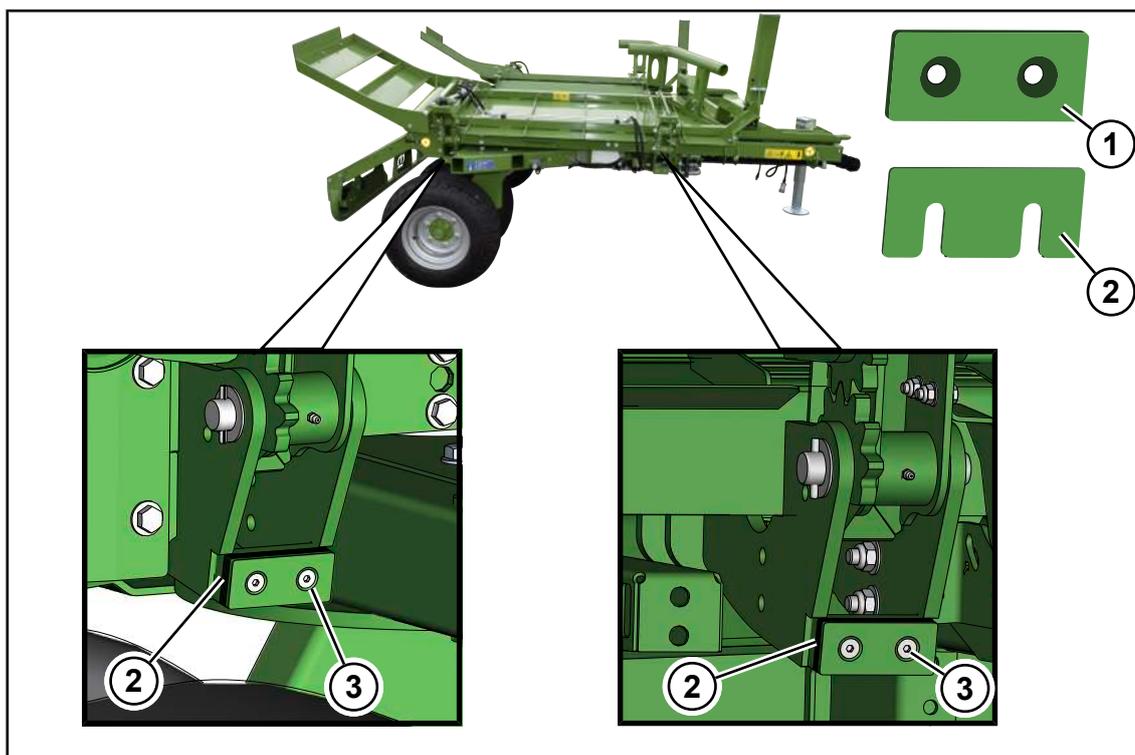
- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, см. [Страница 24](#).

## 7.1 Контрольный список для первого ввода в эксплуатацию

- ✓ Крупнопакующий пресс-подборщик подготовлен для монтажа тележки-подборщика согласно инструкции для вспомогательного оборудования.
- ✓ Тележка-подборщик смонтирована согласно руководству по монтажу тележки-подборщика.
- ✓ Все болты и гайки проверены на прочность крепления и затянуты с предписанным моментом затяжки, см. [Страница 114](#).
- ✓ Машина полностью смазана, см. [Страница 120](#).
- ✓ Тележка-подборщик присоединена к крупнопакующему пресс-подборщику согласно инструкции для вспомогательного оборудования.
- ✓ Из гидравлической системы тележки-подборщика удален воздух согласно инструкции для вспомогательного оборудования.
- ✓ Утечки на машине отсутствуют.
- ✓ Все кабели и штекерные соединения подключены и проложены надлежащим образом.
- ✓ Все шланги проложены надлежащим образом.

- ✓ Противооткатные упоры находятся в непосредственном доступе и готовы к применению, [см. Страница 29](#).
- ✓ Шины проверены и установлено надлежащее давление воздуха в шинах, [см. Страница 118](#).
- ✓ Освещение для движения по дороге проверено на функциональность и чистоту, [см. Страница 54](#).
- ✓ Наклон боковых платформ установлен, [см. Страница 40](#).

## 7.2 Установка наклона платформ



BC000-037

Для того чтобы тележка-подборщик оптимально принимала крупногабаритные тюки крупнопакующих пресс-подборщиков, необходимо адаптировать наклон боковых платформ к используемому крупнопакующему пресс-подборщику. В приведенной ниже таблице указаны сведения о том, сколько дистанционных пластин (1, 2) необходимо демонтировать.

Крупнопакующий пресс-подборщик	Необходимые дистанционные пластины
BigPack 1270 BigPack 1270 XC Big Pack 1270 VC	Нет необходимости в демонтаже дистанционных пластин
BiG Pack 1290 BiG Pack 1290 XC BiG Pack 1290 HDP BiG Pack 1290 HDP XC BiG Pack 1290 HDP X-trme BiG Pack 1290 HDP XC X-treme BiG Pack 1290 HDP VC BiG Pack 1290 HDP II BiG Pack 1290 HDP II XC	Необходимо демонтировать все дистанционные пластины (2) толщиной 2 мм
BiG Pack 870 HDP BiG Pack 870 HDP XC BiG Pack 890 BiG Pack 890 XC BiG Pack 4x4 BiG Pack 4x4 XC	Необходимо демонтировать все дистанционные пластины (1, 2)

- ✓ Машина находится в режиме движения по дороге, *см. Страница 74.*
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Если необходимо демонтировать только дистанционные пластины (2) толщиной 2 мм, ослабить винты с потайной головкой (3), вынуть 2 мм дистанционные пластины (2) и отложить в сторону.
  - ▶ Затянуть винты с потайной головкой (3).
  - ▶ Убедиться, что во всех 4 точках крепления имеется равное количество дистанционных пластин.
- ▶ Если необходимо демонтировать все дистанционные пластины (1, 2), демонтировать винты с потайной головкой (3) и отложить дистанционные пластины в сторону.
  - ▶ Убедиться, что во всех 4 точках крепления нет дистанционных пластин.

## 8 Ввод в эксплуатацию

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм или повреждений на машине из-за неправильно подключенных, перепутанных местами или проложенных ненадлежащим образом соединительных линий

Если соединительные линии машины неправильно подключены к трактору или неправильно проложены, они могут оборваться или быть повреждены. Это может привести к тяжелым несчастным случаям. Перепутанные соединительные линии могут привести к случайному запуску функций, что, в свою очередь, может повлечь за собой несчастные случаи с тяжелыми последствиями.

- ▶ Шланги и кабели подсоединить надлежащим образом и зафиксировать.
- ▶ Шланги, кабели и тросы должны быть проложены таким образом, чтобы исключить их трение, натяжение, защемление или контакт с другими компонентами (например, с шинами трактора), в особенности при езде на поворотах.
- ▶ Шланги и кабели подсоединить и подключить к предусмотренным местам присоединения, как описано в инструкции по эксплуатации.

## 8.1 Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой Load-Sensing (измерение нагрузки))

### Крупнопакующий пресс-подборщик в исполнении «Медиум» или «Медиум 1.0»

- ✓ Гидравлические шланги () крупнопакующего пресс-подборщика подсоединены со стороны трактора к управляющему устройству двойного действия, см. инструкцию по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Сбросить давление в гидравлической системе трактора.
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24*.
- ▶ Очистить и высушить соединения быстродействующих сцепных муфт гидравлической системы.

#### Для тележки-подборщика

- ▶ Подключить гидравлический шланг () к напорной линии трактора.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к подключению для обратного потока без давления к баку.
- ▶ Подключить гидравлический шланг () к подключению для управления Load-Sensing (измерение нагрузки).

### Крупнопакующий пресс-подборщик в исполнении «Комфорт» или «Комфорт 1.0»

- ✓ Системный винт на блоке управления «Рабочая гидравлика» крупнопакующего пресс-подборщика ввинчен до упора.
- ▶ Сбросить давление в гидравлической системе трактора.
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24*.
- ▶ Очистить и высушить соединения быстродействующих сцепных муфт гидравлической системы.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к напорной линии трактора.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к подключению для обратного потока без давления к баку.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к подключению для управления Load-Sensing (измерение нагрузки) трактора.

## 8.2 Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой постоянного потока)

### ИНФОРМАЦИЯ

#### Гидравлическое масло слишком горячее!

Чем выше объемный расход, тем быстрее нагревается гидравлическая система. Во избежание слишком сильного нагрева гидравлического масла ограничить объемный расход для управляющих устройств со стороны трактора. В идеальном случае объемный расход ограничивается так, чтобы не ограничивались функции для сталкивателя и поперечного толкателя.

### Крупнопакующий пресс-подборщик в исполнении «Медиум» или «Медиум 1.0»

- ✓ Комплект для дооборудования 20 279 762 «Перепускной клапан разности давлений» дооборудован.
  - ✓ Системный винт на перепускном клапане разности давлений вывинчен до упора.
  - ✓ Гидравлические шланги () крупнопакующего пресс-подборщика подсоединены со стороны трактора к управляющему устройству двойного действия, см. инструкцию по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Сбросить давление в гидравлической системе трактора.
  - ▶ Обездвижить и обезопасить машину, [см. Страница 24](#).
  - ▶ Очистить и высушить соединения быстродействующих сцепных муфт гидравлической системы.

#### Для тележки-подборщика

- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к напорной линии трактора.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к подключению для обратного потока без давления к баку.
- ▶ Зафиксировать гидравлический шланг () в креплении на крупнопакующем пресс-подборщике.

### Крупнопакующий пресс-подборщик в исполнении "Комфорт" или "Комфорт 1.0"

- ✓ Если на фирменной табличке крупнопакующих пресс-подборщиков не указана серия (BP105-xx, BP205-xx, BP305-xx или BP405-xx): комплект дооборудования 20 279 762 "Перепускной клапан разности давлений" дополнительно смонтирован и системный винт на перепускном клапане разности давлений вывинчен до упора.
- ✓ системный винт на блоке управления "Рабочая гидравлика" крупнопакующего пресс-подборщика вывинчен до упора.
- ✓ Гидравлические шланги () крупнопакующего пресс-подборщика подсоединены со стороны трактора к управляющему устройству двойного действия, см. инструкцию по эксплуатации крупнопакующего пресс-подборщика.
  - ▶ Сбросить давление в гидравлической системе трактора.
  - ▶ Обездвижить и обезопасить машину, см. Страница 24.
  - ▶ Очистить и высушить соединения быстродействующих сцепных муфт гидравлической системы.

#### Для тележки-подборщика

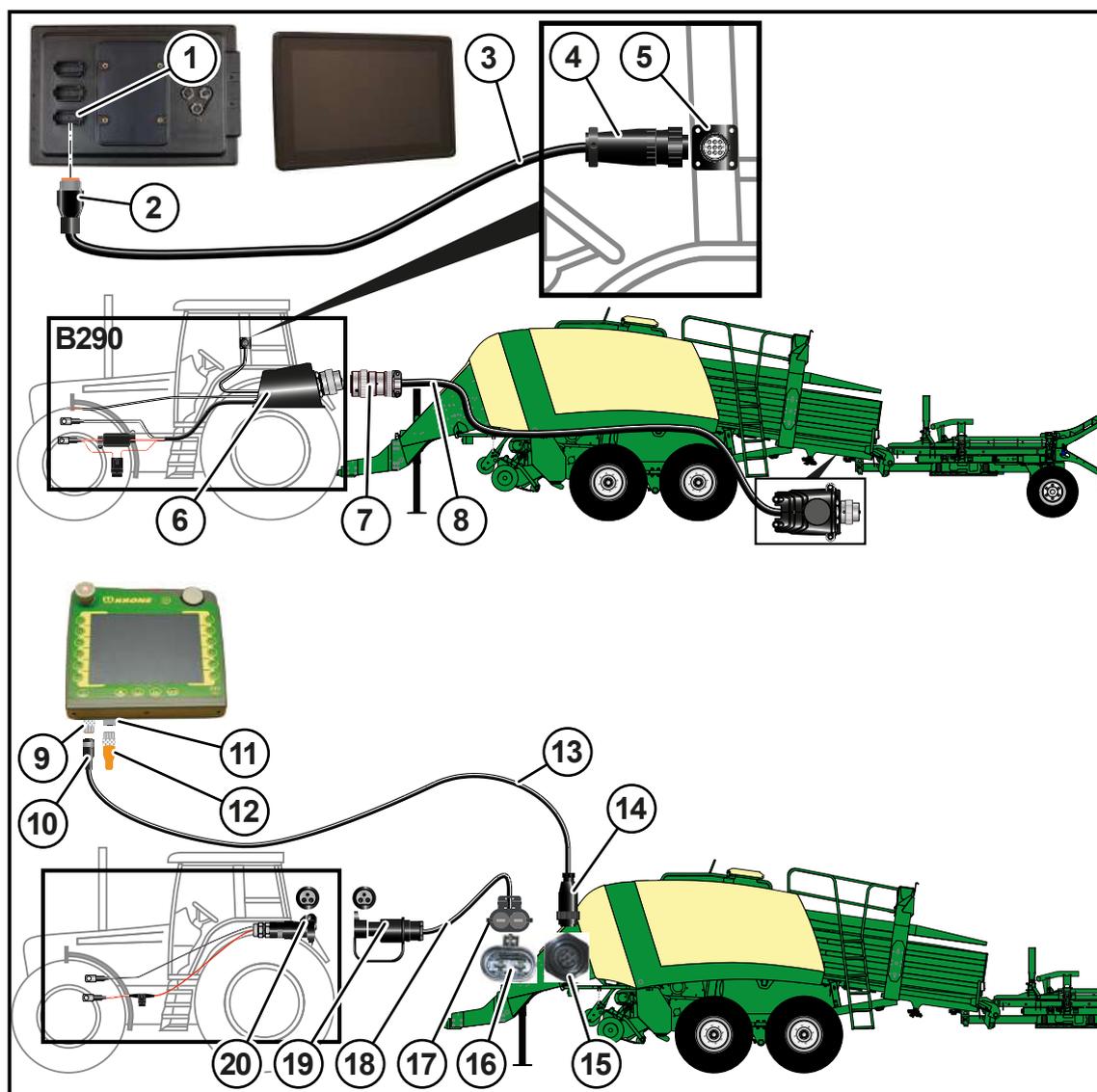
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к напорной линии трактора.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг () к подключению для обратного потока без давления к баку.
- ▶ Зафиксировать гидравлический шланг () в креплении на крупнопакующем пресс-подборщике.

## 8.3 Подключение терминала ISOBUS фирмы KRONE

		Крупнопакующий пресс-подборщик			
		Комфорт	Медиум	Комфорт 1.0	Медиум 1.0
<b>Трактор</b>	Без системы ISOBUS	<i>см. Страница 46</i>		<i>см. Страница 47</i>	
	С системой ISOBUS	Система ISOBUS используется: <i>см. Страница 48</i>		<i>см. Страница 51</i>	
Система ISOBUS не используется: <i>см. Страница 50</i>					

## Тракторы без системы ISOBUS

### Крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум» или «Комфорт»



BC000-0009

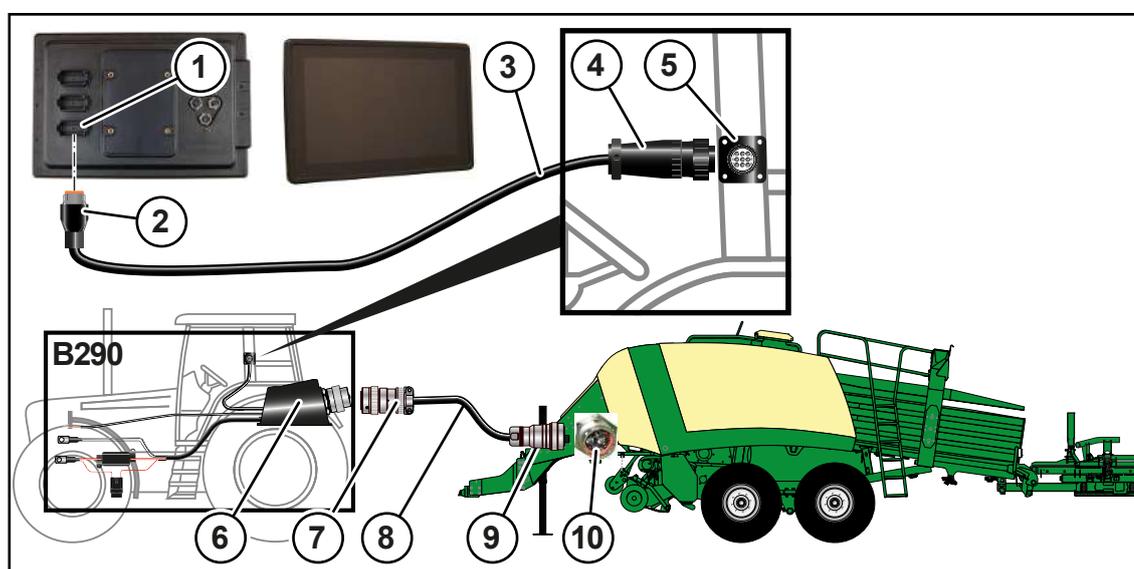
- ✓ Смонтировано вспомогательное оборудование B290 «Дополнительное оснащение для трактора от фирмы KRONE».
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

#### Подключение тележки-подборщика

- ▶ Соединить 12-полюсный штекер (2) кабеля (3) с 12-полюсной розеткой (1) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (4) кабеля (3) с 9-полюсной розеткой (5) (In-cab) вспомогательного оборудования B290.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (7) кабеля (8) с 9-полюсным разъемом ISOBUS Breakaway (6) вспомогательного оборудования B290.

**Подключение крупнопакующего пресс-подборщика**

- ▶ Соединить нагрузочное сопротивление (12) с розеткой (11) (CAN1-OUT) терминала.
- ▶ Соединить 8-полюсный штекер (10) кабеля (13) с 8-полюсной розеткой (9) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 7-полюсный штекер (14) кабеля (13) с 7-полюсной розеткой (15) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 2-полюсный штекер (17) кабеля (18) с 2-полюсной розеткой (16) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 2-полюсный штекер (19) кабеля (18) с 2-полюсной розеткой (20) трактора.

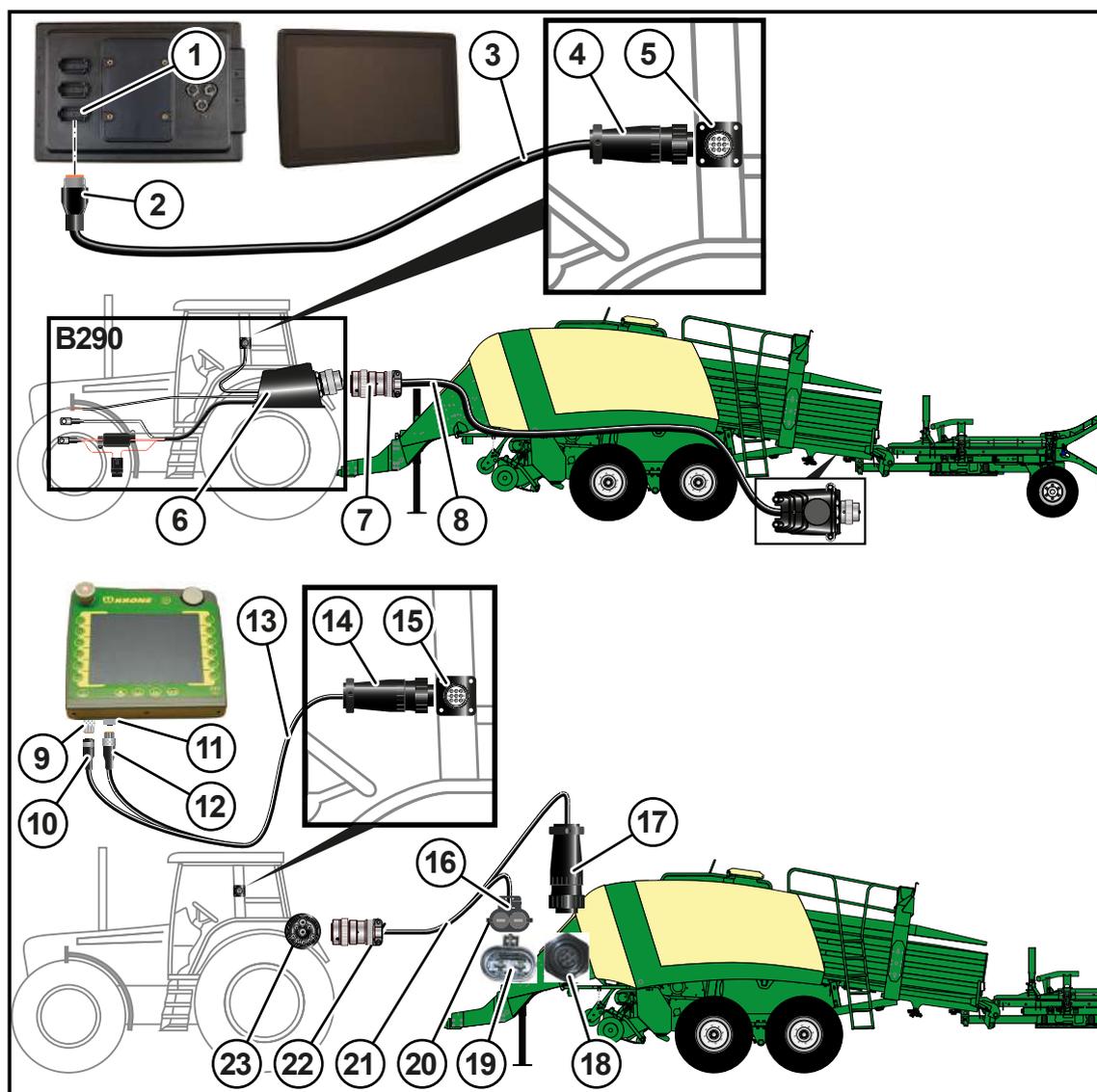
**Тракторы без системы ISOBUS**
**Крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум 1.0» или «Комфорт 1.0»**


BC000-010

- ✓ Смонтировано вспомогательное оборудование B290 «Дополнительное оснащение для трактора от фирмы KRONE».
- ✓ **Только для крупнопакующих пресс-подборщиков до № машины 976392 в исполнении «Медиум 1.0»:** На крупнопакующем пресс-подборщике распределитель центрального блока реле и предохранителей «Базовая комплектация» заменен на распределитель центрального блока реле и предохранителей «Максимальная комплектация».
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Соединить 12-полюсный штекер (2) кабеля (3) с 12-полюсной розеткой (1) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (4) кабеля (3) с 9-полюсной розеткой (5) (In-cab) вспомогательного оборудования B290.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (7) кабеля (8) с 9-полюсным разъемом ISOBUS Breakaway (6) вспомогательного оборудования B290.
- ▶ Соединить 11-полюсный штекер (9) кабеля (8) с 11-полюсной розеткой (10) крупнопакующего пресс-подборщика.

## Тракторы с системой ISOBUS

### Крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум» или «Комфорт» и используемой системой ISOBUS



BC000-013

- ✓ Смонтировано вспомогательное оборудование B290 «Дополнительное оснащение для трактора от фирмы KRONE».
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

#### Подключение тележки-подборщика

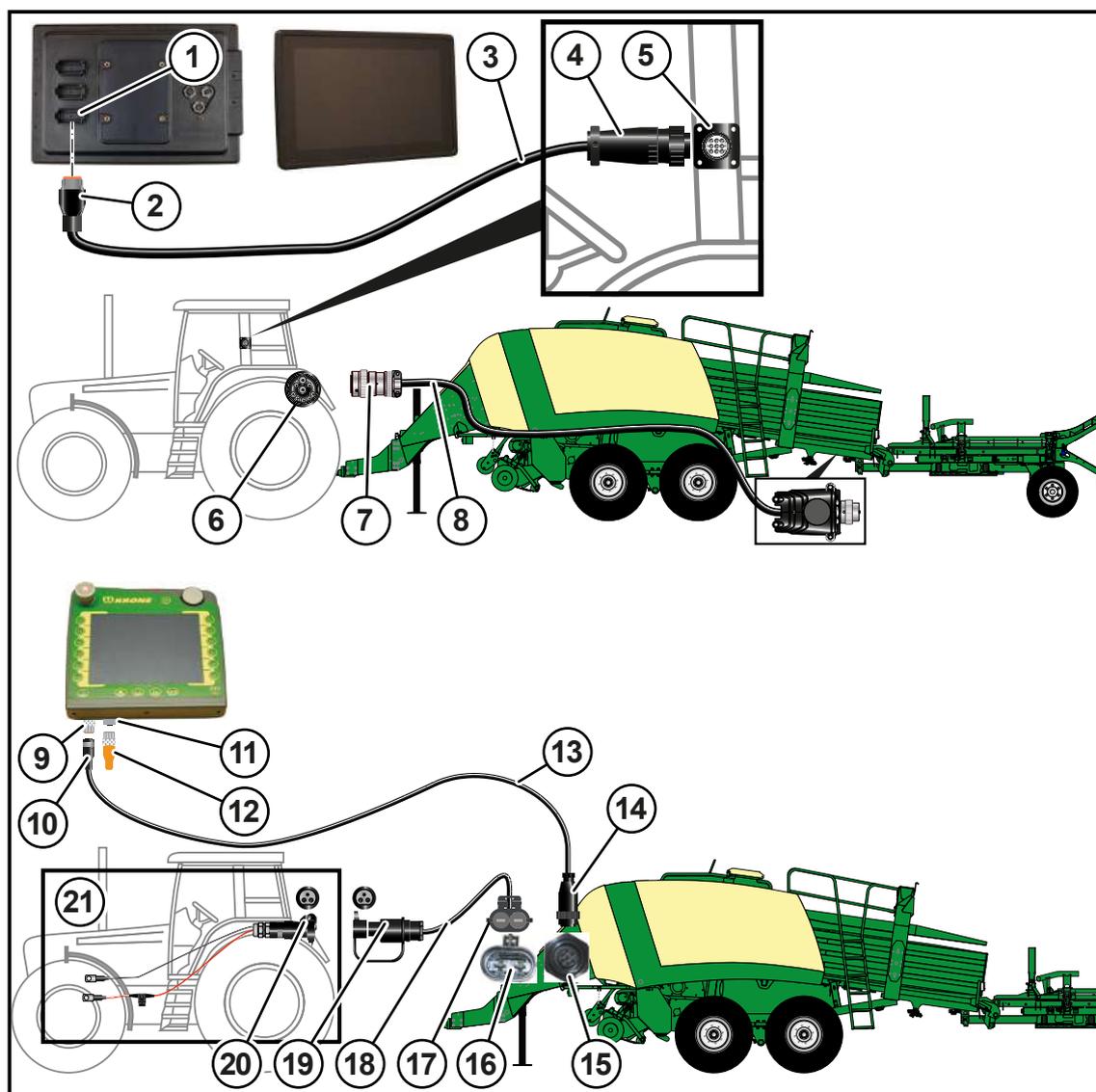
- ▶ Соединить 12-полюсный штекер (2) кабеля (3) с 12-полюсной розеткой (1) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (4) кабеля (3) с 9-полюсной розеткой (5) (In-cab) вспомогательного оборудования B290.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (7) кабеля (8) с 9-полюсным разъемом ISOBUS Breakaway (6) вспомогательного оборудования B290.

**Подключение крупнопакующего пресс-подборщика**

- ▶ Соединить 8-полюсный штекер (10) кабеля (13) с 8-полюсной розеткой (9) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 8-полюсный штекер (12) кабеля (13) с 8-полюсной розеткой (11) (CAN1-OUT) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (14) кабеля (13) с 9-полюсной розеткой (15) трактора.
- ▶ Соединить 2-полюсный штекер (16) кабеля (21) с 2-полюсной розеткой (19) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 7-полюсный штекер (17) кабеля (21) с 7-полюсной розеткой (18) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (22) кабеля (21) с 9-полюсной розеткой (23) трактора.

## Тракторы с системой ISOBUS

### Крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум» или «Комфорт» и не используемой системой ISOBUS



BC000-014

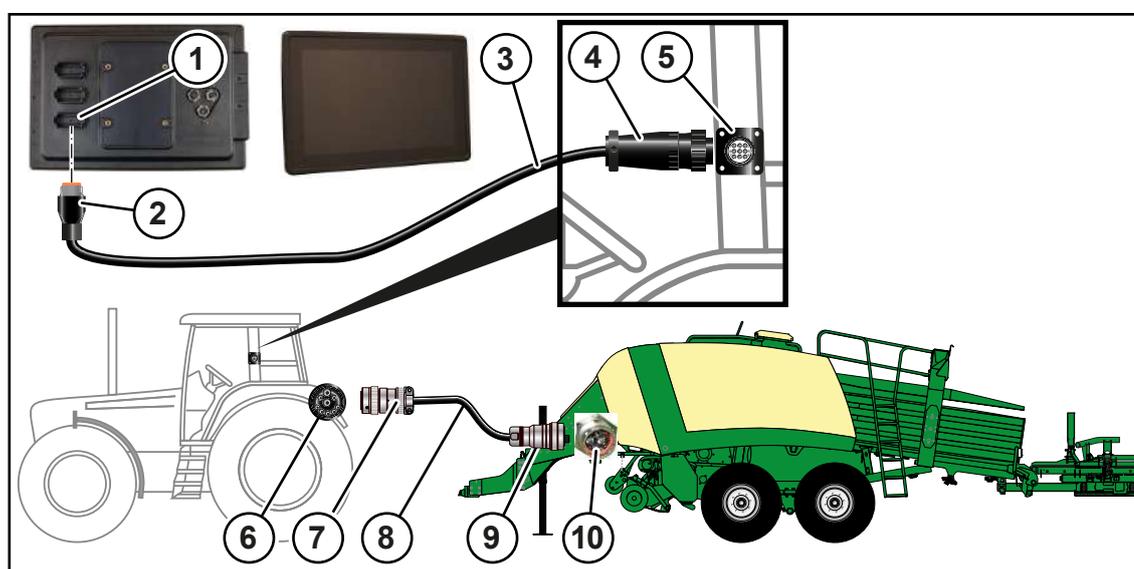
- ✓ Для электропитания терминала питание (21) смонтировано с розеткой (20) (12 В DIN 9680).
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

#### Подключение тележки-подборщика

- ▶ Соединить 12-полюсный штекер (2) кабеля (3) с 12-полюсной розеткой (1) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (4) кабеля (3) с 9-полюсной розеткой (5) (In-cab) трактора.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (7) кабеля (8) с 9-полюсной розеткой (6) трактора.

**Подключение крупнопакующего пресс-подборщика**

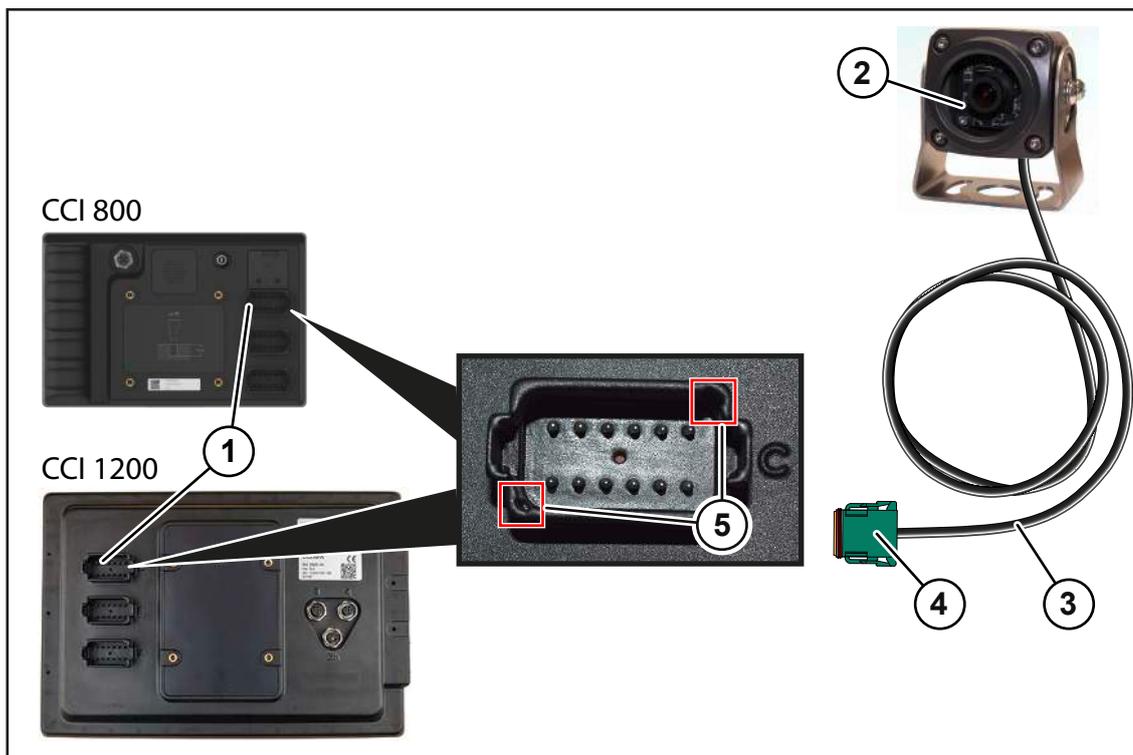
- ▶ Соединить нагрузочное сопротивление (12) с розеткой (11) (CAN1-OUT) терминала.
- ▶ Соединить 8-полюсный штекер (10) кабеля (13) с 8-полюсной розеткой (9) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 7-полюсный штекер (14) кабеля (13) с 7-полюсной розеткой (15) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 2-полюсный штекер (17) кабеля (18) с 2-полюсной розеткой (16) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Соединить 2-полюсный штекер (19) кабеля (18) с 2-полюсной розеткой (20) трактора.

**Тракторы с системой ISOBUS**
**Крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум 1.0» или «Комфорт 1.0»**


BC000-015

- ✓ **Только для крупнопакующих пресс-подборщиков до № машины 976392 в исполнении «Медиум 1.0»:** На крупнопакующем пресс-подборщике распределитель центрального блока реле и предохранителей «Базовая комплектация» заменен на распределитель центрального блока реле и предохранителей «Максимальная комплектация».
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Соединить 12-полюсный штекер (2) кабеля (3) с 12-полюсной розеткой (1) (CAN1-IN) терминала.
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (4) кабеля (3) с 9-полюсной розеткой (5) (In-cab) трактора.
- ▶ Подсоединить 9-полюсный штекер (7) кабеля (8) к 9-полюсной розетке ISOBUS (6) трактора.
- ▶ Соединить 11-полюсный штекер (9) кабеля (8) с 11-полюсной розеткой (10) крупнопакующего пресс-подборщика.

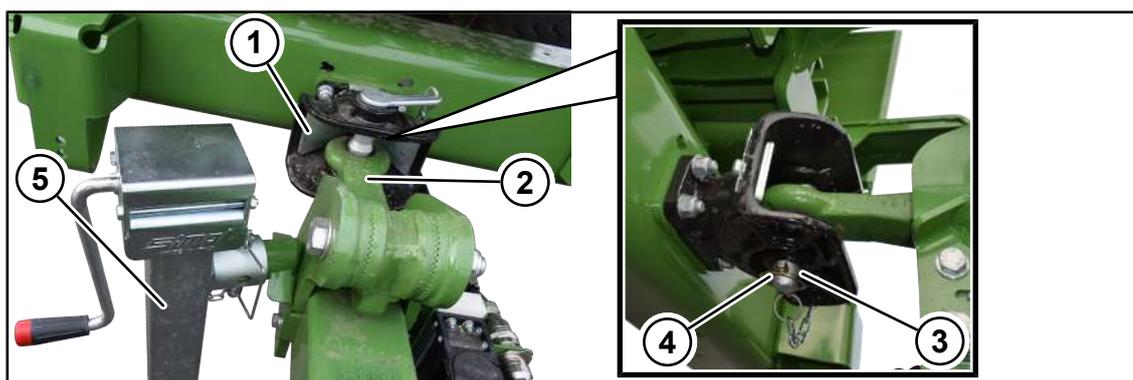
### 8.4 Подключение камеры к терминалу ISOBUS CCI 800 или CCI 1200 фирмы KRONE



EQ000-212

- ▶ Подключить кабель (3) камеры (2) штекером (4) в гнездо С (1) терминала ISOBUS фирмы KRONE CCI 800 или CCI 1200.
- ▶ Для правильного подключения соблюдать положение штекера (4) в отмеченных местах (5).

### 8.5 Присоединение тележки-подборщика к крупнопакующему пресс-подборщику

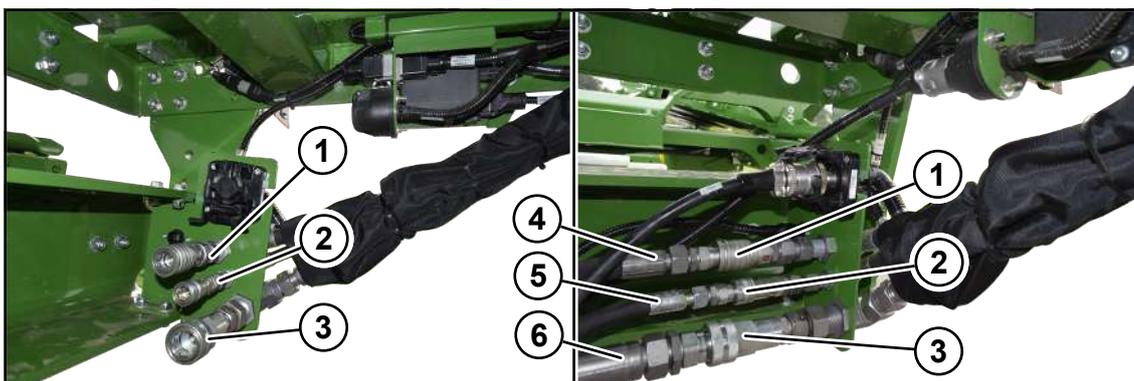


BC000-026

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повышенная травмоопасность!** Во время присоединения (особенно при движении трактора задним ходом) между сцепкой (трактор и крупнопакующий пресс-подборщик) и тележкой-подборщиком не должны находиться люди.

- ▶ Подъехать сцепкой (трактор и крупнопакующий пресс-подборщик) задним ходом к дышлу, пока сцепная петля (2) тележки-подборщика не войдет в тягово-сцепное устройство (1) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Зафиксировать тягово-сцепное устройство (2) посредством пальца (3) и шплинта (4).
- ▶ Демонтировать опорную стойку (5). *см. Страница 57.*

## 8.6 Подсоединение гидравлических шлангов к крупнопакующему пресс-подборщику



BC000-027

### Крупнопакующий пресс-подборщик

- |  |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Соединительная муфта для напорной линии (P)</li> <li>2 Соединительная муфта для управления Load-Sensing (LS)</li> <li>3 Соединительная муфта для подключения обратного потока без давления (T)</li> </ul> |
|--|

### Тележка-подборщик

- |  |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>4 Гидравлический шланг для напорной линии (P)</li> <li>5 Гидравлический шланг для управления Load-Sensing (LS)</li> <li>6 Гидравлический шланг для подключения обратного потока без давления (T)</li> </ul> |
|--|

- ▶ Сбросить давление в гидравлической системе трактора.
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Очистить и высушить соединения быстродействующих сцепных муфт гидравлической системы.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг (4) к напорной линии (1) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг (5) к управлению Load-Sensing (2) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Подсоединить гидравлический шланг (6) к подключению для обратного потока без давления (3) крупнопакующего пресс-подборщика.

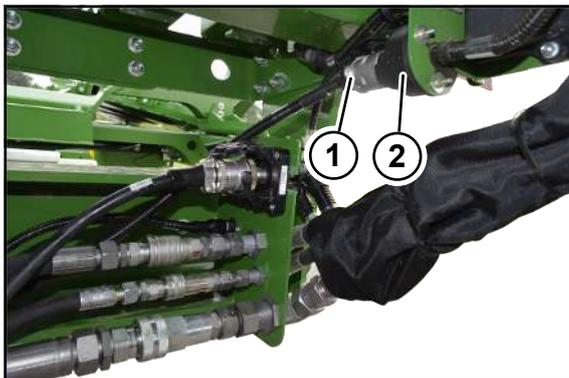
## 8.7 Подключение освещения для движения по дороге на крупнопакующем пресс-подборщике

### УКАЗАНИЕ

#### Короткое замыкание из-за загрязнений и влажности в штекерном соединении

Короткое замыкание может повлечь за собой повреждения машины.

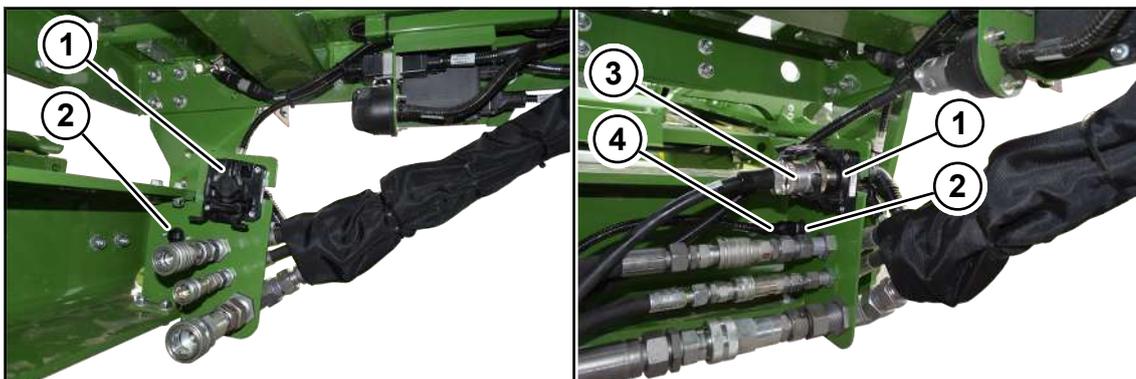
- ▶ Следите за тем, чтобы штекеры и розетки были чистыми и сухими.



BC000-028

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Соединить 7-полюсный штекер кабеля освещения (1) тележки-подборщика с 7-полюсной розеткой (2) крупнопакующего пресс-подборщика.
- ▶ Проложить кабель освещения (1) таким образом, чтобы исключить его трение, растяжение, защемление и контакт с другими компонентами.

## 8.8 Присоединение электрических подключений к крупнопакующему пресс-подборщику



BC000-029

<b>Крупнопакующий пресс-подборщик</b>	<b>Тележка-подборщик</b>
1 9-полюсный разъем ISOBUS Breakaway	3 9-полюсный штекер для электропитания
2 4-полюсная розетка для кнопочного переключателя	4 4-полюсный штекер для кнопочного переключателя

- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Соединить 9-полюсный штекер (3) с 9-полюсным разъемом ISOBUS Breakaway (1).
- ▶ Соединить 4-полюсный штекер (4) с 4-полюсной розеткой (2).
- ▶ Проложить кабели таким образом, чтобы исключить их трение, натяжение, заземление или контакт с другими компонентами, в особенности при езде на поворотах.

## 8.9 Монтаж страховочной цепи

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасность возникновения несчастного случая из-за страховочной цепи с неправильными параметрами**

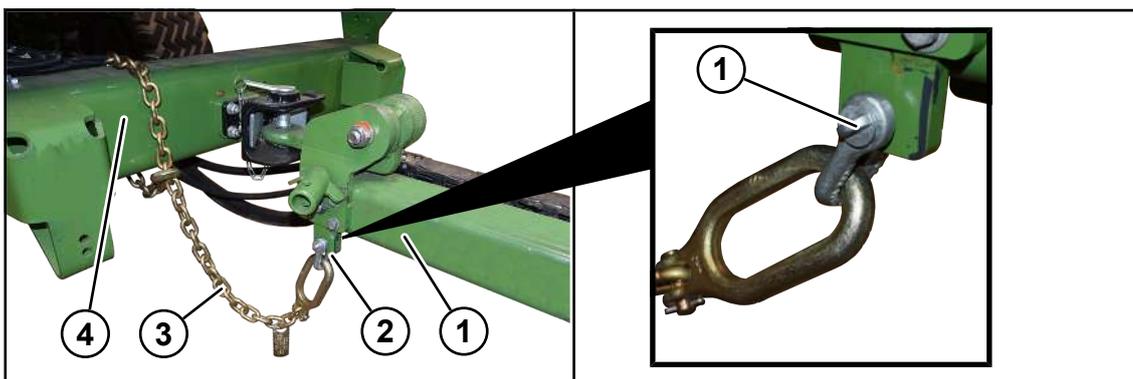
При использовании страховочной цепи с неправильными параметрами страховочная цепь при самопроизвольном отцеплении машины может разорваться. Это может повлечь за собой несчастные случаи с тяжелыми последствиями.

- ▶ Всегда использовать страховочную цепь с минимальным пределом прочности 44 кН (10.000 фунт-сил).

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

Применение страховочной цепи при транспортировке зависит от предписаний, действующих в конкретной стране.

Страховочная цепь служит для дополнительного предохранения прицепных машин, в случае их отцепления во время транспортировки от прицепного устройства. Закрепить страховочную цепь посредством соответствующих крепежных деталей на траверсе крупнопакующего пресс-подборщика. Страховочная цепь должна иметь такой свободный ход, чтобы обеспечить езду на поворотах.



BC000-031

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Смонтировать страховочную цепь (3) посредством скобы (2) на дышле (1) тележки-подборщика.
- ▶ Смонтировать страховочную цепь (3) на траверсе (4) крупнопакующего пресс-подборщика.

## 9 Управление

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### 9.1 Переход в режим эксплуатации в поле (посредством кнопки)

С помощью кнопки (1) тележка-подборщик может быть полностью переведена в режим эксплуатации в поле. Для этого нажимать кнопку до тех пор, пока не будет задвинуто дышло, разблокировано инерционное управление и разложены платформы.



BC000-019

- ✓ Вал отбора мощности выключен и все приводы остановлены.
- ✓ Сцепка (трактор и крупнопакующий пресс-подборщик) предохранена от качения.
- ✓ Тележка-подборщик и сцепка (трактор и крупнопакующий пресс-подборщик) установлены прямо.

#### Задвинуть дышло

- ▶ Нажимать кнопку (1), пока дышло не будет подведено к крупнопакующему пресс-подборщику.

#### Разблокировать инерционное управление

- ▶ Удерживать кнопку (1) нажатой, пока инерционное управление не будет разблокировано.

### Разложить платформы

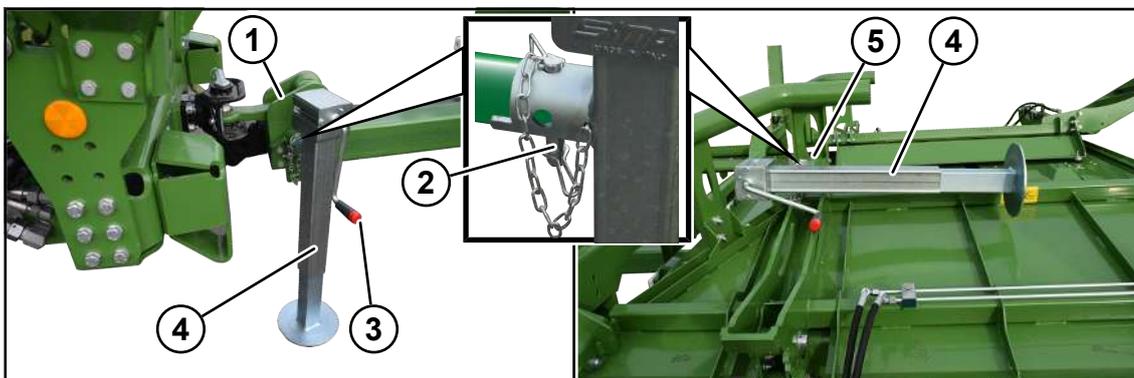
- ▶ Удерживать кнопку (1) нажатой, пока платформы не будут разложены.
- ▶ Чтобы гарантировать, что дышло полностью задвинуто, еще раз нажать кнопку (1) и удерживать ее нажатой в течение примерно 2 секунд.

В качестве альтернативы тележка-подборщик может быть переведена с помощью терминала в режим эксплуатации в поле, [см. Страница 74](#).

## 9.2 Управление опорной стойкой

### ИНФОРМАЦИЯ

Чтобы увеличивать опорную поверхность стойки при мягком грунте, необходимо использовать подходящую подкладку.



BC000-025

### Установка опорной стойки в опорное положение

- ✓ Тележка-подборщик присоединена к крупнопакующему пресс-подборщику, [см. Страница 52](#).
- ✓ Сцепка остановлена и предохранена, [см. Страница 24](#).
- ▶ Демонтировать опорную стойку (4) с левой боковой платформы (5).
- ▶ Монтировать опорную стойку (4) спереди слева на дышло (1) и зафиксировать шплинтом (2).
- ▶ Поворачивать кривошипную рукоятку (3) против часовой стрелки, пока сцепная петля не разгрузится.

### Установка опорной стойки в транспортное положение

- ✓ Тележка-подборщик присоединена к крупнопакующему пресс-подборщику, [см. Страница 52](#).
- ✓ Сцепка остановлена и предохранена, [см. Страница 24](#).
- ▶ Поворачивать кривошипную рукоятку (3) по часовой стрелке, пока опорная стойка (4) не будет полностью поднята.
- ▶ Демонтировать опорную стойку (4) спереди слева с дышла (1).
- ▶ Монтировать опорную стойку (4) на левой боковой платформе (5) и зафиксировать шплинтом (2).

### 9.3 Установка противооткатных упоров



BC000-012

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Установить противооткатные упоры (1) как можно плотнее спереди или сзади одного и того же колеса, чтобы предотвратить откатывание машины.

## 10 Терминал ISOBUS фирмы KRONE (CCI 800, CCI 1200)

### УКАЗАНИЕ

**Из-за попадания воды в терминал возникают сбои в его работе. Вследствие этого больше нельзя безопасно управлять машиной.**

- ▶ Предохранять терминал от попадания воды.
- ▶ Если машина длительное время не используется (например, зимой), необходимо хранить терминал в сухом помещении.
- ▶ При монтажных и ремонтных работах, особенно при сварочных работах на машине, отключить подачу напряжения на терминал.

Система ISOBUS - это стандартная международная система связи для сельскохозяйственных машин и систем. Соответствующее обозначение стандарта: ISO 11783 Сельскохозяйственная система ISOBUS обеспечивает обмен информацией и данными между трактором и машиной различных производителей. Для этой цели стандартизованы как штекерные соединения, так и сигналы, необходимые для связи и передачи команд. Система позволяет также управление машинами посредством пультов управления (терминалов), уже имеющихся на тракторе или установленных, например, в кабине трактора. Соответствующие сведения приведены в технической документации системы управления или на самих устройствах.

Машины KRONE, оборудованные устройствами ISOBUS, согласованы с этой системой.



EQG000-057

Электронное оборудование машины состоит в основном из рабочего компьютера (1), терминала (2), а также управляющих и функциональных элементов.

Рабочий компьютер (1) находится слева посередине под машиной на трубе дышла.

Функции рабочего компьютера (1):

- Управление встроенными в машину исполнительными механизмами.
- Передача сообщений об ошибке.
- Оценка датчиков.
- Диагностика датчиков и исполнительных механизмов.

При помощи терминала (2) водителю сообщается информация, и производятся настройки для эксплуатации машины, которые регистрируются и в последующем обрабатываются рабочим компьютером (1).

### 10.1 Сенсорный дисплей

Для управления меню и ввода значений/данных терминал оснащен сенсорным дисплеем. При помощи касания дисплея можно вызывать функции и изменять выделенные синим шрифтом значения.

## 10.2 Включение / выключение терминала



EQ001-174

Терминал ISOBUS фирмы KRONE CCI 1200	Терминал ISOBUS фирмы KRONE CCI 800
--------------------------------------	-------------------------------------

- ▶ Перед первым включением проверить подключения на правильность и прочность присоединения.

### ИНФОРМАЦИЯ

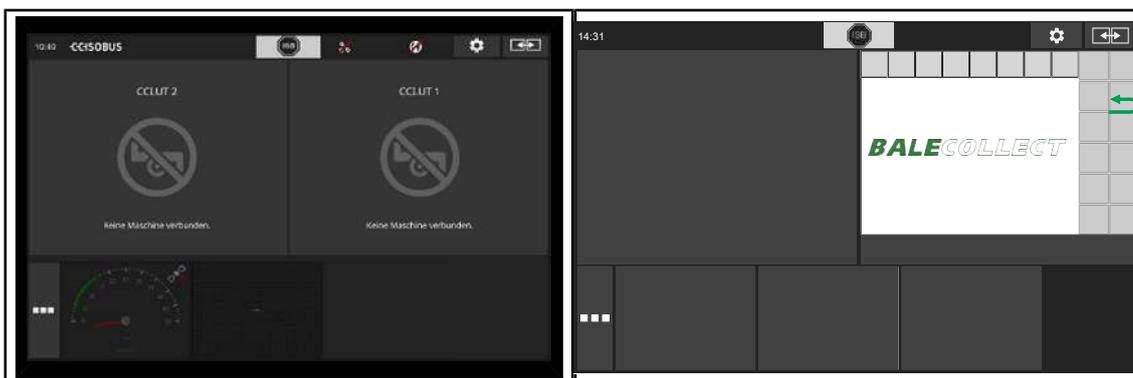
При первом включении конфигурация машины загружается в терминал управления и сохраняется в его памяти. Процесс загрузки может продолжаться несколько минут.

### Включить

- ▶ Нажать клавишу (1) и удерживать ее нажатой.
  - ⇒ При неподключенной машине на дисплее после включения отображается главное меню.
  - ⇒ При подключенной машине на дисплее после включения отображается экран режима движения по дороге.
- ➔ Терминал готов к работе.

При неподключенной машине: «Главное меню»

При подключенной машине: «Экран режима движения по дороге»



EQG000-056

После запуска терминала управления отображается дисплей с альбомной ориентацией. Информацию про переключение дисплея на портретную ориентацию или полноэкранный режим отображения доступных приложений на терминале управления см. инструкцию по эксплуатации терминала CCI.

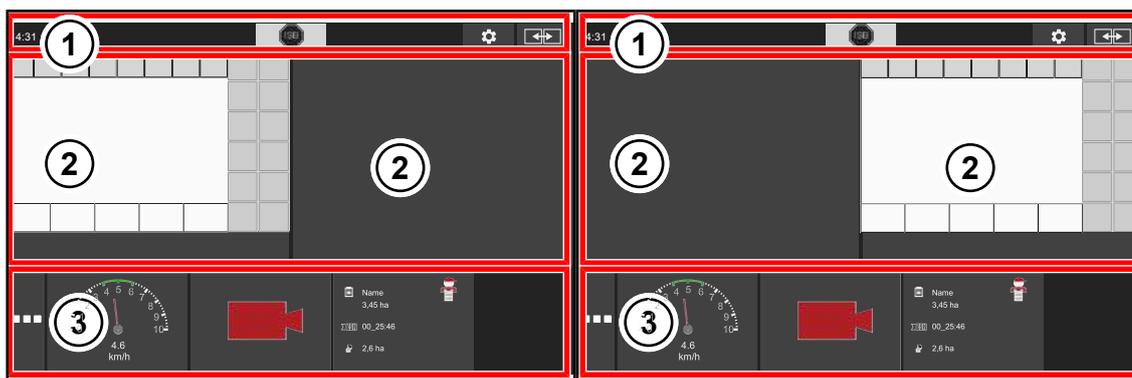
### Выключить

- ▶ Нажать клавишу (1) и удерживать ее нажатой.

#### ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Для получения дополнительной информации о принципе действия терминала управления см. инструкцию по эксплуатации терминала управления.

## 10.3 Зоны индикации на дисплее



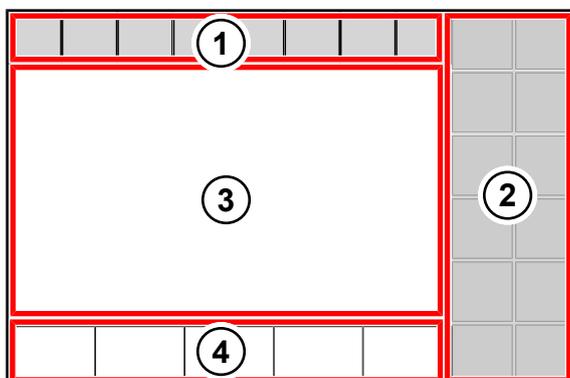
EQG000-058

Поз.	Наименование	Пояснение
1	Строка состояния	
2	Главный вид слева/справа	Для управления машиной KRONE рекомендуется отобразить приложение машины на экране главного вида.
3	Экран информации	На экране информации можно выбрать и отобразить дополнительные приложения из меню приложений. Приложения можно перетащить на экран главного вида.

#### ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Для получения дополнительной информации о принципе действия терминала управления см. инструкцию по эксплуатации терминала управления.

## 10.4 Структура приложения машины KRONE



EQG000-059

Приложение машины KRONE разделено на следующие области:

### **Строка состояния (1)**

В строке состояния (1) отображаются фактические состояния машины (в зависимости от оснастки), *см. Страница 64.*

### **Клавиши (2)**

Машина управляется нажатием клавиш (2) посредством сенсорной функции, *см. Страница 66.*

### **Главное окно (3)**

Значения (цифры) в главном окне, выделенные синим цветом, могут быть выбраны посредством касания к сенсорному экрану.

Имеются следующие виды главного окна:

- Экран режима движения по дороге, *см. Страница 75*
- Основной экран (основные экраны), *см. Страница 70*
- Уровень меню, *см. Страница 74*

### **Информационная панель (4)**

На информационной панели отображается информация об основном экране, *см. Страница 69.*

## 11 Терминал ISOBUS другого производителя

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность травмирования при использовании терминалов других производителей или прочих пультов управления.

При использовании терминалов и прочих пультов управления, поставленных не фирмой KRONE, нужно принять во внимание, что пользователь:

- ✓ принимает на себя ответственность за пользование машинами KRONE при использовании машины с пультами управления (терминалами / прочими элементами управления), поставленными не фирмой KRONE.
  - ✓ по возможности соединяет между собой только те системы, которые предварительно были подвергнуты тесту AEF/DLG/VDMA (т. н. ТЕСТУ НА СОВМЕСТИМОСТЬ ISOBUS).
  - ✓ обязан соблюдать указания по обслуживанию и правила техники безопасности поставщика пульта управления (или терминала) ISOBUS.
  - ✓ обязан обеспечить, чтобы используемые элементы управления и устройства управления машины подходили друг к другу по уровню IL (IL = Implementations Level; описывает уровни совместимости различных версий программного обеспечения) (условие: IL равен или выше).
- ▶ Перед использованием машины проверить, все ли функции машины выполняются согласно приложенной инструкции по эксплуатации.

### ИНФОРМАЦИЯ

Системы ISOBUS фирмы KRONE регулярно проходят ТЕСТ НА СОВМЕСТИМОСТЬ ISOBUS (тест AEF/DLG/VDMA). Для управления данной машиной требуется, как минимум, уровень применения (Implementation Level) 3 системы ISOBUS.

Система ISOBUS - это стандартная международная система связи для сельскохозяйственных машин и систем. Соответствующее обозначение стандарта: ISO 11783 Сельскохозяйственная система ISOBUS обеспечивает обмен информацией и данными между трактором и машиной различных производителей. Для этой цели стандартизированы как штекерные соединения, так и сигналы, необходимые для связи и передачи команд. Система позволяет также управление машинами посредством пультов управления (терминалов), уже имеющихся на тракторе или установленных, например, в кабине трактора. Соответствующие сведения приведены в технической документации системы управления или на самих устройствах.

Машины KRONE, оборудованные устройствами ISOBUS, согласованы с этой системой.

### 11.1 Функции, отличающиеся от терминала ISOBUS CCI фирмы KRONE

Посредством рабочего компьютера предоставляется информация и функции управления машиной на дисплее терминала ISOBUS другого производителя. Управление посредством терминала ISOBUS другого производителя аналогично управлению с помощью терминала ISOBUS фирмы KRONE. Перед вводом в эксплуатацию необходимо ознакомиться с принципом работы терминала ISOBUS фирмы KRONE в инструкции по эксплуатации.

Существенное отличие от терминала ISOBUS фирмы KRONE заключается в расположении и количестве клавиш с функциями, которые определяются выбранным терминалом ISOBUS другого производителя.

## 12 Терминал – функции машины

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмирование людей и/или поломки машины из-за несоблюдения сообщений об ошибках

Несоблюдение сообщений об ошибках без устранения неисправностей может привести к травмированию людей и/или серьезным поломкам машины.

- ▶ При отображении сообщения об ошибке устраните неисправность, *см. Страница 129.*
- ▶ Если неисправность нельзя устранить, свяжитесь с сервис-партнёром фирмы KRONE.

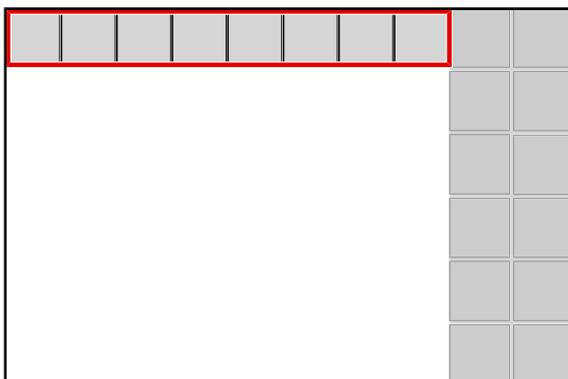
## 12.1 Строка состояния

### ИНФОРМАЦИЯ

#### Использование терминала с разрешением дисплея меньше 480x480 пикселей.

На терминалах с разрешением дисплея меньше 480x480 пикселей в строке состояния отображаются только 7 полей. Вследствие этого отображаются не все символы строки состояния.

На терминалах с разрешением дисплея больше/равно 480x480 пикселей в строке состояния отображаются 8 полей.



EQ000-901

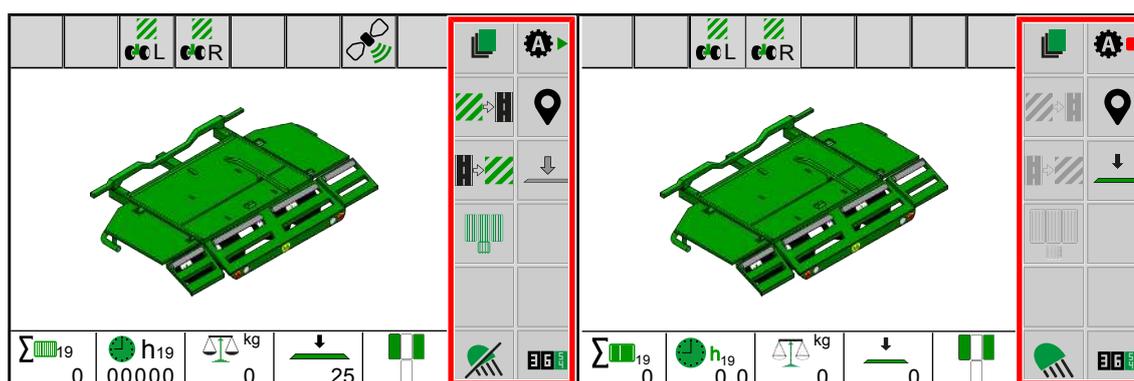
Символы, которые представлены с заливкой (  ), можно выбрать. При выборе символа с заливкой:

- открывается окно с дальнейшей информацией или
- активируется или деактивируется функция.

В строке состояния отображаются фактические состояния машины (в зависимости от оснастки):

Символ	Наименование	Описание
	Поступило сообщение об ошибке	Поступило одно или несколько сообщений об ошибках.  В исполнении с сенсорным дисплеем: При нажатии данного символа, открывается окно с актуальными сообщениями об ошибках, см. <a href="#">Страница 129</a> .
	Инерционное управление слева находится в режиме движения по дороге.	Левые колеса заблокированы.
	Инерционное управление справа находится в режиме движения по дороге.	Правые колеса заблокированы.
	Инерционное управление слева переходит из режима движения по дороге в режим эксплуатации в поле.	
	Инерционное управление справа переходит из режима движения по дороге в режим эксплуатации в поле.	
	Инерционное управление слева находится в режиме эксплуатации в поле.	Левые колеса разблокированы.
	Инерционное управление справа находится в режиме эксплуатации в поле.	Правые колеса разблокированы.
	Инерционное управление слева переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Инерционное управление справа переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Позиция инерционного управления слева не определена.	
	Позиция инерционного управления справа не определена.	
	Имеется сигнал GPS достаточной интенсивности.	

## 12.2 Клавиши



EQ001-156 / EQ 001-165

Автоматический режим завершен

Автоматический режим запущен

Имеющиеся в распоряжении символы варьируются в зависимости от оснастки машины. Представленные ниже символы не всегда имеются в распоряжении.

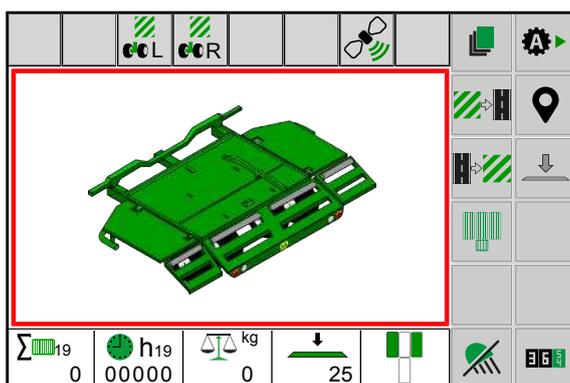
Неактивные символы отображаются на сером фоне.

Символ	Наименование	Описание
	Запустить автоматический режим	<ul style="list-style-type: none"> <li>Крупногабаритные тюки в зависимости от установленного режима укладки (см. Страница 75) собираются и затем укладываются на поле.</li> <li>Индикация меняется с  на .</li> </ul> <p>см. Страница 71</p>
	Завершить автоматический режим	<ul style="list-style-type: none"> <li>Крупногабаритные тюки не собираются, а сразу укладываются на поле.</li> <li>Индикация меняется с  на .</li> </ul> <p>см. Страница 71</p>
	Разметка линии укладки	см. Страница 71
	Привести в действие сталкиватель	<ul style="list-style-type: none"> <li>Доступно, если автоматический режим запущен, см. Страница 71.</li> <li>Столкнуть крупногабаритный тюк/ крупногабаритные тюки вручную с платформы, см. Страница 74.</li> </ul>
	Вызов детального счетчика	<p>Вызывается детальный счетчик для выбранного счетчика клиента.</p> <p>см. Страница 90</p>
	Вызов уровня меню машины	см. Страница 74

Символ	Наименование	Описание
	Переход в режим движения по дороге	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Доступно, если автоматический режим завершен, <i>см. Страница 71.</i></li> </ul> Путем нажатия и удерживания системой выполняются следующие функции: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Платформы слева/справа складываются.</li> <li>• Инерционное управление блокируется.</li> <li>• Дышло выдвигается.</li> </ul> <i>см. Страница 74</i>
	Переход в режим эксплуатации в поле	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Доступно, если автоматический режим завершен, <i>см. Страница 71.</i></li> </ul> <p><b>Если блок управления трактора (TECU) не предоставляет данные для движения вперед</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Условие: дышло задвинуто.</li> </ul> Путем нажатия и удерживания системой выполняются следующие функции: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Инерционное управление разблокируется.</li> <li>• Платформы слева/справа раскладываются.</li> </ul> <i>см. Страница 74</i> <p><b>Если блок управления трактора (TECU) предоставляет данные для движения вперед</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Условие: Трактор движется вперед со скоростью выше 3 км/ч.</li> </ul> Путем нажатия и удерживания системой выполняются следующие функции: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дышло задвигается.</li> <li>• Инерционное управление разблокируется.</li> <li>• Платформы слева/справа раскладываются.</li> </ul> <i>см. Страница 75</i>

Символ	Наименование	Описание
	Выбор режима укладки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Доступно, если автоматический режим завершен, см. Страница 71.</li> <li>Режим укладки может быть выбран лишь тогда, когда на платформе нет крупногабаритного тюка.</li> <li>Можно выбрать один из пяти режимов укладки.</li> <li>Выбранный режим укладки отображается на информационной панели, см. Страница 69.</li> <li>Выбрать режим укладки, см. Страница 75.</li> </ul>
	Выключение фар рабочего освещения	см. Страница 76
	Включение фар рабочего освещения	см. Страница 76

### 12.3 Индикации на основном экране



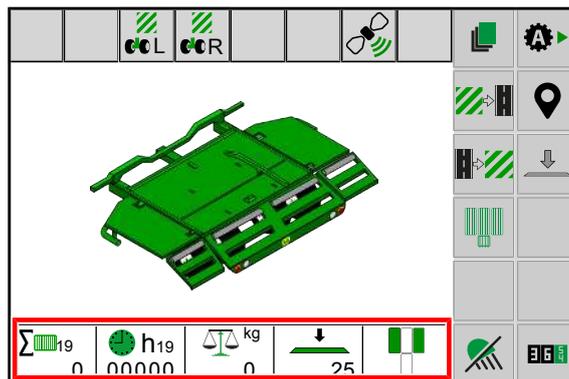
EQ001-158

Имеющиеся в распоряжении символы варьируются в зависимости от оснастки машины. Представленные ниже символы не всегда имеются в распоряжении.

Символ	Наименование	Описание
	Режим эксплуатации в поле	
	Промежуточное состояние между режимом эксплуатации в поле и режимом движения по дороге	
	Режим движения по дороге	

Символ	Наименование	Описание
	Указатели направления	Выполняется выбранная функция.
	Фары рабочего освещения выключены	
	Фары рабочего освещения включены	

## 12.4 Индикация на информационной панели



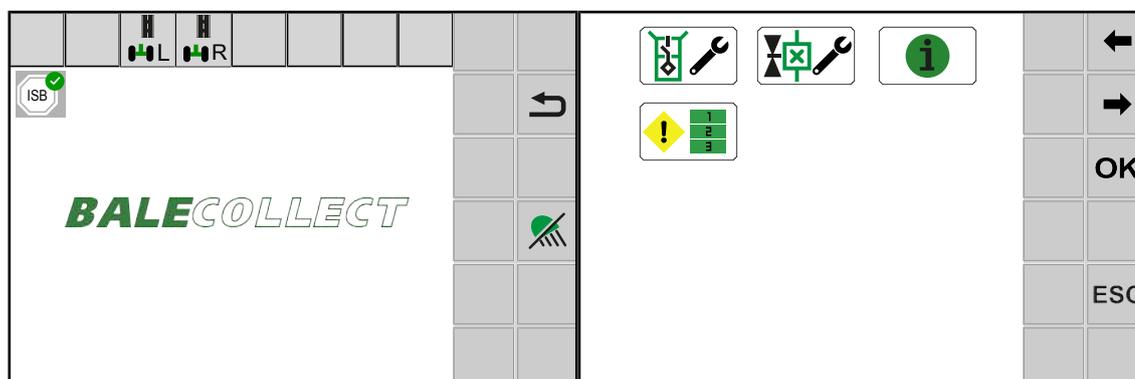
EQ001-163

Имеющиеся в распоряжении символы варьируются в зависимости от оснастки машины. Представленные ниже символы не всегда имеются в распоряжении.

Символ	Наименование	Описание
	Фактическое общее количество тюков	Число рядом указывает на выбранный счетчик клиента (в примере счетчик клиента 19).
	Счетчик рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Счетчик рабочих часов считает, если электроника включена, и счетчик рабочих часов активирован.</li> <li>Число сбоку показывает текущий счетчик клиента</li> </ul>
	Вес тюка	Вес последнего взвешенного тюка
	Расстояние до линии укладки	Показывает расстояние до следующей линии укладки в метрах.
	Режим укладки 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 крупногабаритный тюк укладывается по центру.</li> <li>Выбрать режим укладки, <a href="#">см. Страница 75.</a></li> </ul>
	Режим укладки 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Два крупногабаритных тюка укладываются поочередно слева/справа.</li> <li>Выбрать режим укладки, <a href="#">см. Страница 75.</a></li> </ul>

Символ	Наименование	Описание
	Режим укладки 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слева/справа укладывается по 1 крупногабаритному тюку. Середина остается свободной.</li> <li>Выбрать режим укладки, см. <a href="#">Страница 75</a>.</li> </ul>
	Режим укладки 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполняется укладка трех крупногабаритных тюков.</li> <li>Выбрать режим укладки, см. <a href="#">Страница 75</a>.</li> </ul>
	Режим укладки 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполняется укладка четырех крупногабаритных тюков.</li> <li>Выбрать режим укладки, см. <a href="#">Страница 75</a>.</li> </ul>

## 12.5 Вызов основного экрана



EQ001-159 / EQ000-080

Экран режима движения по дороге

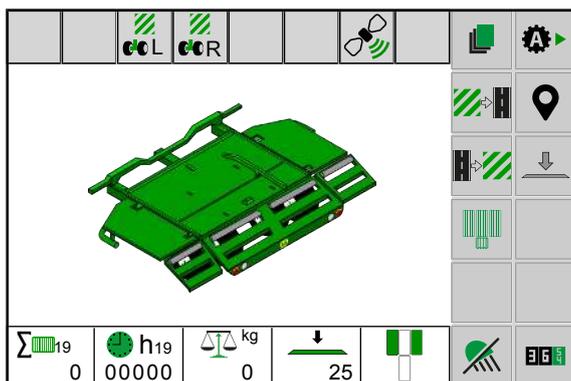
Пример меню

### Из любого меню

- ✓ Меню вызвано.
- ▶ Нажмите **ESC** и удерживайте.

### Из экрана движения по дороге

- ▶ Нажать .
- ➔ Отображается основной экран:



EQ001-156

## 12.6 Запуск/окончание автоматического режима

### Запуск

▶ Нажать

⇒ Символ меняется с на

### Завершение

▶ Нажать

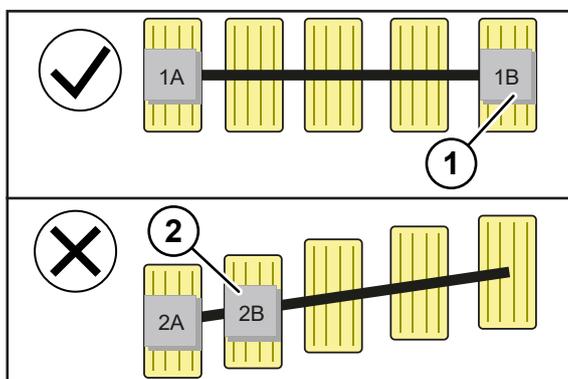
⇒ Символ меняется с на

## 12.7 Вызов меню "Счетчик/дисплей"

▶ Нажать

➔ Отображается меню «Детальный счетчик», см. [Страница 90](#).

## 12.8 Разметка линии укладки



BC000-043

Может быть размечено до пяти линий укладки.

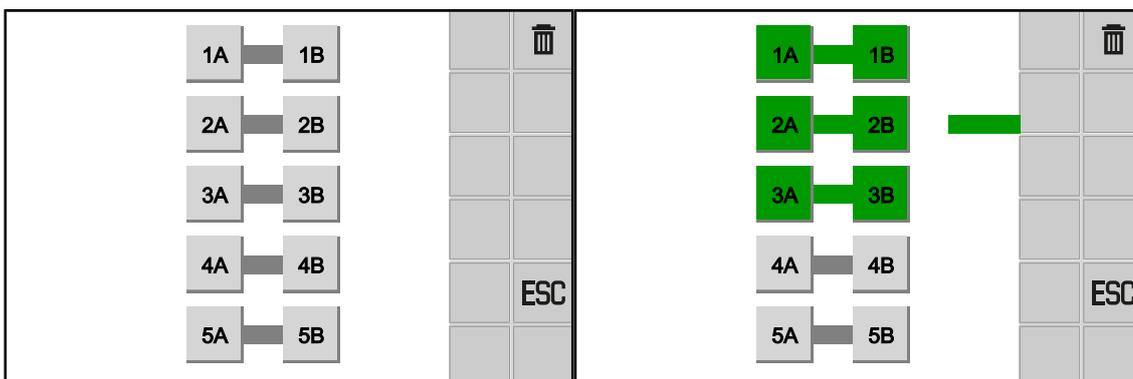
После того, как линия(-и) укладки размечена(-ы), крупногабаритные тюки автоматически укладываются на поле при достижении одной из линий укладки.

Для оптимальной разметки линии укладки целесообразно выбрать расстояние до начальной (1A,2A...5A) и соответствующей конечной (1B,2B...5B) точки линии укладки как можно большим. При большом расстоянии (1) от конечной до начальной точки обеспечивается более пологий и, тем самым, более точный ход линии укладки.

При слишком малом (2) расстоянии от конечной до начальной точки подъем линии укладки может оказаться слишком крутым. В результате крупногабаритные тюки будут укладываться не на одной линии, а с большим смещением.

Хороший результат достигается в случае, если вначале уложить по периметру поля крупногабаритные тюки с максимально большим расстоянием и при этом разметить нужные линии укладки.

**УКАЗАНИЕ! При установке конечной точки обязательно обеспечить соответствие начальной точке линии укладки (1A/1B, 2A/2B...5A/5B).**

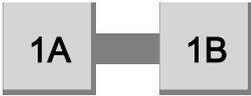
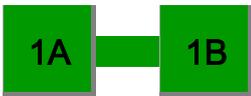


EQ001-238 / EQ001-239

- ✓ KRONE Machine Controller (KMC) установил связь с KRONE SmartConnect (KSC).
- ✓ KRONE SmartConnect активирован, см. Страница 95.
- ▶ Чтобы определить, сколько линий укладки нужно разметить, мысленно разделить поле на линии укладки.
- ▶ Вначале установить все начальные точки.

**Область индикации**

Символ	Наименование	Описание
1A	Начальная точка	Не установленная начальная точка
1A	Начальная точка	Установленная начальная точка
1B	Конечная точка	Не установленная конечная точка
1B	Конечная точка	Установленная конечная точка

Символ	Наименование	Описание
	Линия укладки	Линия укладки не размечена
	Линия укладки	Линия укладки размечена
	Линия укладки	Последняя зарегистрированная линия укладки

- ▶ Чтобы установить начальную точку для первой линии укладки, сбросить крупногабаритный тюк на поле и нажать **1A**.
- ➔ Начальная точка первой линии укладки установлена и **1A** отображается зеленым цветом.
- ▶ Чтобы установить начальную точку второй линии укладки, сбросить следующий крупногабаритный тюк на поле и нажать **2A**.
- ➔ Начальная точка второй линии укладки установлена и **2A** отображается зеленым цветом.
- ▶ Повторить процесс для установки всех начальных точек.

**УКАЗАНИЕ! При установке конечной точки обязательно обеспечить соответствие начальной точке линии укладки (1A/1B, 2A/2B...5A/5B).**

- ▶ Чтобы установить конечную точку второй линии укладки, сбросить крупногабаритный тюк на линии к начальной точке **2A** второй линии укладки и нажать **2B**.
- ➔ **2B** отображается зеленым цветом, и вторая линия укладки размечена.
- ▶ Чтобы установить конечную точку первой линии укладки, сбросить крупногабаритный тюк на линии к начальной точке **1A** первой линии укладки и нажать **1B**.
- ➔ **1B** отображается зеленым цветом, и первая линия укладки размечена.

#### Удаление линии укладки

- ▶ Чтобы удалить линию укладки, нажать .
- ➔ Всегда удаляются все линии укладки.

## 12.9 Привести в действие сталкиватель

- ✓ Автоматический режим запущен, см. Страница 71.

▶ Нажать .

- ➔ Сталкиватель выполняет однократное движение вперед и назад и укладывает крупногабаритный тюк/крупногабаритные тюки на поле.

## 12.10 Вызов уровня меню

▶ Чтобы вызвать уровень меню из основного экрана, нажать .

- ➔ На дисплее отображается уровень меню.

## 12.11 Переход в режим движения по дороге

▶  нажать и удерживать, пока на основном экране не появится .

- ⇒ Системой поочередно складываются боковые платформы, блокируется инерционное управление и выдвигается дышло.

⇒ На основном экране индикация меняется с  через  и  на .

⇒ В строке состояния индикации меняются с ( , ) через ( , ) на ( , .

- ➔ Машина находится в режиме движения по дороге.

## 12.12 Переход в режим эксплуатации в поле (посредством терминала)

**Если блок управления трактора (TECU) не предоставляет данные для движения вперед**

- ✓ Дышло задвинуто, см. Страница 56.

▶  нажать и удерживать, пока на основном экране не появится .

- ⇒ Системой поочередно выполняется разблокировка инерционного управления и раскладывание боковых платформ.

⇒ В строке состояния индикации меняются с ( , ) через ( , ) на ( , .

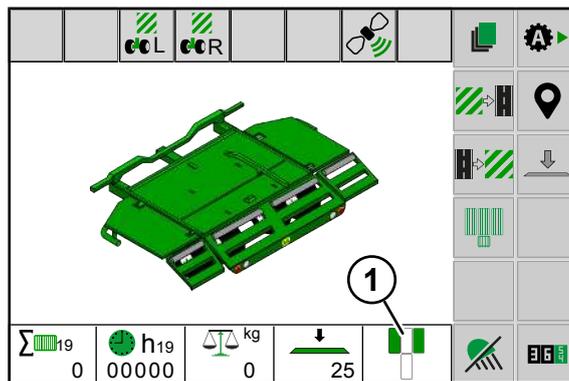
⇒ На основном экране индикация меняется с  через  на .

- ➔ Машина находится в режиме эксплуатации в поле.

### Если блок управления трактора (TECU) предоставляет данные для движения вперед

- ✓ Трактор движется вперед со скоростью выше 3 км/ч.
- ▶  нажать и удерживать, пока на основном экране не появится .
  - ⇒ Системой поочередно задвигается дышло, разблокируется инерционное управление и раскладываются боковые платформы.
  - ⇒ В строке состояния индикации меняются с (, ) через (, ) на (, )
  - ⇒ На основном экране индикация меняется с  через  на .
- ➔ Машина находится в режиме эксплуатации в поле.

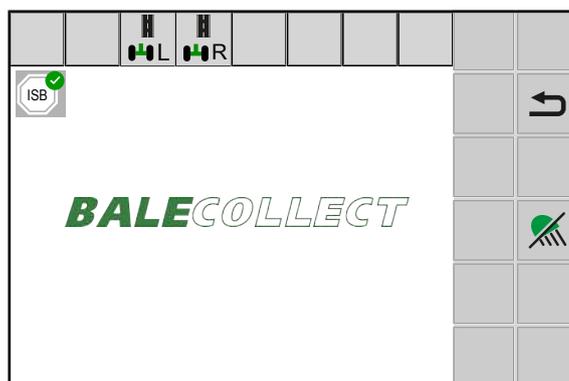
## 12.13 Выбор режима укладки



EQ001-194

- ✓ Автоматический режим завершен, [см. Страница 71](#).
- ✓ На платформах нет крупногабаритного тюка.
- ▶  нажимать так часто, пока на информационной панели не появится символ (1) для нужного режима укладки ([см. Страница 33](#), [см. Страница 69](#)).

## 12.14 Автоматический вызов экрана движения по дороге



EQG000-026

Примерно через 120 секунд терминал автоматически переключается на экран движения по дороге, если выполняются следующие условия:

- ✓ Дышло выдвинуто.
- ✓ Боковые платформы сложены.
- ✓ Инерционное управление заблокировано.

## 12.15 Включение/выключение фары рабочего освещения

### Включение

▶ Нажать .

➔ Индикация меняется с  на .

### Выключение

▶ Нажать .

➔ Индикация меняется с  на .

## 12.16 Управление машиной посредством джойстика

### 12.16.1 Вспомогательные функции (AUX)

Существуют терминалы, поддерживающие дополнительную функцию „Auxiliary“ (AUX). Эта функция позволяет присвоить программируемым клавишам периферийных устройств (например, джойстику) функции подключенного рабочего компьютера. Одной программируемой клавише могут быть также присвоены несколько различных функций. После того, как присвоение клавиш сохранено в памяти, при включении терминала на дисплее отображаются соответствующие меню.

Следующие функции имеются в меню вспомогательных функций Auxiliary (AUX):

Символ	Пояснение
	Включение сталквивателя

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации используемого терминала.

## 12.16.2 Вспомогательное назначение функций джойстика

### **ИНФОРМАЦИЯ**

Если джойстику трактора должны быть присвоены функции терминала управления, джойстик должен быть оснащен вспомогательными функциями.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации используемого терминала или трактора.

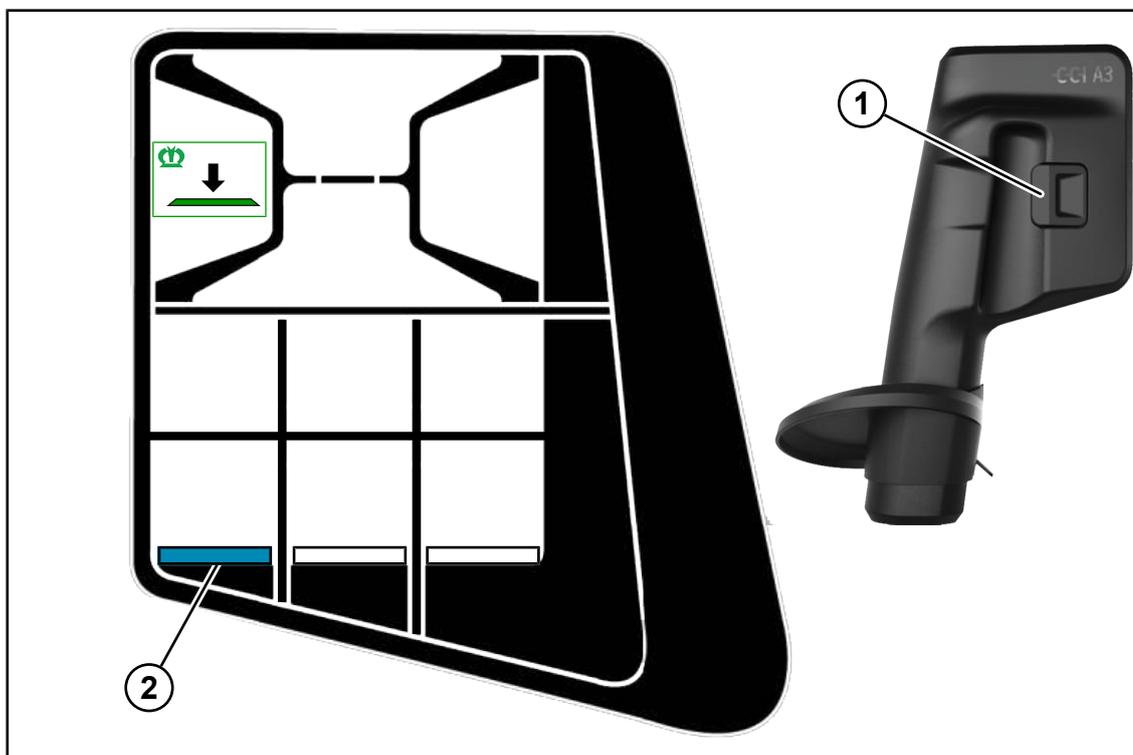
### **ИНФОРМАЦИЯ**

В следующих примерах речь идет о рекомендации. Распределение клавиш джойстика может быть выполнено по желанию.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации используемого терминала.

### **Рекомендуемое назначение вспомогательных функций джойстика CCI A3**

Уровень управления 1



EQ001-195

Контрольная лампа (2) горит, показывая, что уровень управления 1 активен.

- ▶ Задействовать переключатель (1) с задней стороны, отображается следующий уровень управления.

## 13 Меню терминала

### 13.1 Структура меню

Структура меню распределяется в зависимости от комплектации машины на следующие меню.

Меню	Подменю	Наименование
1 		Ручное управление, <i>см. Страница 83</i>
4 		Весы, <i>см. Страница 85</i>
5 		Позиция укладки тюка через GPS, <i>см. Страница 87</i>
13 		Счетчики, <i>см. Страница 88</i>
	13-1 	Счетчик клиента, <i>см. Страница 89</i>
	13-2 	Общий счетчик, <i>см. Страница 92</i>
14 		ISOBUS, <i>см. Страница 93</i>
	14-2 	Диагностика скорости / направления движения, <i>см. Страница 94</i>
	14-4 	Настройка цвета фона, <i>см. Страница 94</i>
	14-5 	KRONE SmartConnect, <i>см. Страница 95</i>
	14-9 	Переключение между терминалами, <i>см. Страница 96</i>
15 		Настройки, <i>см. Страница 97</i>

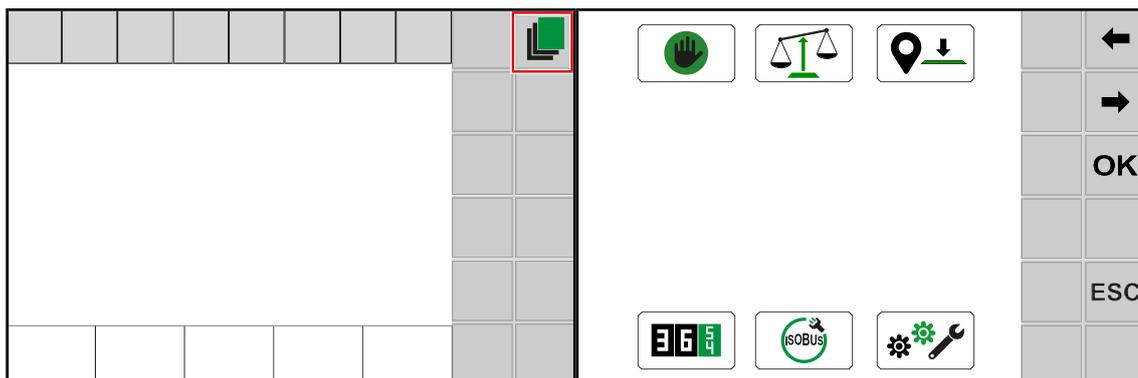
Меню	Подменю	Наименование
	15-1 	Тест датчиков, <i>см. Страница 97</i>
	15-2 	Тест исполнительных механизмов, <i>см. Страница 101</i>
	15-3 	Информация о программном обеспечении, <i>см. Страница 104</i>
	15-4 	Список ошибок, <i>см. Страница 104</i>

## 13.2 Повторяющиеся символы

Для навигации на уровне меню/в меню повторяются следующие символы.

Символ	Наименование	Описание
	Стрелка вверх	Движение вверх, чтобы что-то выбрать
	Стрелка вниз	Движение вниз, чтобы что-то выбрать
	Стрелка вправо	Движение вправо, чтобы что-то выбрать
	Стрелка влево	Движение влево, чтобы что-то выбрать
	Дискета	Сохранить настройку
	ESC	Выход из меню без сохранения Длительным нажатием вызывается предыдущий основной экран.
	DEF	Восстановить заводские настройки.
	Дискета	Режим или значение сохранено.
	Плюс	Увеличить значение
	Минус	Уменьшить значение

### 13.3 Вызвать уровень меню



EQ000-504 / EQ001-160

► Чтобы вызвать уровень меню из основного экрана, нажать .

➔ На дисплее отображается уровень меню.

Уровень меню в зависимости от оснастки машины подразделен на следующие меню:

Символ	Наименование
	Меню 1 «Ручное управление», <i>см. Страница 83</i>
	Меню 4 «Весы», <i>см. Страница 85</i>
	Меню 5 "Позиция укладки тюка через GPS", <i>см. Страница 87</i>
	Меню 13 «Счетчики», <i>см. Страница 88</i>
	Меню 14 «ISOBUS», <i>см. Страница 93</i>
	Меню 15 «Настройки», <i>см. Страница 97</i>

### 13.4 Выбор меню

#### Вызов меню

Выбор меню зависит от используемого терминала (с сенсорным или без сенсорного дисплея).

## В исполнении с терминалом с сенсорным дисплеем и без сенсорного дисплея

### Посредством расположенных рядом клавиш

- ▶ Чтобы выбрать меню, нажимать клавишу возле  или , пока не будет выбрано нужное меню.

⇒ Выбранное меню выделится другим цветом.

- ▶ Чтобы вызвать меню, нажать клавишу возле .

- ➔ Меню открывается.

### **ИНФОРМАЦИЯ**

В исполнении с терминалом с сенсорным дисплеем можно нажимать непосредственно на символы.

### Посредством колесика прокрутки

- ▶ Колесиком прокрутки выбрать нужное меню.
  - ⇒ Выбранное меню выделится другим цветом.
- ▶ Чтобы вызвать меню, нажать колесико прокрутки.
- ➔ Меню открывается.

## В исполнении с терминалом с сенсорным дисплеем

### Нажатием символов

- ▶ Чтобы вызвать меню, нажать на символ (например, ) на дисплее.

- ➔ Меню открывается.

### Выход из меню

- ▶ Нажать  или расположенную рядом клавишу.

- ➔ Меню закрывается.

## 13.5 Изменение значения

Для настроек в меню необходимо вводить или изменять значения. Выбор значений зависит от используемого терминала (с сенсорным или без сенсорного дисплея).

### В исполнении с терминалом с сенсорным дисплеем и без сенсорного дисплея

- Посредством колесика прокрутки.

### Дополнительно в исполнении с терминалом с сенсорным дисплеем

- Нажатием на  или .
- Касанием синего значения на сенсорном дисплее.  
Если задается числовое значение, открывается маска ввода. Более подробную информацию для ввода значений см. в поставленной в комплекте инструкции по эксплуатации терминала.

### Примеры:

#### Посредством колесика прокрутки

- ▶ Выбрать посредством колесика прокрутки нужное значение.  
⇒ Значение выделяется другим цветом.
- ▶ Нажать колесико прокрутки.  
⇒ Открывается маска ввода.
- ▶ Чтобы увеличить или уменьшить значение, необходимо прокрутить колесико прокрутки.
- ▶ Чтобы сохранить значение, необходимо нажать на колесико прокрутки.
- ➔ Настройка сохраняется в памяти и маска ввода закрывается.

#### Посредством значения

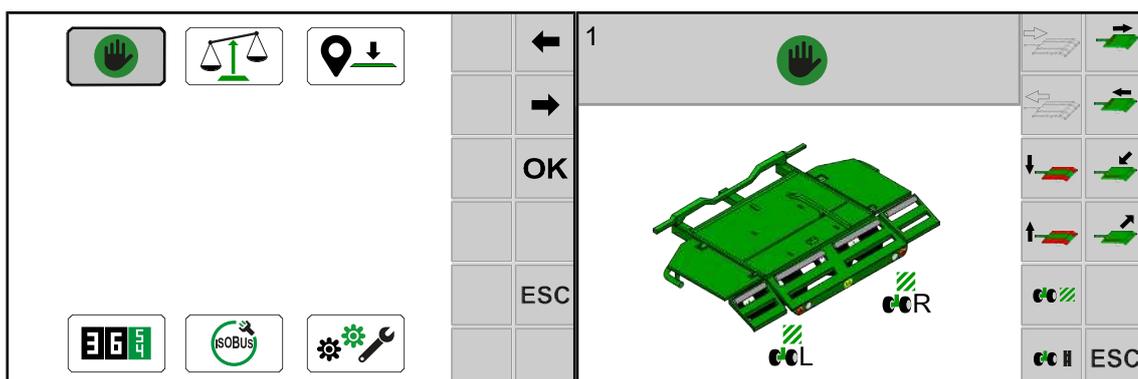
- ▶ Коснуться значения.  
⇒ Открывается маска ввода.
- ▶ Увеличить или уменьшить значение.
- ▶ Чтобы сохранить значение, нажать .
- ➔ Настройка сохраняется в памяти и маска ввода закрывается.

## 13.6 Изменение режима

В отдельных меню можно выбирать различные режимы.

- ▶ Для вызова следующего режима нажать .
- ▶ Для вызова предыдущего режима нажать .
- ▶ Для сохранения нажать .
- ➔ Раздается звуковой сигнал, установленный режим сохраняется в памяти, а в верхней строке ненадолго появляется символ .
- ▶ Для выхода из меню нажать .

### 13.7 Меню 1 «Ручное управление»



EQ001-160 / EQ001-164

✓ Вызван уровень меню , см. [Страница 80](#).

► Чтобы открыть меню, нажать

➔ На дисплее отображается меню «Ручное управление».

Повторяющиеся символы см. [Страница 79](#)

#### Управляемые вручную функции

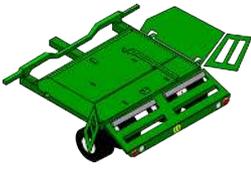
Во избежание возникновения повреждений на машине система отключает функции, которые могут привести к повреждениям.

Неактивные функции представлены на сером фоне, например (, ).

Символ	Наименование
	Переместить сталкиватель назад
	Переместить сталкиватель вперед
	Переместить поперечный толкатель влево
	Переместить поперечный толкатель вправо
	Задвинуть дышло
	Выдвинуть дышло
	Разложить боковые платформы

Символ	Наименование
	Сложить боковые платформы
	Разблокировать инерционное управление
	Блокировать инерционное управление

### Индикации на основном экране

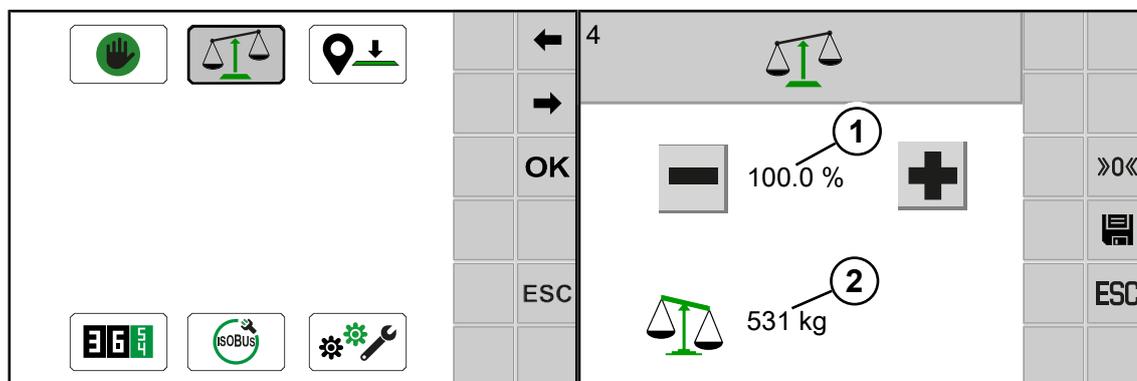
Символ	Наименование	Описание
	Режим эксплуатации в поле	
	Промежуточное состояние между режимом эксплуатации в поле и режимом движения по дороге	
	Режим движения по дороге	
	Указатели направления	Выполняется выбранная функция.
	Инерционное управление слева находится в режиме движения по дороге.	Левые колеса заблокированы.
	Инерционное управление справа находится в режиме движения по дороге.	Правые колеса заблокированы.
	Инерционное управление слева переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Инерционное управление справа переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Инерционное управление слева находится в режиме эксплуатации в поле.	Левые колеса разблокированы.

Символ	Наименование	Описание
	Инерционное управление справа находится в режиме эксплуатации в поле.	Правые колеса разблокированы.
	Инерционное управление слева переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Инерционное управление справа переходит из режима эксплуатации в поле в режим движения по дороге.	
	Позиция инерционного управления слева не определена.	
	Позиция инерционного управления справа не определена.	

## 13.8 Меню 4 «Весы»

### В исполнении с весами

В этом меню может быть установлено поправочное значение для весов, если рассчитанный вес (2) отклоняется от веса на внешних эталонных весах.



EQG001-000

✓ Вызван уровень меню, см. [Страница 80](#).

► Чтобы открыть меню, нажать

➔ На дисплее отображается меню «Весы».

Повторяющиеся символы см. [Страница 79](#)

### Область индикации

Символ	Наименование	Пояснение
(1)	Поправочное значение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настраиваемый диапазон значений: 90 - 110 %</li> <li>• Заводская настройка: 100 %</li> </ul>
(2)	Значение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассчитанный вес</li> <li>• Единица измерения, в зависимости от установленной системы единиц измерения</li> </ul>
»0«	Обнуление	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обнуление разрешается выполнять только при ненагруженных весах</li> </ul>

### Настройка весов

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

### Проверка

- ▶ Обнулить весы, *см. Страница 87.*
- ▶ Положить тарированный пробный груз 200 - 300 кг посередине на весы.
- ▶ Считать отображаемый вес.
- ➔ Если отображаемое значение соответствует весу пробного груза, то выполнять юстировку весов не требуется.
- ➔ Если отображаемое значение не соответствует весу пробного груза, то необходимо выполнить юстировку весов.

### Юстировка весов

- ▶ Нажимать  или , пока значение (2) не будет соответствовать весу пробного груза.
- ▶ Чтобы сохранить значение, нажать .
- ➔ Символ  некоторое время отображается на дисплее, и значение сохраняется.

### ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Если предельный диапазон недостаточен для юстировки весов, свяжитесь с сервисным партнёром фирмы KRONE.

### Обнуление весов

Если на платформах не лежит крупногабаритный тюк (вес), а значение (2) отображается, необходимо обнулить датчики V97/V98 «Датчик силы спереди слева / датчик силы спереди справа» и датчики V99/V100 «Датчик силы сзади слева / датчик силы сзади справа». Во время обнуления выполняется калибровка датчика ускорения.

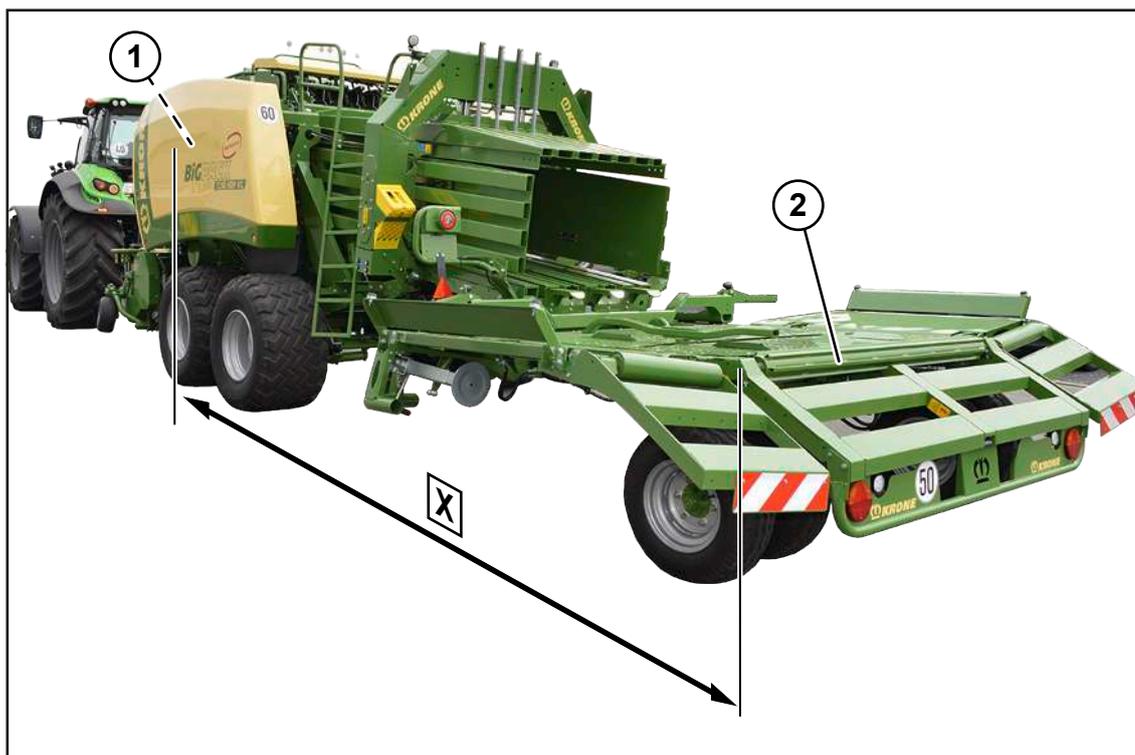
- ✓ Платформы опущены, *см. Страница 74.*
- На платформе нет тюка (веса).
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

▶ Чтобы обнулить весы, нажать  .

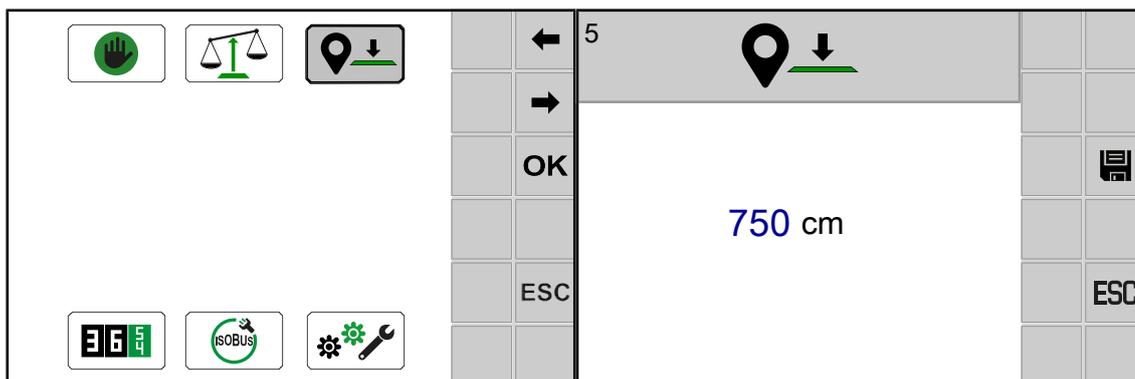
⇒ Символ  некоторое время отображается на дисплее, и выполняется калибровка датчика ускорения.

## 13.9 Меню 5 "Позиция укладки тюка через GPS"

Чтобы точно определить позиции укладки тюка, ввести в этом меню размер (X) между KRONE SmartConnect (1) и роликом (2) тележки-подборщика.



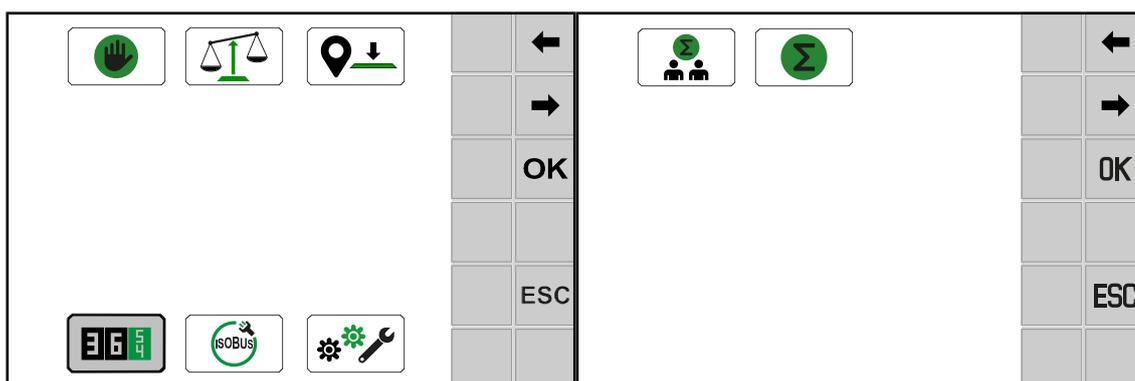
BC000-042



EQ001-160 / EQ001-240

- ✓ Параметр "Разблокировка выталкивателя через GPS" разблокирован специалистами KRONE.
- ✓ Вызван уровень меню , см. [Страница 80](#).
- ▶ Чтобы открыть меню, нажать .
- ➔ На дисплее отображается меню "Позиция укладки тюка через GPS".
- ▶ Чтобы ввести размер X, коснуться синего значения.
  - ⇒ Открывается маска ввода.
- ▶ Ввести измеренное значение (X).
- ▶ Чтобы сохранить значение, нажать .
- ➔ Настройка сохраняется в памяти и маска ввода закрывается.
- ▶ Чтобы сохранить значение, нажать .

### 13.10 Меню 13 "Счетчики"



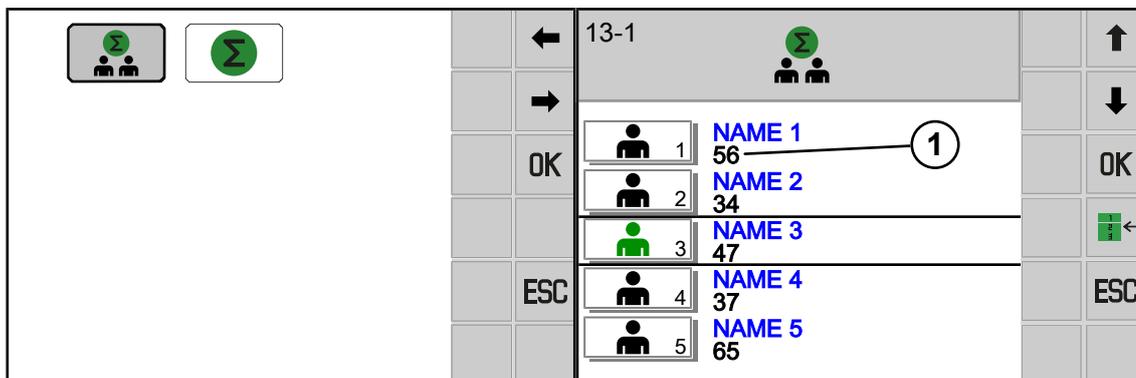
EQG000-054

- ✓ Вызван уровень меню , см. [Страница 80](#).
- ▶ Чтобы открыть меню, нажать .
- ➔ На дисплее отображается меню «Счетчики».

Меню «Счетчики» в зависимости от оснастки машины подразделено на следующие подменю:

Символ	Наименование
	Меню 13-1 «Счетчик клиента», <i>см. Страница 89</i>
	Меню 13-2 «Общий счетчик», <i>см. Страница 92</i>

### 13.10.1 Меню 13-1 "Счетчик клиента"



EQ001-008 / EQ001-070

✓ Меню 13 «Счетчики» вызвано, *см. Страница 88*.

► Чтобы открыть меню, нажать

➔ На дисплее отображается меню «Счетчик клиента».

#### Область индикации

Символ	Наименование	Пояснение
	Счетчик клиента	<ul style="list-style-type: none"> <li>Счетчик клиента 1 - 20.</li> <li>Активированный счетчик клиента  представлен зеленым цветом.</li> <li>Выбранный счетчик клиента тот, который находится между линиями.</li> <li>Выбранный счетчик клиента не должен быть активирован.</li> <li>Наименование возле счетчика клиента сенсорное. Открывается маска ввода.</li> <li>Касанием символа вызывается детальный счетчик, <i>см. Страница 90</i></li> </ul>
(1)	Счетчик «Общее количество тюков»	<ul style="list-style-type: none"> <li>Соответствует значению датчика  «Общее количество тюков» в детальном датчике, <i>см. Страница 91</i>.</li> </ul>

Повторяющиеся символы *см. Страница 79*

Символ	Наименование	Пояснение
	Отображение детального счетчика	Отображается информация для выбранного счетчика клиента

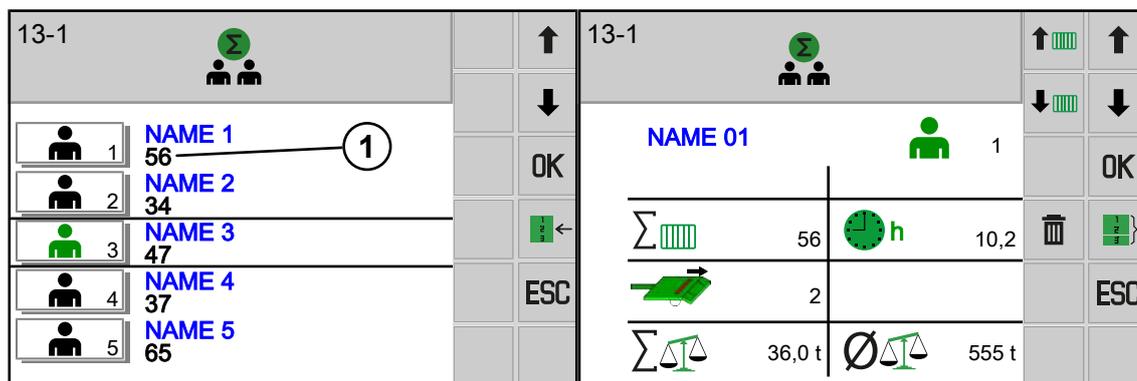
### Изменение наименования счетчика клиента

- ▶ Нажать на «Наименование».
  - ⇒ Открывается маска ввода.
- ▶ Ввести наименование посредством панели с клавишами.
- ▶ Чтобы сохранить наименование, необходимо нажать **OK**.
- ▶ Чтобы покинуть маску ввода без сохранения, необходимо нажать **ESC**.

### Активация счетчика клиента

- ✓ Детальный счетчик вызван.
- ▶ Чтобы выбрать счетчик клиента, нажать **↑** или **↓**.
- ▶ Чтобы активировать счетчик клиента, нажать **OK**.
- ➔ Новый активированный счетчик клиента  представлен зеленым цветом.

#### 13.10.1.1 Детальный счетчик



EQG000-055

Счетчик клиента

Детальный счетчик

### Вызов детального счетчика

- ✓ Меню 13-1 «Счетчик клиента» вызвано.
- ▶ Чтобы вызвать детальный счетчик, нажать .

### Вызов счетчика клиента

- ✓ Детальный счетчик вызван.
- ▶ Для возврата в счетчик клиента, нажать .

### Описание клавиш

Символ	Наименование
	Уменьшить количество тюков

### Область индикаций / детальный счетчик

Символ	Наименование	Описание
	Выбранный счетчик клиента	<ul style="list-style-type: none"> <li>Здесь счетчик клиента 1</li> <li>Более подробная информация, <a href="#">см. Страница 89</a></li> </ul>
	Счетчик «Общее количество тюков»	Количество всех тюков
	Счетчик рабочих часов	Начинает считать сразу же после включения электроники.
	Счетчик «Общий вес»	<b>В исполнении с весами:</b> Общий вес всех тюков
	Счетчик «Средний вес»	<b>В исполнении с весами:</b> Средний вес взвешенных тюков

### Сброс показаний счетчика клиента

Сбрасываемый счетчик клиента не должен быть активирован.

▶ Чтобы выбрать счетчик клиента, нажать  или .

▶ Нажать .

⇒ Выбранный счетчик клиента устанавливается на нуль.

⇒ Наименование счетчика клиента не удаляется.

### Изменение количества тюков

▶ Нажимать  или , пока не будет выбран счетчик клиента.

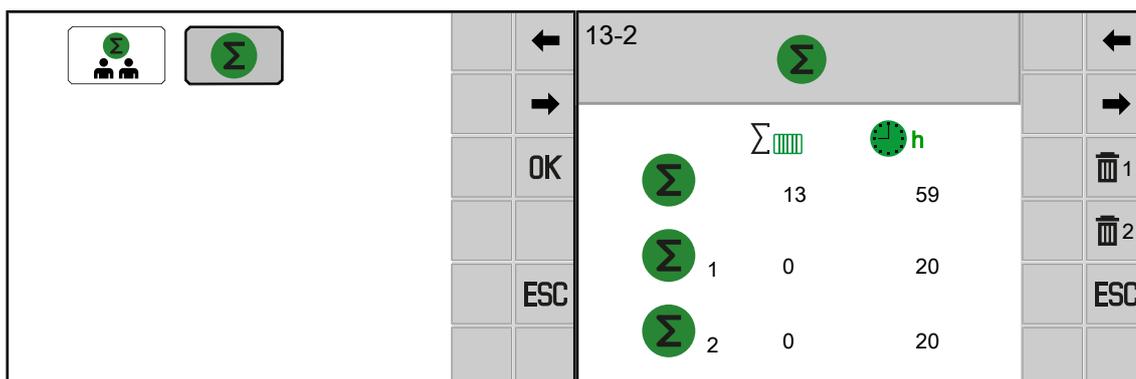
Выбранный счетчик клиента не должен быть активирован.

▶ Чтобы уменьшить количество тюков, нажать .

➔ Одновременно изменяются:

- сезонный счетчик,
- дневной счетчик,
- **В исполнении с весами:** счетчик «Общий вес»
- **В исполнении с весами:** счетчик «Средний вес»

### 13.10.2 Меню 13-2 "Общий счетчик"



EQ001-008 / EQ001-072

✓ Главное меню 13 «Счетчики» вызвано, *см. Страница 88.*

► Чтобы открыть меню, нажать

⇒ На дисплее отображается меню «Общий счетчик».

#### Область индикации

Символ	Наименование	Описание
	Счетчик «Общее количество тюков»	
	Счетчик рабочих часов	Начинает считать сразу же после включения электроники.
	Счетчик «Количество ходов»	Количество ходов стелкивателя
	Счетчик «Общий вес»	<b>В исполнении с весами:</b> Общий вес всех тюков
	Счетчик тюков	Показания не удаляются
	Сезонный счетчик 1	Показания удаляются
	Сезонный счетчик 2	Показания удаляются

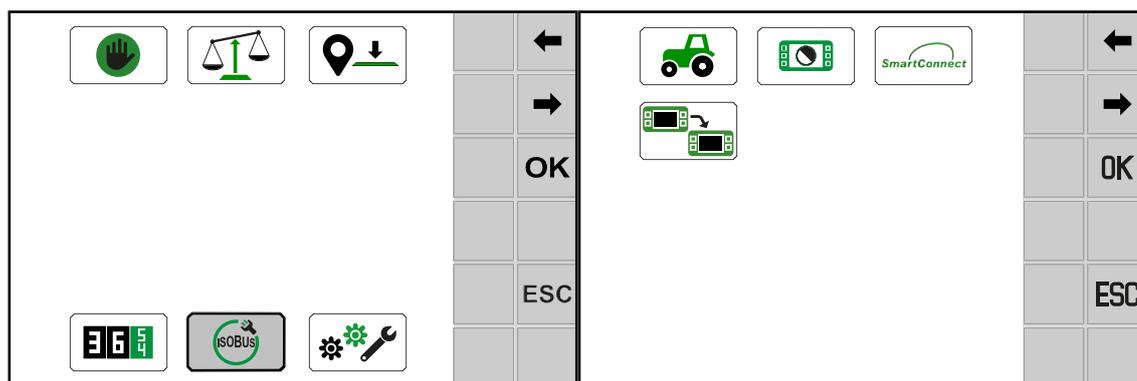
Повторяющиеся символы *см. Страница 79*

**Сброс сезонного счетчика 1 или 2 на нуль**

- ▶ Чтобы сбросить сезонный счетчик 1 на нуль, нажать и удерживать нажатой клавишу



- ▶ Чтобы сбросить сезонный счетчик 2 на нуль, нажать и удерживать нажатой клавишу


**13.11 Меню 14 "ISOBUS"**


EQG001-001

- ✓ Вызван уровень меню, [см. Страница 80](#).

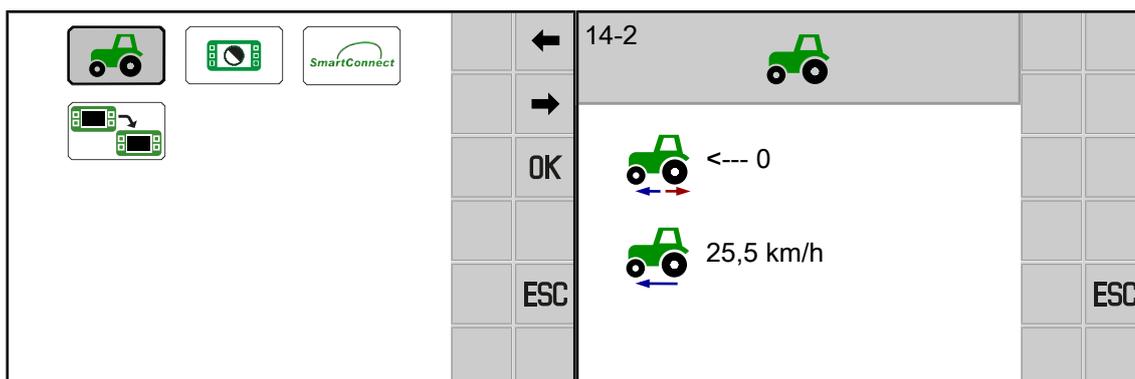
- ▶ Чтобы открыть меню, нажать .

- ➔ На дисплее отображается меню «ISOBUS».

Меню "ISOBUS" в зависимости от оборудования машины состоит из следующих подменю:

Меню	Подменю	Наименование
14 		ISOBUS, <a href="#">см. Страница 93</a>
	14-2 	Диагностика скорости / направления движения, <a href="#">см. Страница 94</a>
	14-4 	Настройка цвета фона, <a href="#">см. Страница 94</a>
	14-5 	KRONE SmartConnect, <a href="#">см. Страница 95</a>
	14-9 	Переключение между терминалами, <a href="#">см. Страница 96</a>

### 13.11.1 Меню 14-2 «Диагностика скорости/направления движения»



EQG000-065

✓ Меню 14 «ISOBUS» вызвано, [см. Страница 93](#).

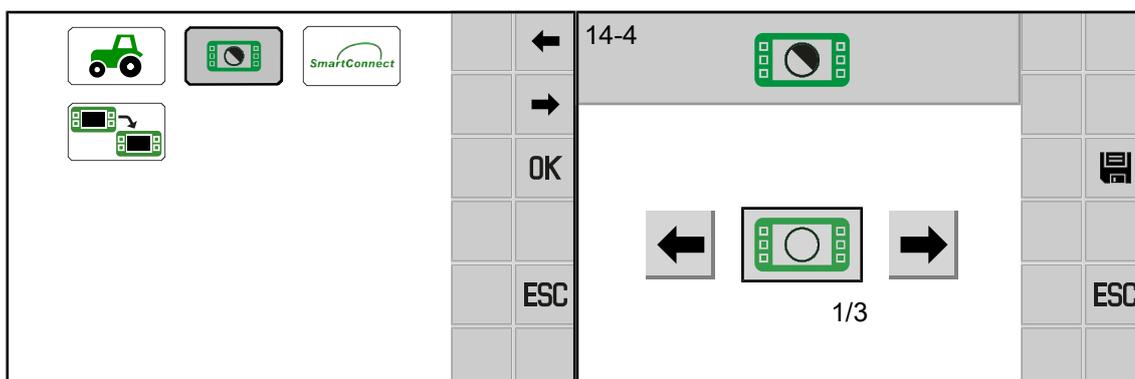
► Чтобы открыть меню, нажать .

➔ На дисплее отображается меню «Диагностика скорости / направления движения».

#### Область индикации

Символ	Наименование	Описание
	Скорость, основанная на скорости вращения колеса	
<--- 0	Движение вперед	
0 --->	Движение задним ходом	
+25,5 км/ч	Скорость при движении вперед	Км/ч или миль/ч в зависимости от установленной системы единиц измерения
-25,5 км/ч	Скорость при движении задним ходом	

### 13.11.2 Меню 14-4 "Настройка цвета фона"



EQG000-042

✓ Меню 14 «ISOBUS» вызвано, [см. Страница 93](#).

► Чтобы открыть меню, нажать .

➔ На дисплее отображается меню «Цвет фона».

Повторяющиеся символы [см. Страница 79](#)

### Область индикации

Можно выбрать один из трех режимов.

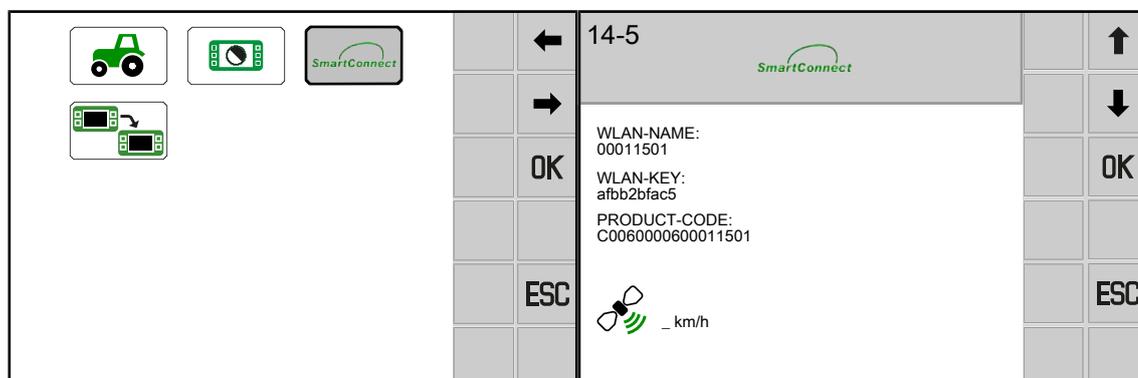
Символ	Наименование	Описание
 Режим 1/3	Белый цвет фона	Рекомендуется для использования днем
 Режим 2/3	Серый цвет фона	Рекомендуется для использования ночью
 Режим 3/3	Цвет фона в автоматическом режиме	Цвет фона определяется трактором по стояночному свету. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стояночный свет трактора включен, цвет фона — серый.</li> <li>• Стояночный свет трактора выключен, цвет фона — белый</li> </ul>

### Изменение режима

- ▶ Вызвать и сохранить режим, [см. Страница 82.](#)

### 13.11.3 Меню 14-5 "KRONE SmartConnect"

В этом меню можно просмотреть данные доступа для KRONE SmartConnect (KSC).



EQG000-064

- ✓ Смонтирован один или несколько KRONE SmartConnects.

- ✓ Меню 14 «ISOBUS» вызвано, [см. Страница 93.](#)

- ▶ Чтобы открыть меню, нажать .

- ➔ На дисплее отображается меню «SmartConnect».

### Область индикации

- ✓ Параметр "Разблокировка выталкивателя через GPS" разблокирован специалистами KRONE.

	KRONE SmartConnect (KSC) активирован	Символ появляется только в случае, если KRONE SmartConnect (KSC) активирован клавишей
км/ч	Скорость движения	Показывает скорость, определенную устройством KRONE SmartConnect (KSC).
	Клавиша ОК	Нажатием клавиши  активируется показанное устройство KRONE SmartConnect (KSC).

13.11.4 Меню 14-9 „Переключение между терминалами“

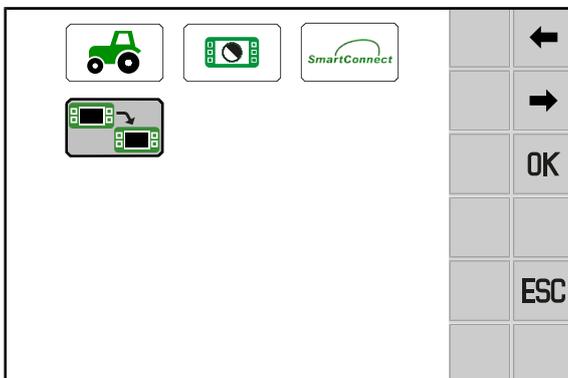
**ИНФОРМАЦИЯ**

Это меню имеется в наличии только в том случае, если подключены несколько терминалов ISOBUS.

При первом переключении конфигурация машины загружается в следующий терминал. Процесс загрузки может продолжаться несколько минут. Конфигурация сохраняется в памяти следующего терминала.

При следующем запуске машина на предыдущем терминале уже отсутствует.

При новом старте система пытается запустить использованный в предыдущий раз терминал. Если использованного в последний раз терминала нет в наличии (например, он был демонтирован), то новый старт затягивается, потому что система ищет новый терминал и загружает специфические меню в терминал. Процесс загрузки может продолжаться несколько минут.

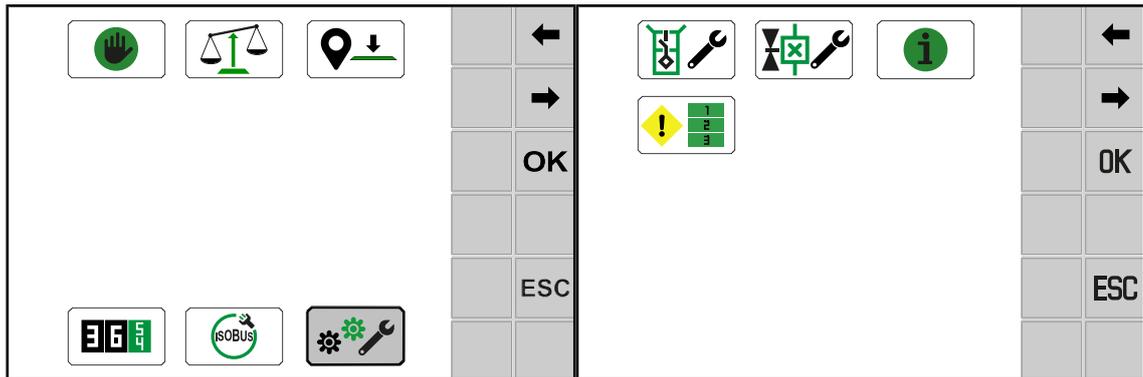


EQG000-013

✓ Меню 14 «ISOBUS» вызвано, [см. Страница 93](#).

► Чтобы перейти к следующему терминалу, нажать

### 13.12 Меню 15 «Настройки»



EQ001-160 / EQ001-080

✓ Вызван уровень меню , см. [Страница 80](#).

► Чтобы открыть меню, нажать .

➔ На дисплее отображается меню «Настройки».

Меню	Подменю	Наименование
15 		Настройки, см. <a href="#">Страница 97</a>
	15-1 	Тест датчиков, см. <a href="#">Страница 97</a>
	15-2 	Тест исполнительных механизмов, см. <a href="#">Страница 101</a>
	15-3 	Информация о программном обеспечении, см. <a href="#">Страница 104</a>
	15-4 	Список ошибок, см. <a href="#">Страница 104</a>

#### 13.12.1 Меню 15-1 «Тест датчиков»

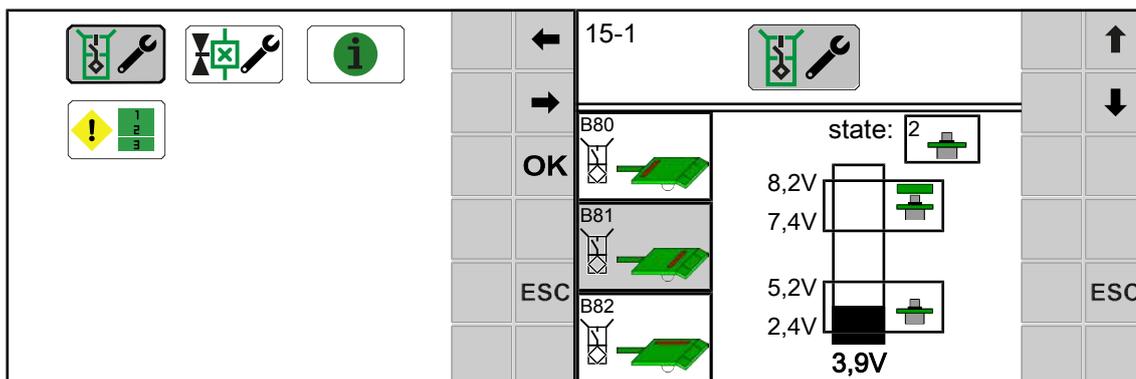
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования в опасной зоне машины**

Если во время теста датчиков работает вал отбора мощности, компоненты машины могут самопроизвольно двигаться. Вследствие этого могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

► Выключить вал отбора мощности.

В процессе теста датчиков установленные на машине датчики проверяются на ошибки. В дополнение к этому при тесте датчиков можно правильно настроить датчики. Лишь после настройки датчиков можно быть уверенным, что машина правильно работает.



EQ001-080 / EQ001-161

✓ Меню 15 «Настройки» вызвано, см. Страница 97.

► Чтобы открыть меню, нажать

➔ На дисплее отображается меню «Тест датчиков».

Символ	Наименование	Пояснение
	Выбрать предыдущий датчик	
	Выбрать следующий датчик	
<b>ESC</b>	Покинуть меню	

#### Заданные значения для индуктивных датчиков движения (NAMUR)

В верхней зоне полосового индикатора отображается минимальное и максимальное настраиваемое значение при демпфированном датчике (металл перед датчиком). Настроенное в данный момент значение (фактическое значение) отображается под полосовым индикатором.

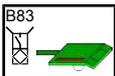
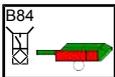
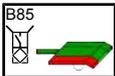
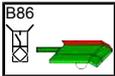
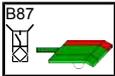
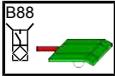
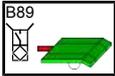
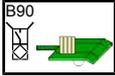
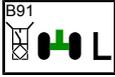
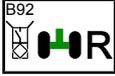
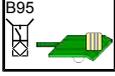
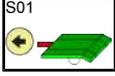
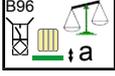
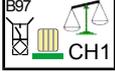
Расстояние от датчика до металла должно быть установлено таким образом, чтобы в демпфированном состоянии полоска находилась в зоне верхней отметки. Затем проверить, находится ли полоска в недемпфированном состоянии в зоне нижней отметки.

#### Возможные датчики(в зависимости от комплектации машины)

Обзор расположения датчиков, исполнительных механизмов и управляющих устройств представлен на электрической схеме.

Обозначение эксплуатационных материалов:

Обозначение	Датчик	Наименование
B80		Переднее конечное положение стелкивателя
B81		Заднее конечное положение стелкивателя
B82		Правое конечное положение поперечного толкателя

Обозначение	Датчик	Наименование
B83		Левое конечное положение поперечного толкателя
B84		Боковая платформа слева сложена
B85		Боковая платформа слева разложена
B86		Боковая платформа справа сложена
B87		Боковая платформа справа разложена
B88		Дышло выдвинуто
B89		Дышло задвинуто
B90		Датчик тюков спереди
B91		Инерционное управление слева заблокировано
B92		Инерционное управление справа заблокировано
B93		Инерционное управление слева разблокировано
B94		Инерционное управление справа разблокировано
B95		Датчик тюков сзади
S1		Задвинуть дышло
B96		Датчик ускорения
B97 / B98		Датчик силы спереди слева/датчик силы спереди справа
B99 / B100		Датчик силы сзади слева/датчик силы сзади справа

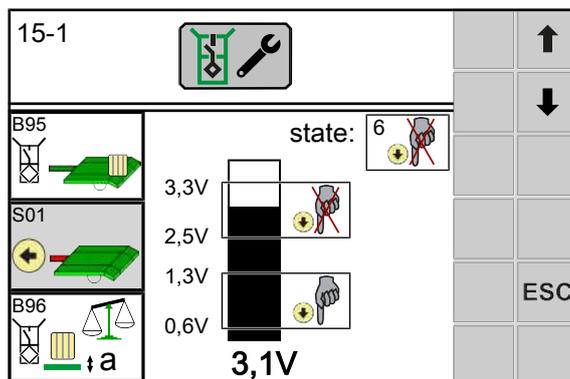
### Возможные индикации состояния датчиков

Символ	Наименование
1	Датчик демпфирован (металл перед датчиком)
2	Датчик не демпфирован (перед датчиком нет металла)
5	Кнопка нажата
6	Кнопка не нажата
20	Обрыв кабеля
21	Короткое замыкание

### Диагностика кнопок

При нажатой кнопке полоса должна находиться в нижней отмеченной зоне полосового индикатора.

При не нажатой кнопке полоса должна находиться в верхней отмеченной зоне полосового индикатора.



EQ001-162

### Возможные кнопки (в зависимости от оснастки машины)

Обозначение эксплуатационных материалов:

Обозначение	Кнопка	Наименование
S01		Задвинуть дышло

### 13.12.2 Меню 15-2 «Тест исполнительных механизмов»

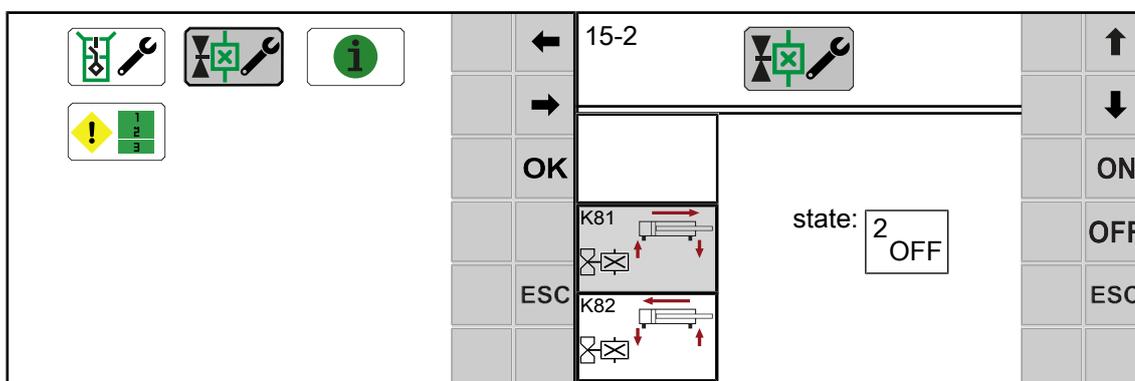
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности**

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, [см. Страница 24.](#)

Тест исполнительных механизмов служит для проверки встроенных в машину исполнительных механизмов. Исполнительный механизм можно проверить лишь в том случае, если на него подается напряжение. В меню «Тест исполнительных механизмов» необходимо кратковременно управлять исполнительным механизмом вручную, чтобы таким образом установить возможные ошибки в функционировании исполнительных механизмов.



EQ001-080 / EQ000-199

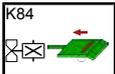
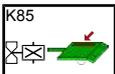
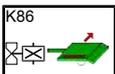
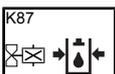
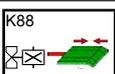
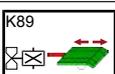
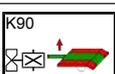
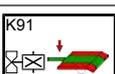
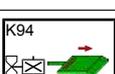
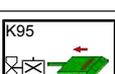
- ▶ Соблюдать правила по технике безопасности «Выполнение теста исполнительного механизма», [см. Страница 25.](#)
- ✓ Меню 15 «Настройки» вызвано, [см. Страница 97.](#)
- ▶ Чтобы открыть меню, нажать .
- ➔ На дисплее отображается меню «Тест исполнительных механизмов».

#### Возможные исполнительные механизмы (в зависимости от оснастки машины)

Обзор расположения датчиков, исполнительных механизмов и управляющих устройств представлен на электрической схеме.

Обозначение эксплуатационных материалов:

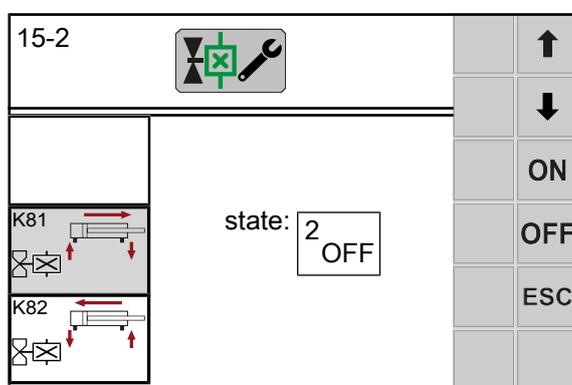
Обозначение	Исполнительный механизм	Наименование
K81		Управляющий клапан 1
K82		Управляющий клапан 2
K83		Сталкиватель назад 1

Обозначение	Исполнительный механизм	Наименование
K84		Сталкиватель вперед 1
K85		Переместить поперечный толкатель влево 1
K86		Переместить поперечный толкатель вправо 1
K87		Load-Sensing (измерение нагрузки) активно
K88		Задвинуть дышло
K89		Выдвинуть дышло
K90		Сложить боковые платформы
K91		Разложить боковые платформы
K92		Блокировать инерционное управление
K93		Разблокировать инерционное управление
K94		Сталкиватель назад 2
K95		Сталкиватель вперед 2
K96		Переместить поперечный толкатель влево 2
K97		Переместить поперечный толкатель вправо 2
E30 / E31		Фара рабочего освещения

### Возможные индикации состояния исполнительных механизмов

Символ	Наименование
1 <b>ON</b>	Исполнительный механизм включен
2 <b>OFF</b>	Исполнительный механизм выключен
3	Общая ошибка исполнительных механизмов
4 <b>FUSE</b>	Нет напряжения питания Возможная причина: предохранитель неисправен.

### Диагностика цифровых исполнительных механизмов

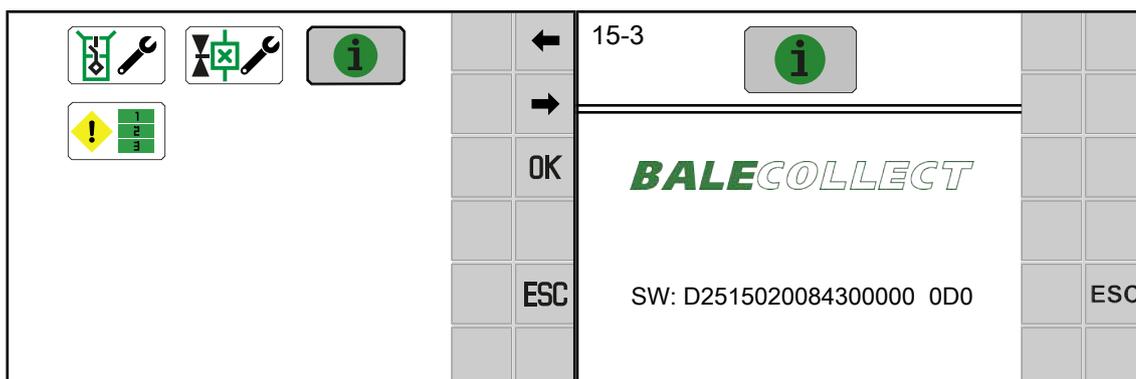


EQG000-019

Ошибки отображаются лишь в том случае, если исполнительный механизм включен и для него возможно тестирование. Можно также непосредственно на исполнительном механизме проверить светодиод на штекере.

- ▶ Чтобы включать исполнительный механизм, нажать **ON**.
- ▶ Чтобы выключать исполнительный механизм, нажать **OFF**.

### 13.12.3 Меню 15-3 "Информация о программном обеспечении"



EQG000-016

✓ Меню 15 «Настройки» вызвано, *см. Страница 97.*

► Чтобы открыть меню, нажать .

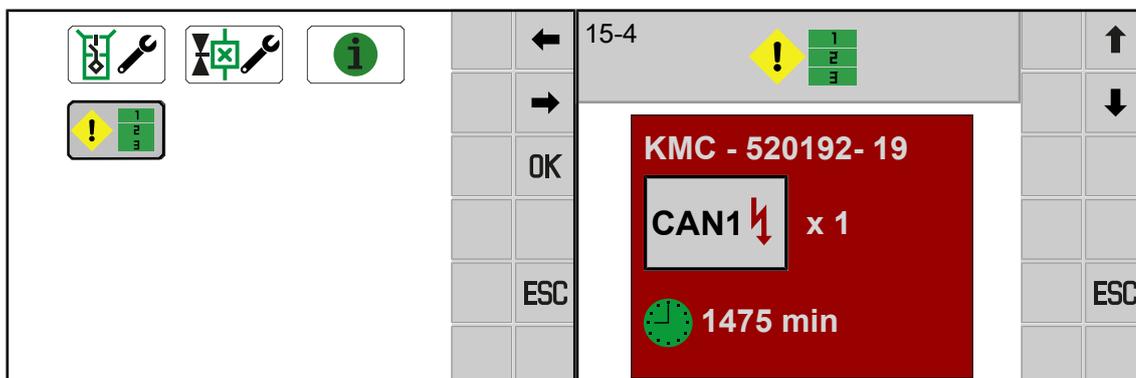
➔ На дисплее отображается меню «Информация о программном обеспечении».

#### Область индикации

Символ	Наименование
SW	Общая версия программного обеспечения машины

### 13.12.4 Меню 15-4 "Список ошибок"

В этом меню отображаются все активные и не активные ошибки. Ошибки отображаются с номером ошибки, указанием как часто ошибка возникала и временем счетчика рабочих часов, когда ошибка возникла в последний раз.



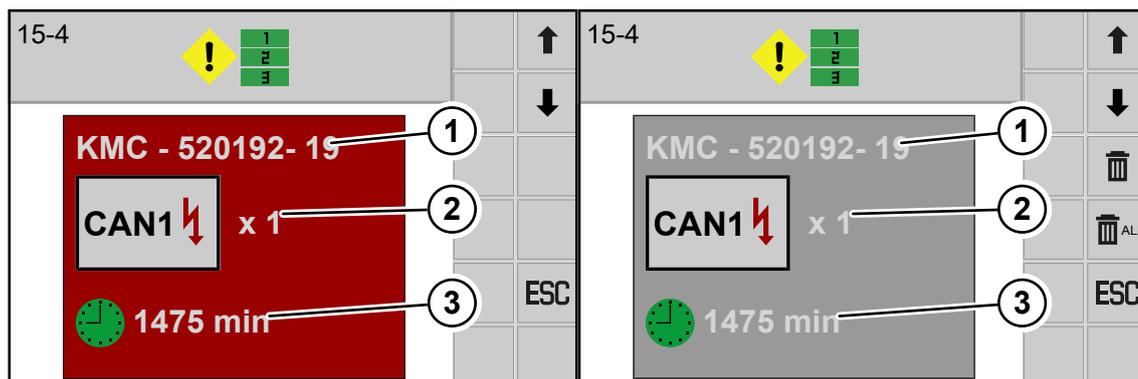
EQG000-060

✓ Меню 15 «Настройки» вызвано, *см. Страница 97.*

► Чтобы открыть меню, нажать .

➔ На дисплее отображается меню «Список ошибок».

### Область индикации



EQ001-085 / EQ001-209

Символ	Наименование	Пояснение
	Активная ошибка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Показания не удаляются</li> </ul>
	Не активная ошибка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Показания удаляются</li> </ul>
(1)	Номер ошибки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Значение, причина и устранение сообщения об ошибке, см. <a href="#">Страница 132</a>.</li> </ul>
(2)	Количество	<ul style="list-style-type: none"> <li>Как часто встречается ошибка</li> </ul>
(3)	Время счетчика рабочих часов	<ul style="list-style-type: none"> <li>Время счетчика рабочих часов, когда ошибка возникла в последний раз</li> </ul>
	Удаление отдельных ошибок	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбранная ошибка удаляется.</li> <li>Возможно удаление только не активных ошибок</li> </ul>
	Удаление всех ошибок	<ul style="list-style-type: none"> <li>Удаляются все не активные ошибки.</li> </ul>

Повторяющиеся символы см. [Страница 79](#)

### Удаление отдельных ошибок

Могут удаляться только не активные ошибки (серый фон).

- ▶ Чтобы выбрать удаляемую ошибку, нажать или .
- ▶ Чтобы удалить ошибку, нажать .

### Удаление всех ошибок

Могут удаляться только не активные ошибки (серый фон).

- ▶ Чтобы удалить все ошибки, нажать .

## 14 Движение и транспортировка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность при движении на поворотах с прицепленной машиной

При движении в повороте прицепленная машина отклоняется сильнее трактора. Это может привести к несчастным случаям.

- ▶ Учитывать большую область поворота.
- ▶ Обращать особое внимание на людей, встречный транспорт и препятствия во время выполнения поворота.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность возникновения несчастных случаев из-за незаблокированных управляющих вентилях трактора

Из-за незаблокированных управляющих вентилях могут быть случайно активированы компоненты машины. Это может привести к несчастным случаям с тяжелыми последствиями

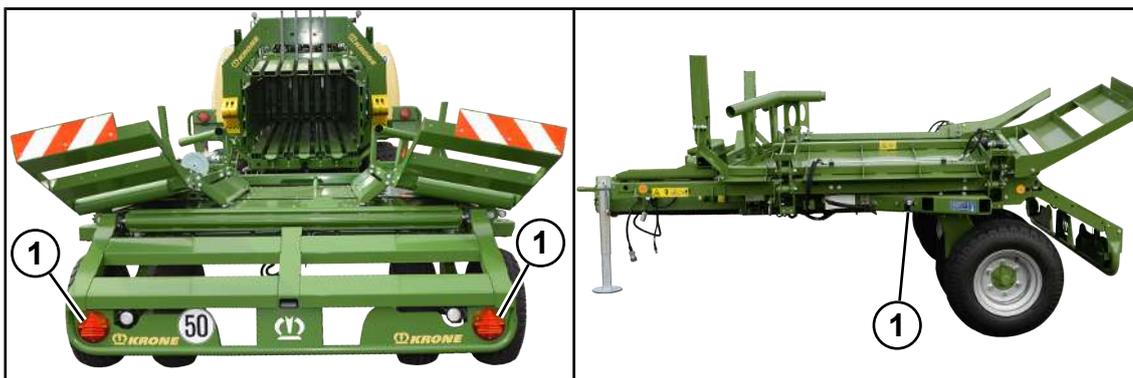
- ▶ Чтобы предотвратить ошибочное задействование функций, управляющие вентили трактора при транспортировке и движении по дороге должны находиться в нейтральном положении и быть заблокированы.

## 14.1 Подготовка машины для движения по дороге

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ✓ Тележка-подборщик присоединена к крупнопакующему пресс-подборщику, *см. Страница 52.*
- ✓ Гидравлические шланги подсоединены, *см. Страница 53*
- ✓ Освещение для движения по дороге на крупнопакующем пресс-подборщике подключено и находится в исправном состоянии, *см. Страница 54.*
- ✓ Электрические подключения на крупнопакующем пресс-подборщике подключены, *см. Страница 54.*
- ✓ В исполнении «Страховочная цепь»: Страховочная цепь смонтирована, *см. Страница 55.*

- ✓ На тележке-подборщике нет крупногабаритного тюка.
- ✓ Машина находится в режиме движения по дороге, *см. Страница 74.*
- ✓ В исполнении «Опорная стойка»: Опорная стойка находится в транспортном положении, *см. Страница 57.*
- ✓ Управляющие устройства на тракторе находятся в нейтральном положении и заблокированы.
- ✓ С машины удалены загрязнения и остатки кормовой массы, в частности с устройств освещения и маркировки.
- ✓ На шинах нет трещин и повреждений.
- ✓ В шинах правильное давление воздуха, *см. Страница 36.*
- ✓ Экран режима движения по дороге вызван, *см. Страница 75.*

## 14.2 Проверка освещения для движения по дороге



BC000-006

- ✓ Освещение для движения по дороге подключено, *см. Страница 54.*
- ▶ Проверить освещение для движения по дороге (1) на функциональность и чистоту.

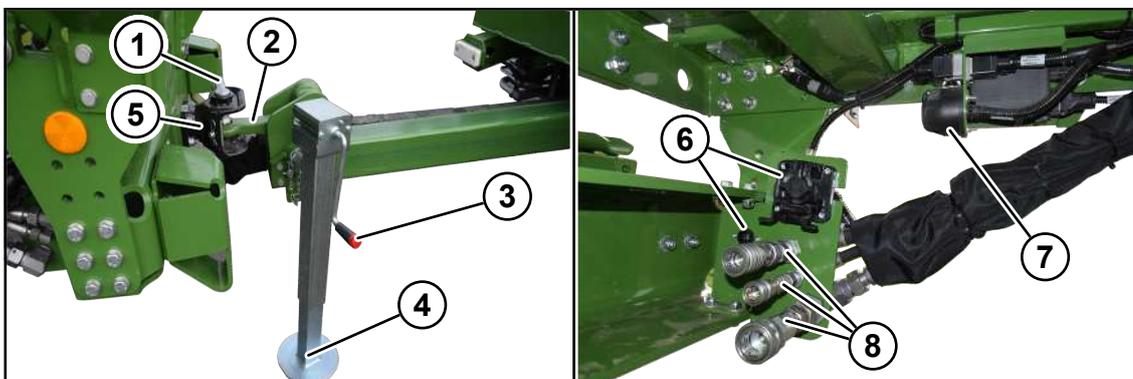
## 14.3 Постановка машины на хранение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за качения неподдержанной машины

Если машина после установки на грунт не предохранена от откатывания, возникает опасность травм людей бесконтрольно движущейся машиной.

- ▶ Предохранить тележку-подборщик посредством противооткатных упоров, *см. Страница 58.*



BC000-030

- ✓ Тележка-подборщик оснащена опорной стойкой.

- ✓ Тележка-подборщик находится в режиме движения по дороге, *см. Страница 74.*
- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Установить противооткатные упоры, *см. Страница 58.*
- ▶ Монтировать опорную стойку (4), *см. Страница 57.*
- ▶ Поворачивать кривошипную рукоятку (3) опорной стойки (4) против часовой стрелки, пока сцепная петля (2) не разгрузится.
- ▶ Отсоединить электрические подключения от розеток (6) крупнопакующего пресс-подборщика и уложить на тележке-подборщике.
- ▶ Отсоединить кабель освещения от 7-полюсной розетки (7) крупнопакующего пресс-подборщика и уложить на тележке-подборщике.
- ▶ Отсоединить гидравлические шланги от соединительных муфт (8) крупнопакующего пресс-подборщика и уложить на тележке-подборщике.
- ▶ Извлечь шплинт из пальца (1) и вытянуть палец (1) вверх из тягово-сцепного устройства (5).
- ▶ Осторожно отъехать сцепкой (трактор и крупнопакующий пресс-подборщик).
- ▶ Вставить палец (1) в тягово-сцепное устройство (5) и зафиксировать шплинтом.

## 14.4 Подготовка машины для транспортировки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность возникновения несчастных случаев из-за незафиксированных деталей машины**

Если машина при транспортировке на грузовом автомобиле или поезде закреплена ненадлежащим образом, то детали под влиянием воздушных потоков могут самопроизвольно отцепляться. Это может привести к несчастным случаям с тяжелыми последствиями или к повреждению машины.

- ▶ Для фиксации подвижных деталей машины необходимо выполнить нижеследующие мероприятия.

- ✓ Машина запаркована, *см. Страница 107.*

### 14.4.1 Подъем машины

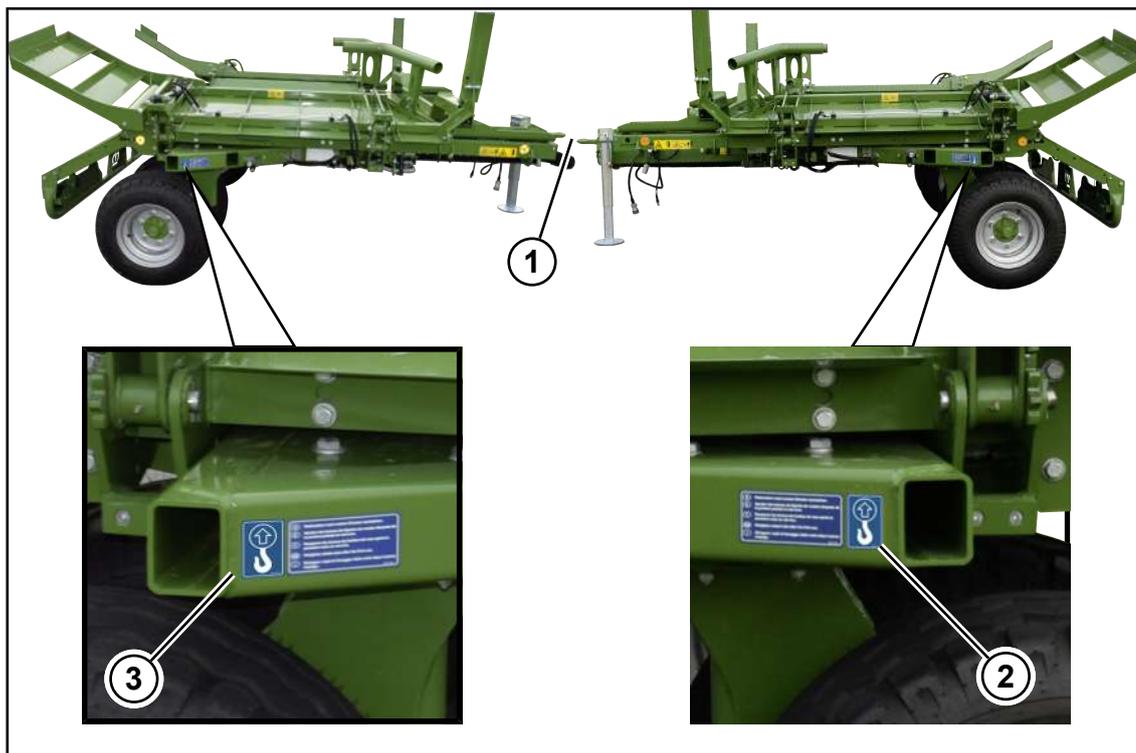
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность получения травм из-за поднятой машины**

Существует опасность для людей из-за падения машины или бесконтрольно поворачивающихся деталей.

- ▶ Использовать только допущенные подъемные устройства и грузозахватные приспособления с достаточной грузоподъемностью. Весовые данные см. на фирменной табличке машины, *см. Страница 32.*
- ▶ Соблюдать технические характеристики предусмотренных точек крепления.
- ▶ Обращать внимание на надежную фиксацию грузозахватных приспособлений.
- ▶ Ни в коем случае не находиться под приподнятой машиной.
- ▶ Надежно подпереть машину, если под ней необходимо выполнять работы, *см. Страница 24.*

### Точки крепления при транспортировке



BC000-035

- 1 Точка крепления / сцепная петля                      2 Точка крепления / рама сзади слева  
 3 Точка крепления / рама сзади справа

- ▶ Использовать подъемное устройство с грузоподъемностью (в зависимости от допустимой общей массы машины), см. фирменную табличку на машине, см. [Страница 32](#).

### 14.4.2 Крепление машины

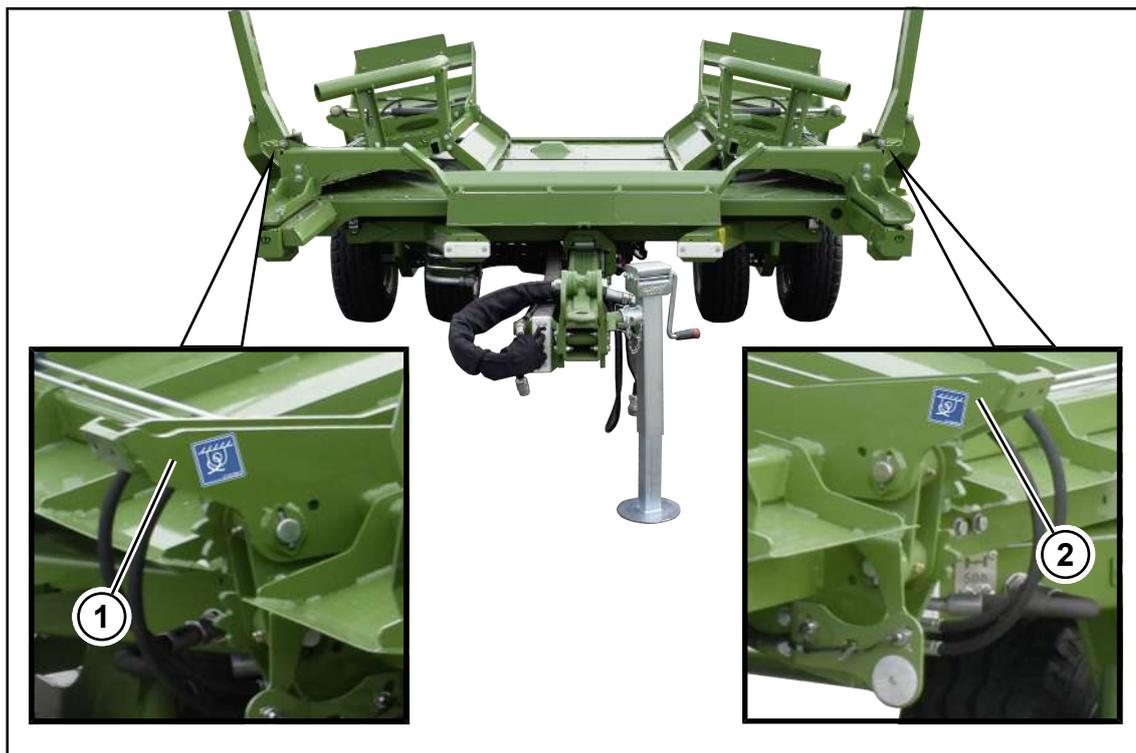
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность для жизни из-за бесконтрольных движений машины**

Если машина для транспортировки на транспортном средстве закреплена ненадлежащим образом, то она может бесконтрольно двигаться, тем самым подвергая опасности людей.

- ▶ Перед транспортировкой закрепить машину надлежащим образом подходящими элементами крепления в предусмотренных местах крепления.

### Места крепления на машине



BC000-036

1 Место крепления / платформа спереди справа

2 Место крепления / платформа спереди слева

## 15 Настройки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, [см. Страница 13.](#)

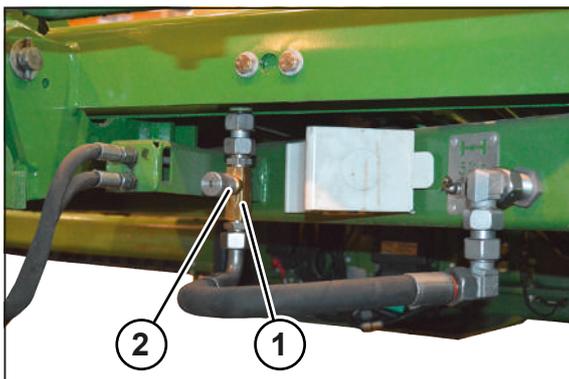
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, [см. Страница 24.](#)

### 15.1 Настройка скорости сталкивания сталкивателя



BC000-033

Скорость сталкивания сталкивателя может быть настроена посредством дросселя (1). Дроссель находится по направлению движения спереди слева под платформой на цилиндре.

Дополнительная юстировка требуется лишь в том случае, если при сталкивании крупногабаритный тук слишком сильно ударяется о грунт.

- ✓ Машина остановлена и предохранена, [см. Страница 24.](#)
- ▶ Ослабить винт с внутренним шестигранником (2).

**ИНФОРМАЦИЯ:** Уже самые малые регулировки ролика вызывают большое изменение скорости сталкивания.

- ▶ Провернуть ролик.
  - ➔ Вправо: уменьшить скорость.
  - ➔ Влево: повысить скорость.
- ▶ Чтобы предохранить дроссель (1) от случайного проворачивания, необходимо зафиксировать ролик посредством винта с внутренним шестигранником (2).

## 16 Техническое обслуживание – общие указания

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### ИНФОРМАЦИЯ

Если при выполнении работ по техническому обслуживанию возникает необходимость заказа новых запасных частей, использовать только оригинальные запасные части фирмы KRONE.

## 16.1 Таблица технического обслуживания

### 16.1.1 Техническое обслуживание – Перед началом сезона

Компоненты	
Смазать машину согласно схеме смазки	<i>см. Страница 120</i>
Затяжка болтов/гаек на машине	<i>см. Страница 114</i>
Подтягивание гаек колес	<i>см. Страница 118</i>
Проверить давление воздуха в шинах	<i>см. Страница 118</i>
Визуальная проверка шин на наличие трещин и повреждений	<i>см. Страница 118</i>
Проверить направляющие шины	<i>см. Страница 117</i>
Замена фильтрующего элемента в фильтре высокого давления	<i>см. Страница 127</i>
Проверить гидравлические шланги на наличие утечек, при необходимости поручить их замену сервисному партнеру фирмы KRONE	<i>см. Страница 128</i>
Проверить электрические соединительные кабели и при необходимости поручить их ремонт или замену сервисному партнеру фирмы KRONE	
Проверить / отрегулировать общую настройку машины	<i>см. Страница 111</i>

**16.1.2 Техническое обслуживание – После окончания сезона**

Компоненты	
Очистка машины	<a href="#">см. Страница 119</a>
Смазать машину согласно схеме смазки	<a href="#">см. Страница 120</a>
Смазать резьбу установочных винтов консистентной смазкой	
Смазать голые штоки поршней всех гидравлических цилиндров и задвинуть их как можно дальше	
Смазать маслом все шарниры рычагов и опоры, где нет возможности для смазки маслом	
Обработать повреждения лакокрасочного покрытия, места без краски законсервировать антикоррозионным средством	
Проверить легкость хода всех подвижных деталей. При потребности демонтировать, очистить, смазать и снова смонтировать.	
Установить машину в защищенном от атмосферных воздействий, сухом месте, в стороне от коррозионно-активных веществ	
Установить максимально допустимое значение давления воздуха в шинах	<a href="#">см. Страница 118</a>
Защитить шины от внешних воздействий, например, масла, консистентной смазки и солнечных лучей.	

**16.1.3 Техническое обслуживание – Однократно после 10 часов**

Компоненты	
Подтягивание гаек колес	<a href="#">см. Страница 118</a>
Проверить давление воздуха в шинах	<a href="#">см. Страница 118</a>
Проверить гидравлические шланги на наличие утечек, при необходимости поручить их замену сервисному партнеру фирмы KRONE	<a href="#">см. Страница 128</a>

**16.1.4 Техническое обслуживание – Каждые 10 часов, но не реже 1 раза в день**

Компоненты	
Очистка машины	<a href="#">см. Страница 119</a>

### 16.1.5 Техническое обслуживание – Каждые 50 часов

Компоненты	
Затяжка болтов/гаек на машине	см. Страница 114
Подтягивание гаек колес	см. Страница 118
Проверить давление воздуха в шинах	см. Страница 118

## 16.2 Моменты затяжки

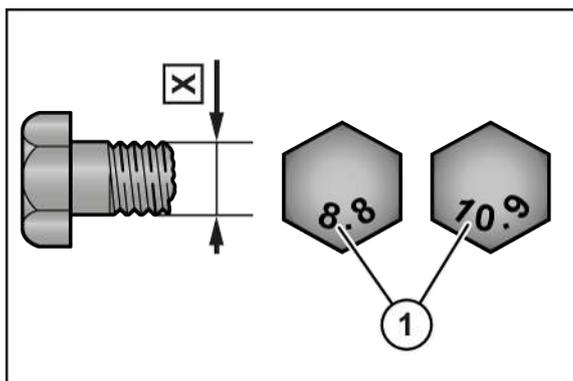
### Отличающиеся моменты затяжки

Все болтовые соединения должны быть затянуты с перечисленными далее моментами затяжки. Отличия к таблицам обозначены соответствующим образом.

### Болты с крупным шагом метрической резьбы

#### ИНФОРМАЦИЯ

Таблица недействительна для болтов с потайной головкой и внутренним шестигранником, если болт с потайной головкой затягивается посредством внутреннего шестигранника.



DV000-001

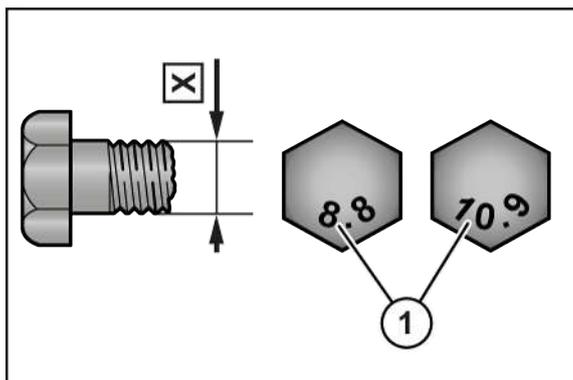
X Размер резьбы

1 Класс прочности на головке болта

X	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972

X	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

### Болты с мелким шагом метрической резьбы



DV000-001

X Размер резьбы

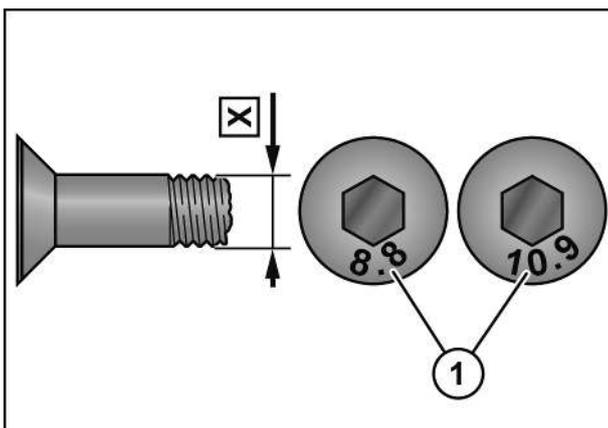
1 Класс прочности на головке болта

X	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

### Болты с метрической резьбой, потайной головкой и внутренним шестигранником

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

Таблица действительна только для болтов с потайной головкой, внутренним шестигранником и метрической резьбой, если они затягиваются посредством внутреннего шестигранника.



DV000-000

X Размер резьбы

1 Класс прочности на головке болта

X	Класс прочности			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Момент затяжки (Нм)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

### Резьбовые пробки на редукторах

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

Моменты затяжки действительны только для монтажа резьбовых пробок, смотровых окон, воздушных фильтров и воздушных клапанов в редукторах с чугунным, алюминиевым и стальным корпусом. Под понятием резьбовая пробка подразумевается пробка сливного отверстия, контрольная пробка, воздушный фильтр.

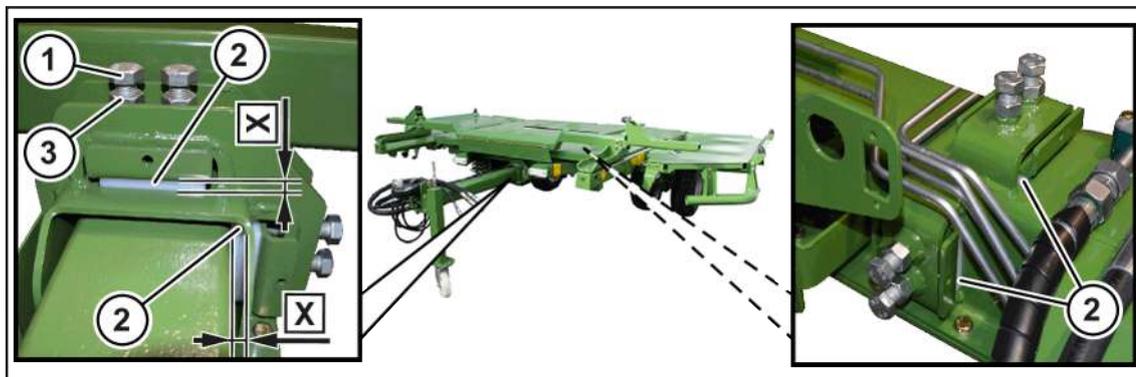
Таблица действительна только для резьбовых пробок с внешним шестигранником в комплекте с медным уплотнительным кольцом и для воздушных клапанов из латуни с фасонным уплотнительным кольцом.

Резьба	Резьбовая пробка и смотровое окно с медным кольцом <sup>1</sup>		Воздушный клапан из латуни Воздушный фильтр из латуни	
	Сапун из стали		из стали и чугуна	из алюминия
	из стали и чугуна	из алюминия		
Максимальный момент затяжки (Нм) (±10%)				
M10 x1			8	
M12 x1,5			14	
G1/4"			14	

Резьба	Резьбовая пробка и смотровое окно с медным кольцом <sup>1</sup>		Воздушный клапан из латуни	
	Сапун из стали		Воздушный фильтр из латуни	
	из стали и чугуна	из алюминия	из стали и чугуна	из алюминия
Максимальный момент затяжки (Нм) (±10%)				
M14 x1,5			16	
M16 x1,5	45	40	24	24
M18 x1,5	50	45	30	30
M20 x1,5			32	
G1/2"			32	
M22 x1,5			35	
M24 x1,5			60	
G3/4"			60	
M33 x2			80	
G1"			80	
M42 x1,5			100	
G1 1/4"			100	

<sup>1</sup> Медные кольца необходимо всегда заменять.

## 16.3 Проверка/замена направляющих шин



BC000-018

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ Измерить размер (X) для всех 4 направляющих шин (2).
- ➔ Если размер X больше 2 мм:
  - ▶ Ослабить контргайки (3).
  - ▶ Затянуть болты (1) с моментом затяжки 20 Нм.
  - ▶ Ослабить болты (1) на 90°.
  - ▶ Затянуть контргайки (3).
- ➔ Если размер X меньше 2 мм:
  - ▶ Ослабить контргайку (3).
  - ▶ Ослабить болты (1).
  - ▶ Извлечь направляющую шину (2) и заменить на новую шину (2).

- ▶ Затянуть болты (1) с моментом затяжки 20 Нм.
- ▶ Ослабить болты (1) на 90°.
- ▶ Затянуть контргайки (3).

## 16.4 Проверка/техническое обслуживание шин

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*

### Визуальный контроль шин

- ▶ Проверить шины визуальным контролем на наличие порезов и трещин.
- ➔ При наличии порезов или трещин в шинах поручить одному из сервисных партнеров KRONE отремонтировать или заменить шины.

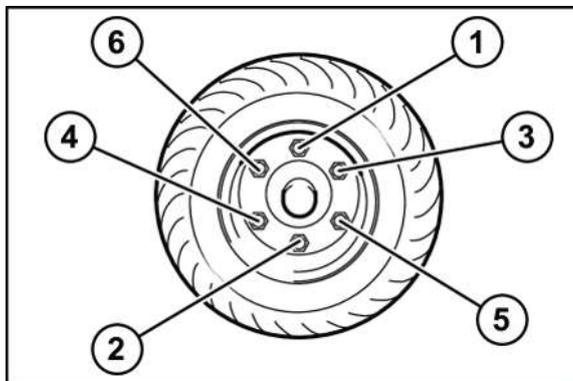
Периодичность техобслуживания для визуального контроля шин, *см. Страница 112.*

### Проверка/регулировка давления воздуха в шинах

- ▶ Проверить давление воздуха в шинах, *см. Страница 36.*
- ➔ Если давление воздуха в шинах слишком высокое, выпустить воздух.
- ➔ Если давление воздуха в шинах слишком низкое, повысить давление воздуха в шинах.

Периодичность техобслуживания для проверки давления воздуха в шинах, *см. Страница 112.*

### Подтягивание гаек колес



DVG000-002

- ▶ Затянуть гайки колес крест-накрест (как показано на рисунке) посредством динамометрического ключа, момент затяжки *см. Страница 118.*

Периодичность техобслуживания, *см. Страница 112.*

### Момент затяжки: гайки колес

Резьба	Раствор ключа	Количество болтов на ступице	Максимальный момент затяжки	
			черная	оцинкованная
M12 x1,5	19 мм	4/5 штук	95 Нм	95 Нм
M14 x1,5	22 мм	5 штук	125 Нм	125 Нм
M18 x1,5	24 мм	6 штук	290 Нм	320 Нм

Резьба	Раствор ключа	Количество болтов на ступице	Максимальный момент затяжки	
			черная	оцинкованная
M20 x1,5	27 мм	8 штук	380 Нм	420 Нм
M20 x1,5	30 мм	8 штук	380 Нм	420 Нм
M22 x1,5	32 мм	8/10 штук	510 Нм	560 Нм
M22 x2	32 мм	10 штук	460 Нм	505 Нм

## 16.5 Очистка машины

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Повреждение глаз разлетающимися частицами загрязнений!

При чистке машины сжатым воздухом или установкой для чистки под высоким давлением частицы загрязнений разлетаются с большой скоростью. Частицы загрязнений могут попадать в глаза и травмировать их.

- ▶ Не допускайте людей в рабочую зону.
- ▶ При выполнении работ по очистке сжатым воздухом или с помощью установки для чистки под высоким давлением используйте соответствующую рабочую одежду (например, защитные очки).

### УКАЗАНИЕ

#### Повреждения на машине вследствие воздействия воды установки для чистки под высоким давлением

Если при чистке струя воды установки для чистки под высоким давлением направляется непосредственно на подшипники и компоненты электрики или электроники, эти детали могут быть повреждены.

- ▶ Не направляйте струю воды установки для чистки под высоким давлением на подшипники и компоненты электрики/электроники.

- ✓ Машина остановлена и предохранена, *см. Страница 24.*
- ▶ После каждого использования очищать машину от загрязнений и остатков кормовой массы.
- ▶ Для предотвращения заторов очищать направляющие сталкивателя и поперечного толкателя, а также область вокруг блокировки инерционного управления от загрязнений и остатков кормовой массы.

## 17 Техобслуживание – смазка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### УКАЗАНИЕ

#### Загрязнение окружающей среды горюче-смазочными материалами

Неправильное хранение и неправильная утилизация горюче-смазочных материалов может привести к засорению окружающей среды. Даже минимальные количества этих материалов наносят ущерб окружающей среде.

- ▶ Храните горюче-смазочные материалы согласно законодательным предписаниям в подходящих контейнерах.
- ▶ Утилизируйте использованные горюче-смазочные материалы в соответствии с законодательными предписаниями.

### УКАЗАНИЕ

#### Повреждения на опорных узлах

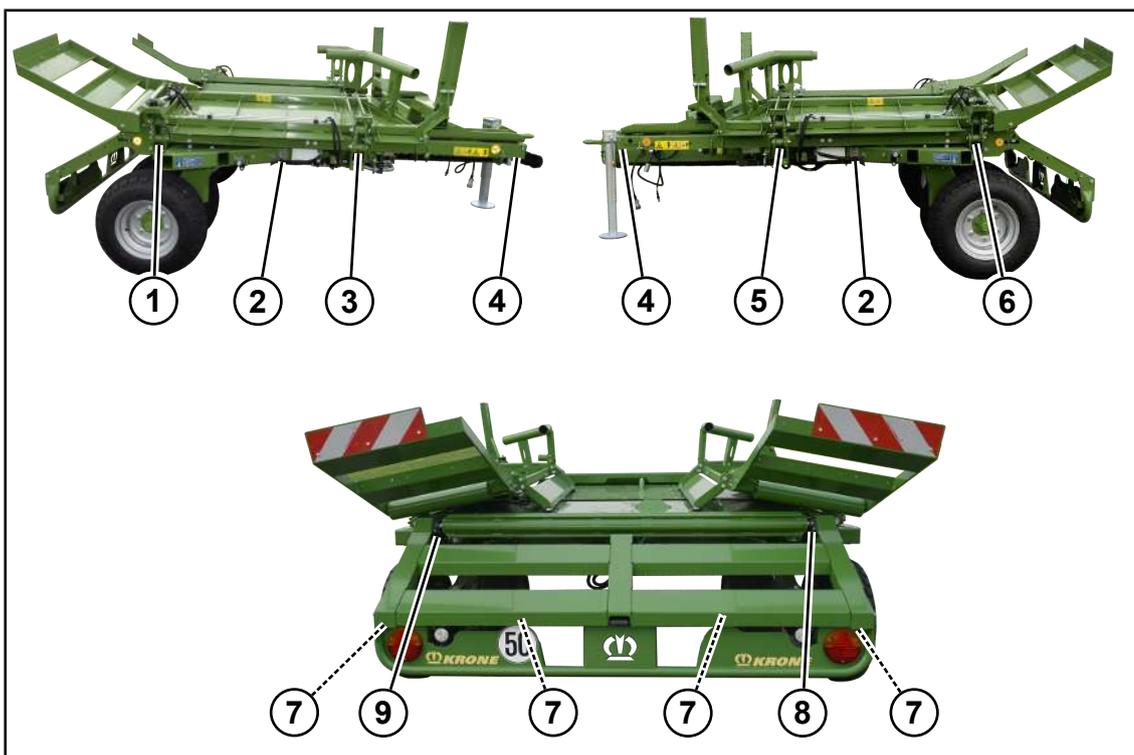
При использовании других, отличных от разрешенных к применению, консистентных смазок или при использовании разных смазок на смазанных деталях могут возникнуть повреждения.

- ▶ Использовать исключительно разрешенные консистентные смазки, *см. Страница 37.*
- ▶ Не использовать графитосодержащие консистентные смазки.
- ▶ Не использовать разные консистентные смазки.

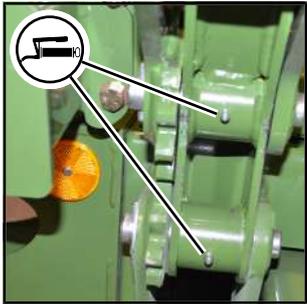
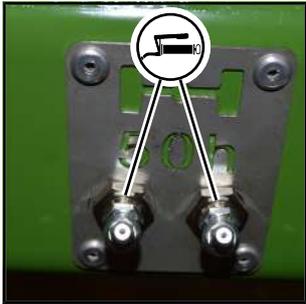
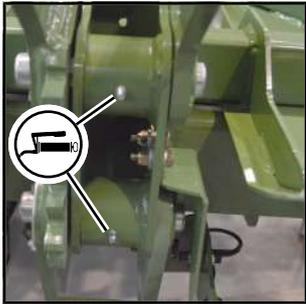
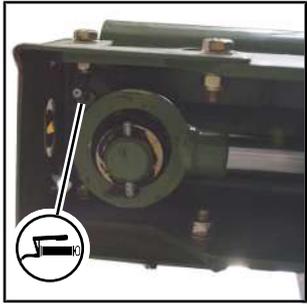
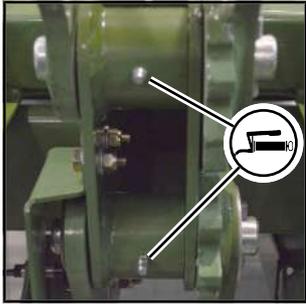
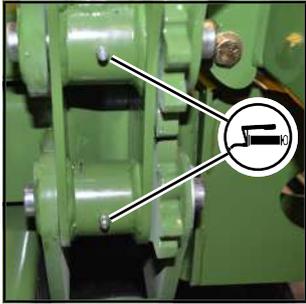
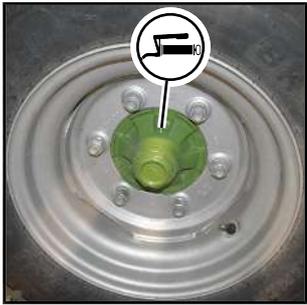
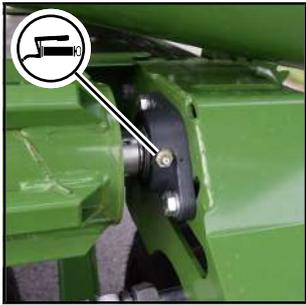
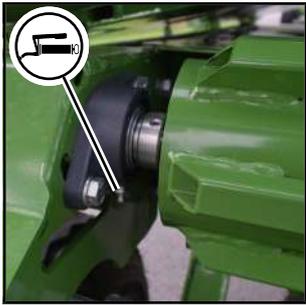
## 17.1 Схема смазки – машина

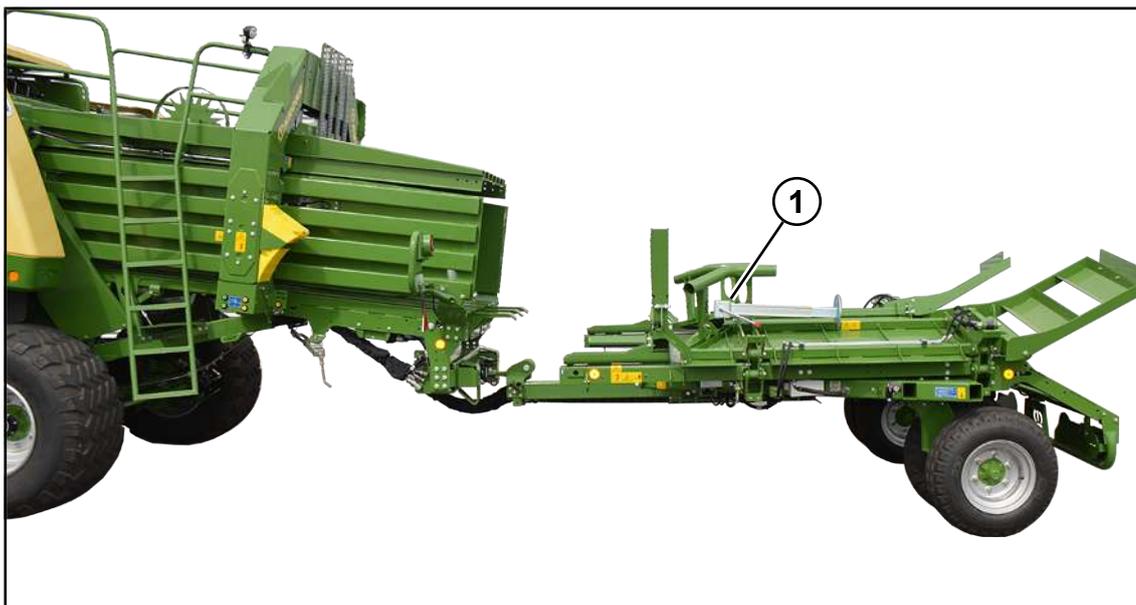
При указании интервалов технического обслуживания за основу берется средняя загруженность машины. В случае увеличения загрузки и в экстремальных условиях работы интервалы технического обслуживания необходимо соответственно уменьшить. Виды смазки обозначены на схеме смазки символами, см. таблицу.

Вид смазки	Смазочный материал	Примечание
Смазывание 	Универсальная смазка	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ В каждый смазочный ниппель сделать припл. два качка смазки смазочным шприцом.</li><li>▶ Удалить излишки смазки на смазочном ниппеле.</li></ul>



BC000-005

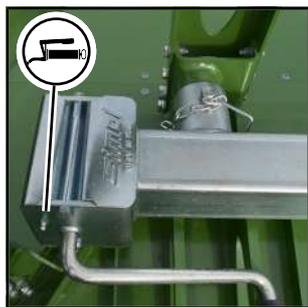
Каждые 50 часов эксплуатации		
1) 	2) 	3) 
4) 	5) 	6) 
7) 	8) 	9) 



BC000-024

**Каждые 200 часов эксплуатации**

1)



## 18 Техническое обслуживание гидравлической системы

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Гидравлические шланги подвержены старению

Гидравлические шланги изнашиваются под воздействием давления, тепла и ультрафиолетовых лучей. Из-за поврежденных гидравлических шлангов могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

На гидравлических шлангах напечатана дата изготовления. Таким образом, можно определить их возраст без длительного поиска.

Рекомендуется выполнять замену гидравлических шлангов после шести лет службы.

- ▶ При замене шлангов использовать только оригинальные запасные части.

### УКАЗАНИЕ

#### Повреждение машины вследствие загрязнения гидравлической системы

Если в гидравлическую систему попадут посторонние предметы или жидкости, она может быть серьезно повреждена.

- ▶ Перед демонтажем очистьте подключения и компоненты гидравлической системы.
- ▶ Открытые подключения к гидравлической системе закройте защитными колпачками.
- ▶ Обеспечьте, чтобы в гидравлическую систему не попали посторонние предметы или жидкости.

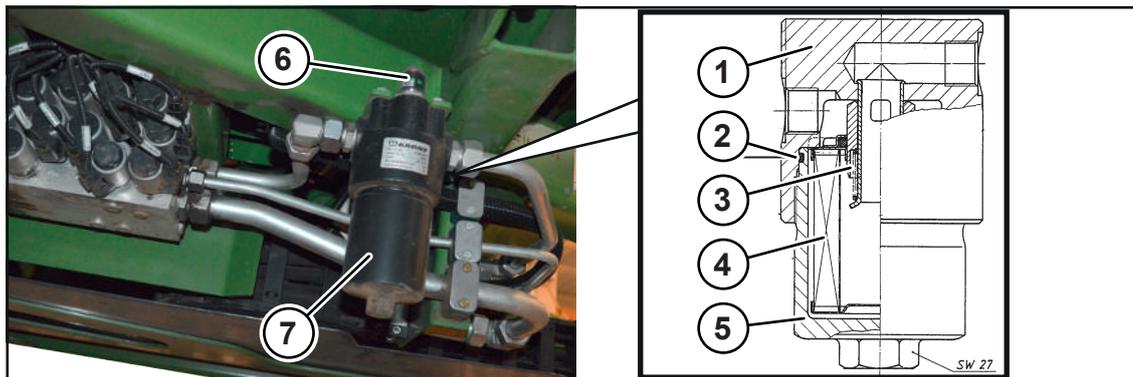
### УКАЗАНИЕ

#### Утилизация и хранение масел и отработанных масляных фильтров

При ненадлежащем хранении и утилизации масел и использованных масляных фильтров может быть нанесен ущерб окружающей среде.

- ▶ Хранить и утилизировать использованные масла и масляные фильтры согласно законодательным предписаниям.

## 18.1 Замена фильтрующего элемента на фильтре высокого давления



BPG000-076

Выделяемые твердые частицы из гидравлической системы улавливаются посредством фильтра высокого давления. Фильтрация гидравлического контура служит для предотвращения повреждений на компонентах контура. Фильтр высокого давления оснащен индикацией загрязнения (6), которая визуальнo информирует о степени загрязнения фильтра высокого давления:

- Зеленый: Степень загрязнения низкая. Фильтр высокого давления исправен.
- Красный: Степень загрязнения высокая. Требуется замена фильтрующего элемента фильтра высокого давления.

При запуске рабочей функции в холодном состоянии кнопка индикатора загрязнения (6) может выскочить. И лишь когда будет достигнута рабочая температура, снова вставить кнопку индикатора загрязнения (6). Если кнопка индикатора загрязнения (6) снова выскочит, то необходимо заменить фильтрующий элемент.

Фильтр высокого давления (7) рабочей гидравлики находится спереди справа под платформой перед блоком управления.

### Замена фильтрующего элемента

- ▶ Соблюдать правила по технике безопасности «Надлежащее выполнение контроля уровня масла, замены масла и фильтрующего элемента», *см. Страница 25*.
- ✓ Для вытекающего масла имеется в распоряжении подходящая емкость.
- ▶ Сбросить давление в гидравлической системе.
- ▶ Отвинтить нижнюю часть фильтра (5) от головки фильтра (1).
- ▶ Извлечь фильтрующий элемент (4).
- ▶ Проверить нижнюю часть фильтра (5) на повреждения, очистить и смочить рабочим маслом.
- ▶ Смочить новый фильтрующий элемент (4) с идентичными характеристиками рабочим маслом и надвинуть на крепежную цапфу (3).
- ▶ Проверить кольцо круглого сечения (2) и при необходимости заменить новым кольцом круглого сечения с идентичными характеристиками.
- ▶ Смочить кольцо круглого сечения (2) рабочим маслом.
- ▶ Навинтить нижнюю часть фильтра (5) до упора к головке фильтра (1) и повернуть в обратную сторону на четверть оборота.
- ▶ Создать давление в гидравлической системе и проверить ее на герметичность.

## **18.2 Проверить гидравлические шланги**

Гидравлические шланги подвержены естественному старению. Вследствие этого их срок службы ограничен. Рекомендованный срок службы составляет 6 лет, в него также включен максимальный срок хранения 2 года. Дата изготовления напечатана на гидравлических шлангах. При проверке гидравлических шлангов должны соблюдаться специфические для страны эксплуатации условия (например, предписания отраслевой страховой компании).

### **Выполнение визуального контроля**

- ▶ Проверить все гидравлические шланги посредством визуального контроля на наличие повреждений и мест утечек, при необходимости поручить их замену авторизованным, квалифицированным специалистам.

## 19 Неисправность, причина и устранение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность получения травм из-за несоблюдения основных указаний по технике безопасности

Несоблюдение основных правил по технике безопасности может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочесть и соблюдать основные указания по технике безопасности, *см. Страница 13.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмоопасность из-за несоблюдения правил техники безопасности

При несоблюдении правил техники безопасности могут быть тяжело травмированы или убиты люди.

- ▶ Чтобы избежать возникновения несчастных случаев, необходимо прочитать и соблюдать правила техники безопасности, *см. Страница 24.*

## 19.1 Неисправности электрики / электроники

### 19.1.1 Сообщения об ошибках

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Травмы и/или повреждения машины при несоблюдении сообщений об ошибках

При несоблюдении сообщений об ошибках без устранения неисправности возможны травмы и/или серьезные повреждения на машине.

- ▶ При появлении на дисплее сообщения об ошибке устранить неисправность, см. в дополнении к инструкции по эксплуатации (для программного обеспечения) главу "Список ошибок".
- ▶ Если неисправность устранить не удастся, уведомить сервисного партнера KRONE.



EQG000-034

Если машина неисправна, на дисплее отображается сообщение об ошибке. Одновременно раздается акустический сигнал (постоянный звуковой сигнал). Перечень сообщений об ошибках см. в дополнении к инструкции по эксплуатации (для программного обеспечения) главу "Список ошибок".

### Структура сообщения об ошибке

Сообщение об ошибке имеет следующую структуру: например, сообщение об ошибке

«520192-19 »

520192	19	
SPN (номер сомнительного параметра) = номер ошибки	FMI=вид ошибки, <i>см. Страница 130</i>	Символ

### Квитирование сообщения об ошибке

- ▶ Запишите сообщение об ошибке.
- ▶ Кратковременно нажать на .
- ▶ Звуковой сигнал прекращается и индикация ошибки больше не отображается. Если неисправность возникает снова, сообщение об ошибке отображается вновь.
- ▶ Устранить ошибку, см. в дополнении к инструкции по эксплуатации (для программного обеспечения) главу "Список ошибок".

Квитированные и еще актуальные сообщения об ошибках можно снова отобразить посредством меню "Список ошибок" или в строке состояния.

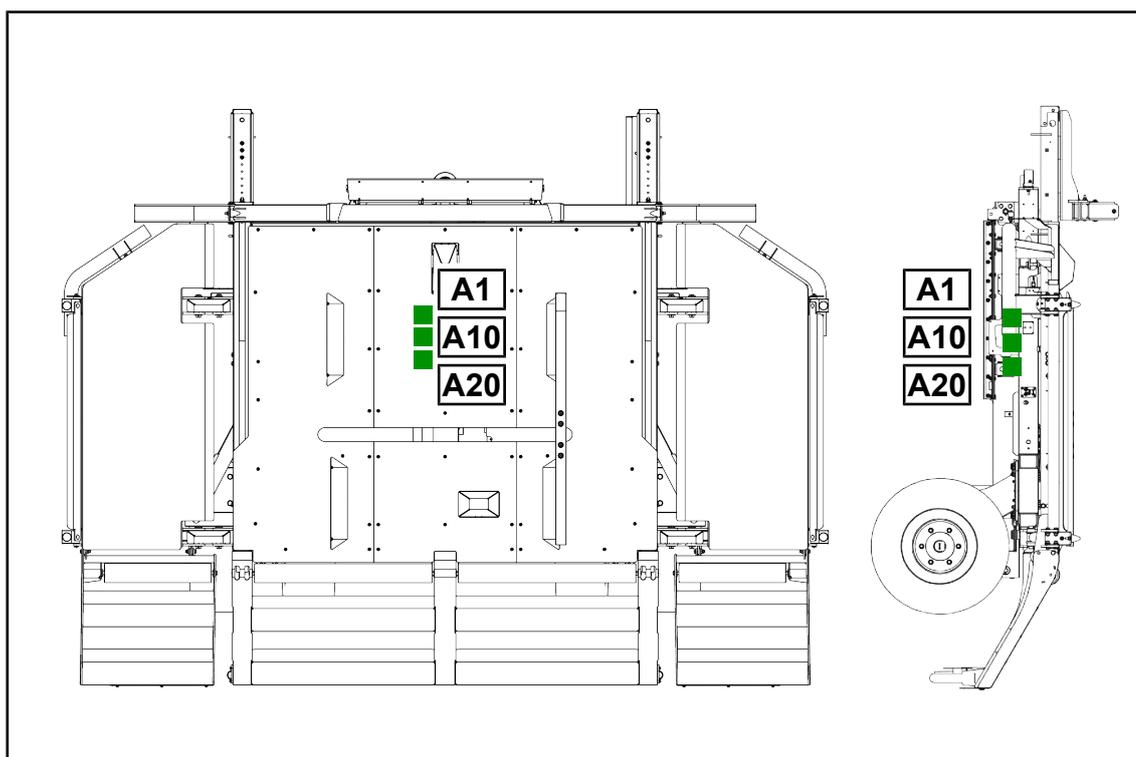
#### 19.1.1.1 Возможные виды ошибок (FMI)

Существуют различные виды ошибок, отображаемые в виде FMI (идентификация режима отказа) с соответствующим сокращением.

FMI	Значение
0	Верхнее пороговое значение намного превышено.
1	Нижнее предельное значение намного занижено.
2	Данные недопустимы.
3	Возникло повышенное напряжение или короткое замыкание на напряжение питания.
4	Возникло пониженное напряжение или короткое замыкание на массу.
5	Обрыв кабеля или слишком низкий ток.
6	Обрыв кабеля или слишком низкий ток.
7	Механика не реагирует или ожидаемое событие не наступает.
8	Частота недопустима.
9	Возникла необычная частота обновления.
10	Возникла необычная скорость изменения.
11	Причина ошибки неизвестна.
12	Внутренняя ошибка.
13	Значения калибровки выходят за пределы допустимого диапазона значений.
14	Необходимы особые указания.
15	Верхнее предельное значение достигнуто.

FMI	Значение
16	Верхнее предельное значение превышено.
17	Нижнее предельное значение достигнуто.
18	Нижнее предельное значение превышено.
19	Возникло нарушение обмена данными CAN.
20	Данные отклоняются вверх.
21	Данные отклоняются вниз.
31	Условие выполнено.

### 19.1.2 Обзор управляющих устройств



BC000-017

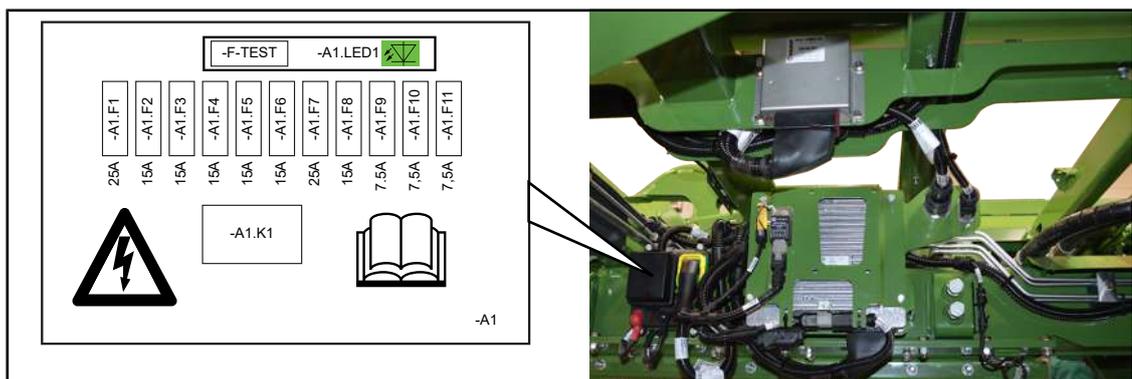
Обозначение эксплуатационных материалов:

Обозначение	Наименование	Обозначение	Наименование
A1	Распределитель/центральный блок реле и предохранителей	A20	Усилитель для весов тяка (FMA1)
A10	KRONE Machine Controller (KMC)		

### 19.1.3 Обзор предохранителей

"Плата центрального блока реле и предохранителей находится в распределительном блоке центрального блока реле и предохранителей, см. [Страница 32](#).

Как показано на электрической схеме, на плате имеются следующие предохранители.



BC000-020

Обозначение электрооборудования	Наименование	Обозначение	Наименование
A1.F1	Резерв	A1.F7	Резерв
A1.F2	KMC 100 UB1	A1.F8	Расширение ISOBUS
A1.F3	KMC 100 UB2	A1.F9	KMC 100/FMA
A1.F4	KMC 100 UB3	A1.F10	Резерв
A1.F5	Резерв	A1.F11	Расширение ISOBUS
A1.F6	Резерв		

### 19.1.4 Устранение ошибок датчика/исполнительного механизма

Ремонт или замену компонентов разрешено выполнять только квалифицированному персоналу.

Перед обращением к дилеру собрать следующую информацию о сообщении об ошибке:

- ▶ Записать отображаемый на дисплее номер ошибки с FMI (см. Страница 130).
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, см. Страница 24.
- ▶ Проверить датчик/исполнительный механизм на внешние повреждения.
- ➔ Если датчик/исполнительный механизм имеет повреждения, заменить датчик/исполнительный механизм.
- ➔ Если датчик/исполнительный механизм не имеет повреждений, перейти к следующему этапу контроля.
- ▶ Проверить соединительный кабель и штекерное соединение на наличие повреждений и прочность крепления.
- ➔ Если присоединительный кабель/штекерное соединение имеет повреждения, заменить присоединительный кабель/штекерное соединение.
- ➔ Если присоединительный кабель/штекерное соединение не имеет повреждений, перейти к следующему этапу контроля.
- ▶ При обнаружении ошибки исполнительного механизма провести его тестирование для определения состояния исполнительного механизма, см. Страница 101.
- ▶ При обнаружении ошибки датчика провести его тестирование для определения состояния датчика, см. Страница 97.

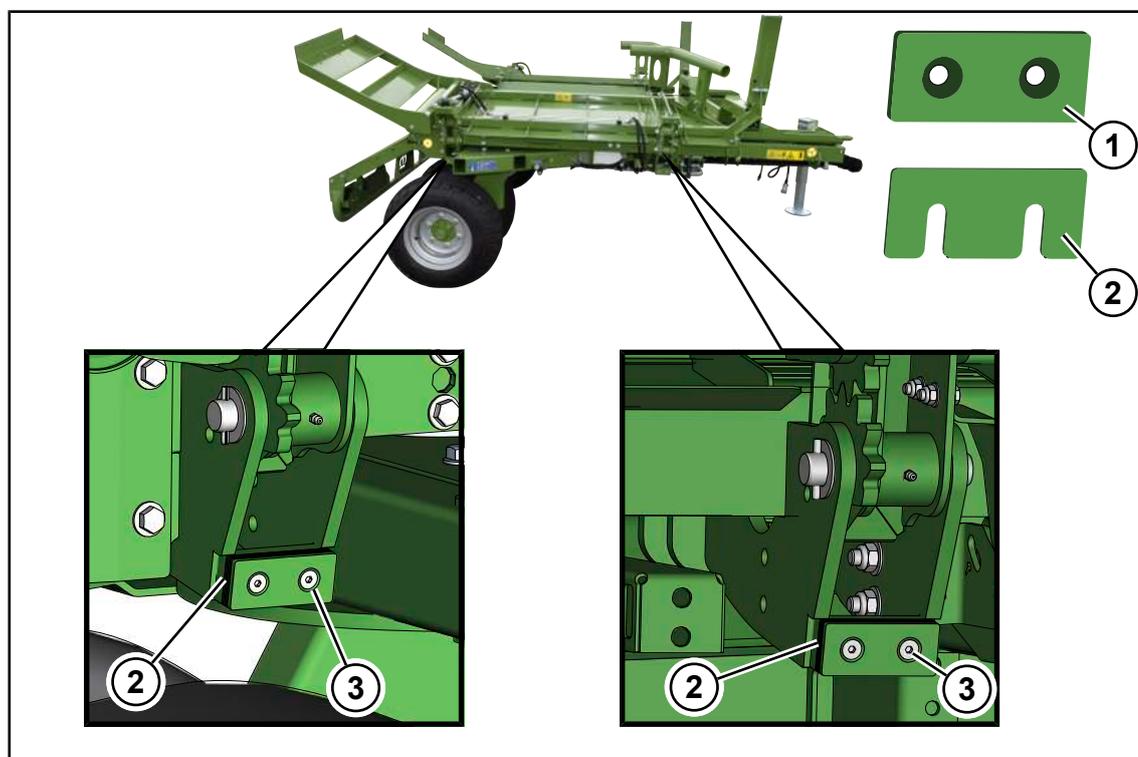
Чем больше информации вы сообщите дилеру, тем будет легче устранить причину ошибки.

## 19.2 Неисправности в автоматическом режиме

**Неисправность:** В режиме укладки 4 или в режиме укладки 5 продвигается и укладывается на поле только средний крупногабаритный тюк.

Возможная причина	Устранение
Наклон боковых платформ слишком высокий	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ На платформе одновременно находятся 3 крупногабаритных тюка.</li> <li>▶ Убедиться, что автоматический режим активен.</li> <li>▶ Проконтролировать в тесте датчика, что датчик В90 «Датчик тюка спереди» не демпфирован.</li> <li>➔ Если датчик В90 не демпфирован, уменьшить наклон боковых платформ удалением дистанционных пластин, см. <a href="#">Страница 133</a>.</li> </ul>

## 19.3 Уменьшение наклона боковых платформ



BC000-037

Наклоном боковой платформы регулируется расстояние между крупногабаритными тюками. Чем больше наклон платформ, тем меньше расстояние между крупногабаритными тюками.

Наклон боковой платформы должен быть установлен таким образом, чтобы в автоматическом режиме третий крупногабаритный тюк перемещался между правым и левым крупногабаритным тюком, а датчик В90 "Датчик тюка спереди" демпфировался. Если наклон установлен слишком высоко, то возможно, что третий крупногабаритный тюк

перемещается между двумя крупногабаритными тюками, но датчик В90 «Датчик тюка спереди» не демпфирован. Это приводит к сбоям при столкновении крупногабаритных тюков.

- ✓ На тележке-подборщике нет крупногабаритного тюка.
- ▶ Сложить боковые платформы посредством ручного управления, *см. Страница 83.*
- ▶ Обездвижить и обезопасить машину, *см. Страница 24.*
- ▶ Ослабить винты с потайной головкой (3).
- ▶ Если имеются 2 мм дистанционные пластины, снять одну 2 мм дистанционную пластину (2) и отложить в сторону.
  - ▶ Убедиться, что во всех 4 точках крепления имеется равное количество дистанционных пластин.
  - ▶ Затянуть винты с потайной головкой (3).
- ▶ Если имеется только одна 5 мм дистанционная пластина, демонтировать винты с потайной головкой (3) и отложить в сторону 5 мм дистанционную пластину и винты с потайной головкой (3).
  - ▶ Убедиться, что во всех 4 точках крепления удалены 5 мм дистанционные пластины.
- ▶ Разложить боковые платформы посредством ручного управления, *см. Страница 83.*
- ▶ Продолжить работу.
- ➔ Если по-прежнему возникают проблемы со столкновением тюков в автоматическом режиме, уменьшить наклон боковой платформы удалением следующих дистанционных пластин.

## 19.4 Места установки домкрата

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность несчастных случаев или повреждений машины при неправильном применении домкрата в местах установки домкрата!**

При неправильном применении домкрата в местах установки домкрата возможны травмы или повреждения машины!

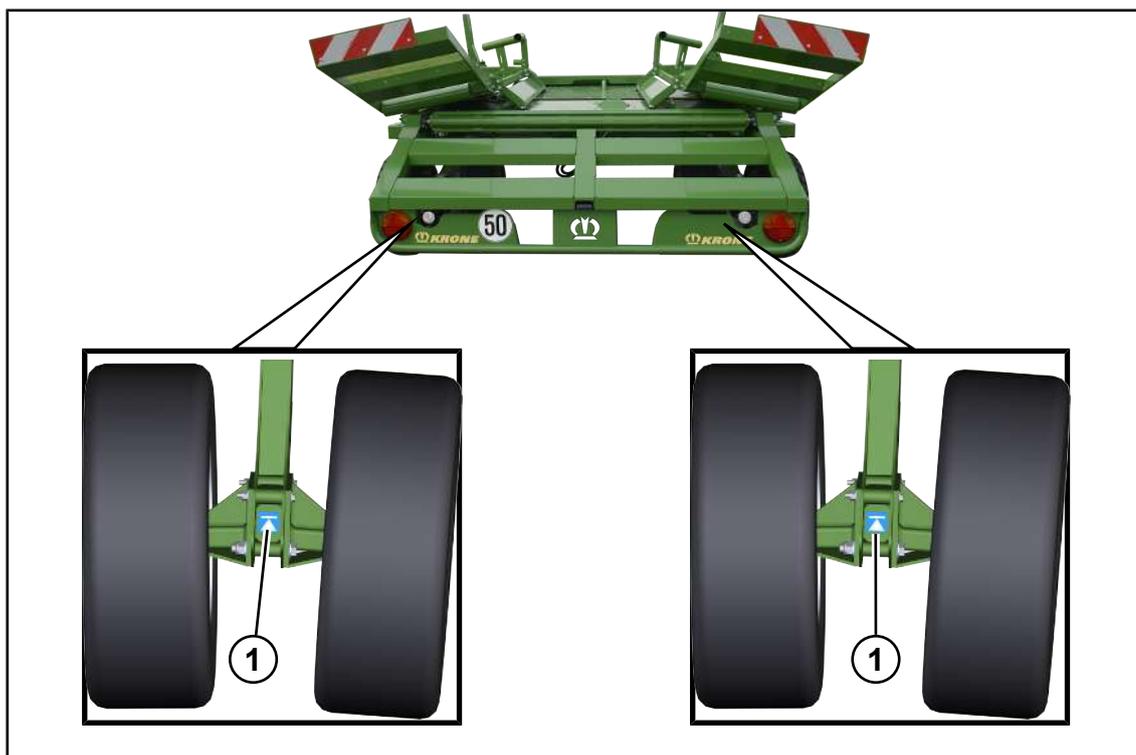
- ▶ Устанавливать домкрат разрешается только квалифицированным специалистам, *см. Страница 14.*

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасность получения травм из-за поднятой машины**

Существует опасность для людей из-за падения машины или бесконтрольно поворачивающихся деталей. Эти работы разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.

- ▶ Использовать только допущенные подъемные устройства и грузозахватные приспособления с достаточной грузоподъемностью. Для веса грузов, *см. Страница 36.*
- ▶ Соблюдать технические характеристики предусмотренных точек крепления.
- ▶ Обращать внимание на надежную фиксацию грузозахватных приспособлений.
- ▶ Ни в коем случае не находиться под приподнятой машиной.
- ▶ Надежно подпереть машину, если под ней необходимо выполнять работы, *см. Страница 24.*



BC000-034

- 1 Место установки домкрата (консоль колеса / управление инерционной осью)

## 20 Утилизация

По истечении срока службы машины, отдельные составные части машины должны быть надлежащим образом утилизированы. Нужно соблюдать действующие в настоящее время специфические для страны эксплуатации директивы по утилизации отходов и действующие законы.

### **Металлические детали**

- Все металлические детали необходимо доставлять к месту утилизации металла.
- Перед утилизацией необходимо освободить детали от эксплуатационных и смазочных материалов (трансмиссионное масло, масло из гидравлической системы, ...).
- Эксплуатационные и смазочные материалы необходимо доставлять к месту утилизации, удовлетворяющему экологическим требованиям, или к месту вторичной переработки.

### **Эксплуатационные и смазочные материалы**

- Эксплуатационные и смазочные материалы (дизельное топливо, хладагент, трансмиссионное масло, масло из гидравлической системы, ...) необходимо доставлять к месту утилизации отработанных смазочных материалов.

### **Синтетические материалы**

- Все синтетические материалы необходимо доставлять к месту утилизации синтетических материалов.

### **Резина**

- Все резиновые детали (шланги, шины ...) необходимо доставлять к месту утилизации резины.

### **Отходы электроники**

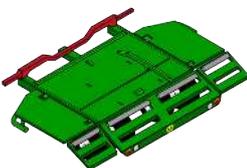
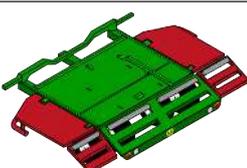
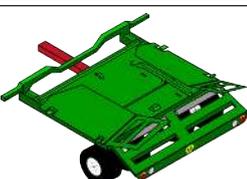
- Все детали электроники необходимо доставлять к месту утилизации электроники.

## 21 Приложение

### 21.1 Гидравлическая схема – Рабочая гидравлика

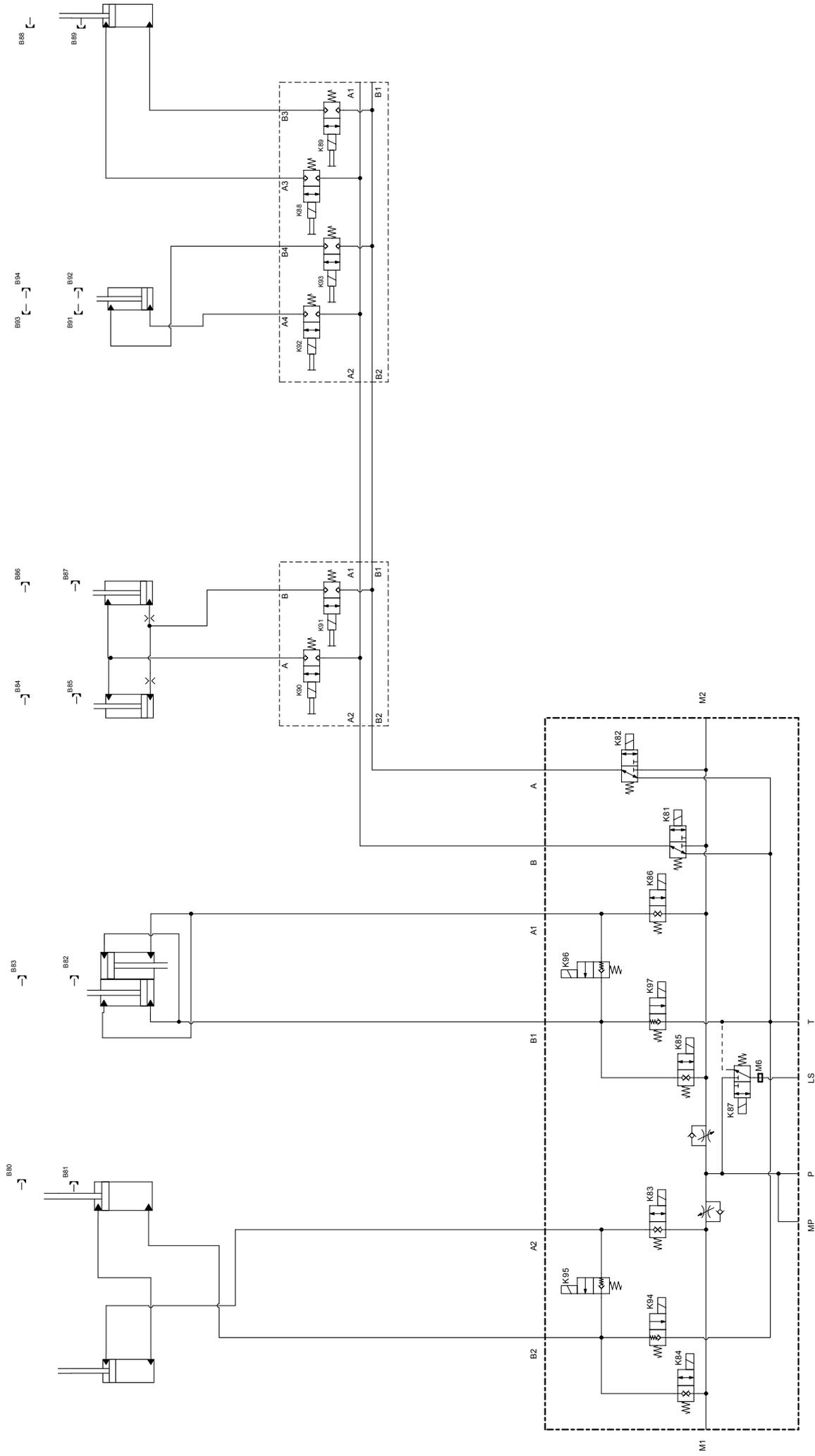
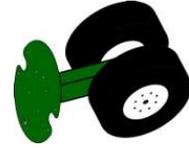
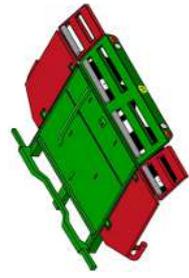
#### Список датчиков/исполнительных механизмов для нижеследующей гидравлической схемы

Обзор расположения датчиков, исполнительных механизмов и управляющих устройств представлен на электрической схеме.

Символ	Обозначение	Наименование
–	K81	Управляющий клапан 1
–	K82	Управляющий клапан 2
–	K87	Load-Sensing (измерение нагрузки) активно
	V80	Переднее конечное положение сталкивателя
	V81	Заднее конечное положение сталкивателя
	K83	Сталкиватель назад 1
	K84	Сталкиватель вперед 1
	K94	Сталкиватель назад 2
	K95	Сталкиватель вперед 2
	V82	Правое конечное положение поперечного толкателя
	V83	Левое конечное положение поперечного толкателя
	K85	Переместить поперечный толкатель влево 1
	K86	Переместить поперечный толкатель вправо 1
	K96	Переместить поперечный толкатель влево 2
	K97	Переместить поперечный толкатель вправо 2
	V84	Боковая платформа слева сложена
	V85	Боковая платформа слева разложена
	V86	Боковая платформа справа сложена
	V87	Боковая платформа справа разложена
	K90	Сложить боковые платформы
	K91	Разложить боковые платформы
	V91	Инерционное управление слева заблокировано
	V92	Инерционное управление справа заблокировано
	V93	Инерционное управление слева разблокировано
	V94	Инерционное управление справа разблокировано
	K92	Блокировать инерционное управление
	K93	Разблокировать инерционное управление
	V88	Дышло выдвинуто
	V89	Дышло задвинуто
	K88	Задвинуть дышло
	K89	Выдвинуть дышло

>>>

 150102051\_01 [▶ 139]



## 21. Приложение

21.2 Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора



### 21.2 Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора

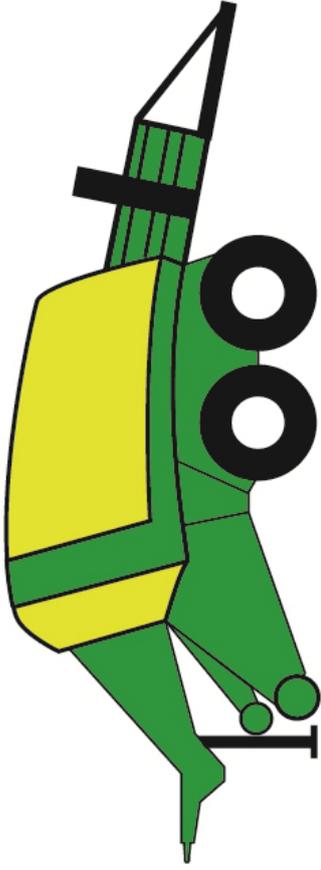
#### 21.2.1 BiG Pack посредством управляющего устройства двойного действия (циркуляция)/BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing

Легенда для нижеследующей гидравлической схемы

Символ	Обозначение	Наименование
	–	(1) Гидравлические подключения (P, T) к блоку управления «Рабочая гидравлика» (крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Комфорт» или «Комфорт 1.0»)  (2) Гидравлические подключения (V1, V2) к блоку управления «Рабочая гидравлика» (крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум» или «Медиум 1.0»)
	–	Гидравлические подключения (P, T, LS) к блоку управления «Рабочая гидравлика» тележки-подборщика

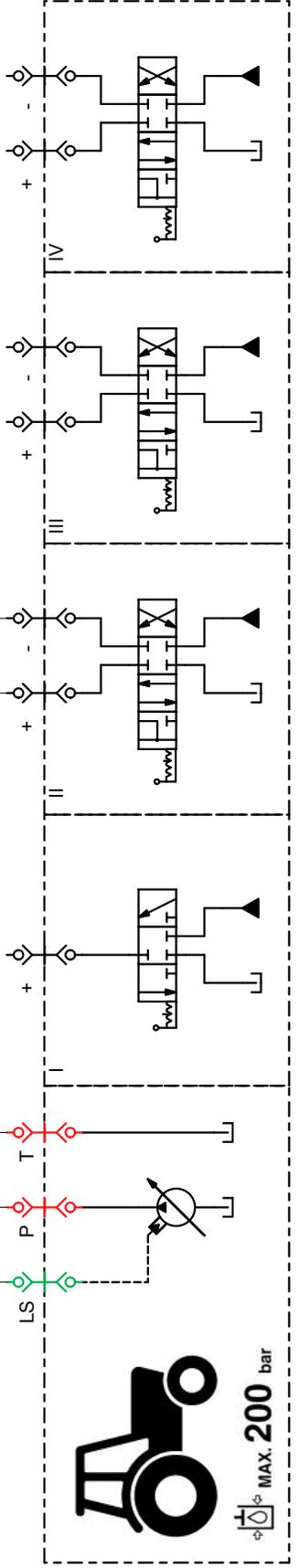
>>>

150102233\_02 1/3 [▶ 141]



LS  
P  
T

(V1)  
P  
T  
Komfort  
1  
(V2) (Medium)  
2



## 21. Приложение

21.2 Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора



### 21.2.2 Все BiG Pack/BaleCollect/трактор с системой постоянного потока

- ✓ Комплект для дооборудования 20 279 762 «Перепускной клапан разности давлений» смонтирован.

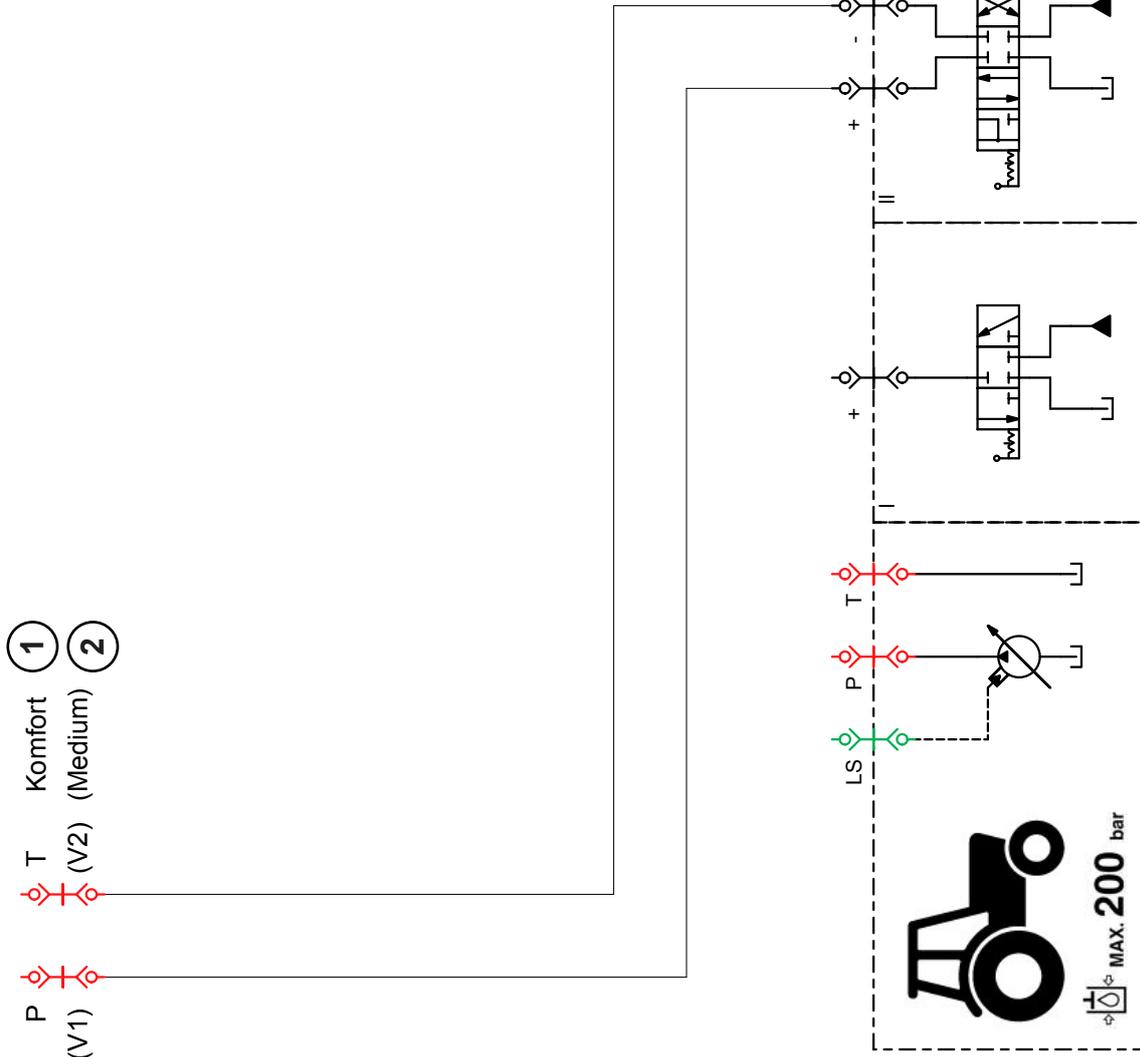
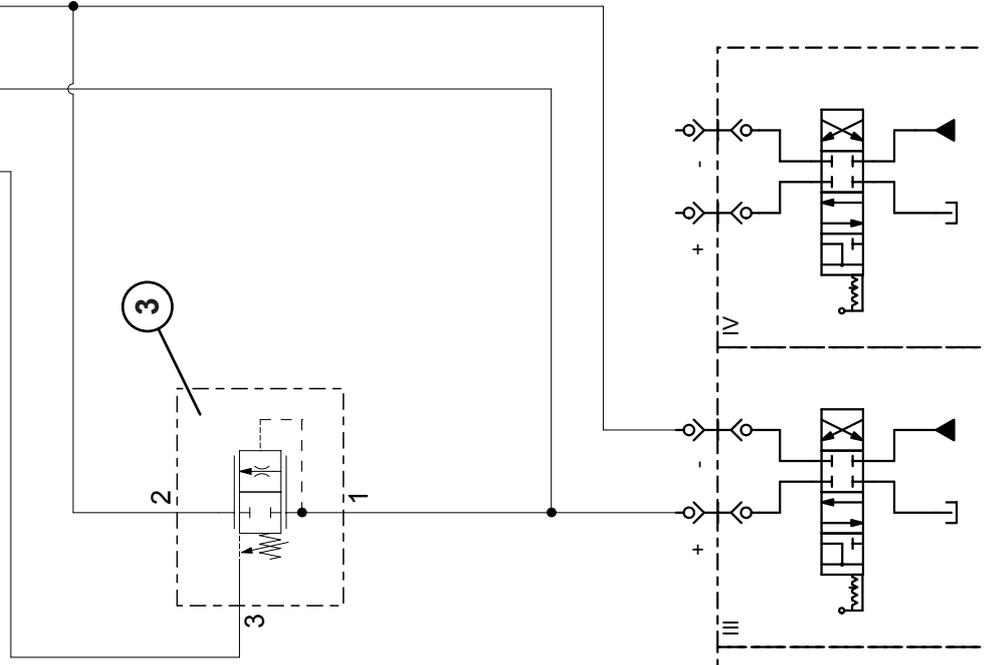
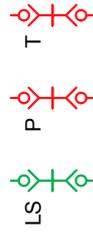
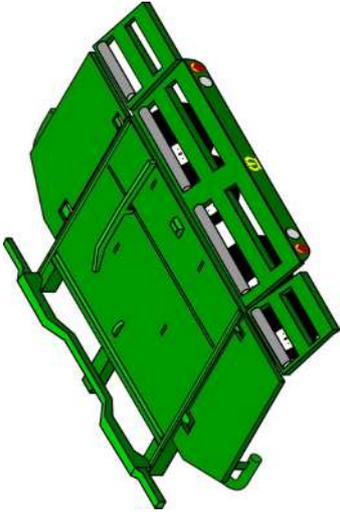
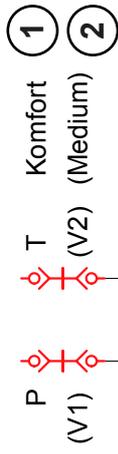
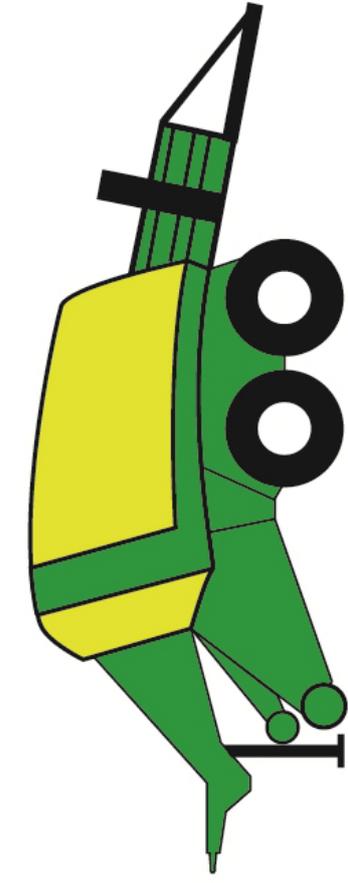
#### Легенда для нижеследующей гидравлической схемы

- 3 Перепускной клапан разности давлений

Символ	Обозначение	Наименование
	–	(1) Гидравлические подключения (P,T) к блоку управления «Рабочая гидравлика» (крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Комфорт» или «Комфорт 1.0»)  (2) Гидравлические подключения (V1,V2) к блоку управления «Рабочая гидравлика» (крупнопакующие пресс-подборщики в исполнении «Медиум» или «Медиум 1.0»)
	–	Гидравлические подключения (P,T,LS) к блоку управления «Рабочая гидравлика» тележки-подборщика

>>>

150102233\_02 2/3 [▶ 143]



## 21. Приложение

21.2 Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора



### 21.2.3 Все BiG Pack «Комфорт» или «Комфорт 1.0»/BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing

**Для типов:** **BiG Pack 870 HDP, BiG Pack 870 HDP XC, BiG Pack 890, BiG Pack 890 XC**

- ✓ Гидравлические подключения (P,T,LS) тележки-подборщика и крупнопакующего пресс-подборщика скомбинированы друг с другом посредством T-образного соединительного штуцера согласно вспомогательному оборудованию 20 471 100\* «B366 Монтажный комплект BP 800 HS».

**Для типов:** **BiG Pack 1270, BiG Pack 1270 XC, BiG Pack 1270 VC, BiG Pack 1290, BiG Pack 1290 XC, BiG Pack 1290 VC, BiG Pack 1290 HDP, BiG Pack 1290 HDP XC, BiG Pack 1290 HDP X-treme, BiG Pack 1290 HDP X-treme XC, BiG Pack 4x4, BiG Pack 4x4 XC**

- ✓ Гидравлические подключения (P,T,LS) тележки-подборщика и крупнопакующего пресс-подборщика скомбинированы друг с другом посредством T-образного соединительного штуцера согласно вспомогательному оборудованию 20 278 980\* «B326 Монтажный комплект BP 1200 HS».

**Для типов:** **BiG Pack 1290 HDP II, BiG Pack 1290 HDP II XC**

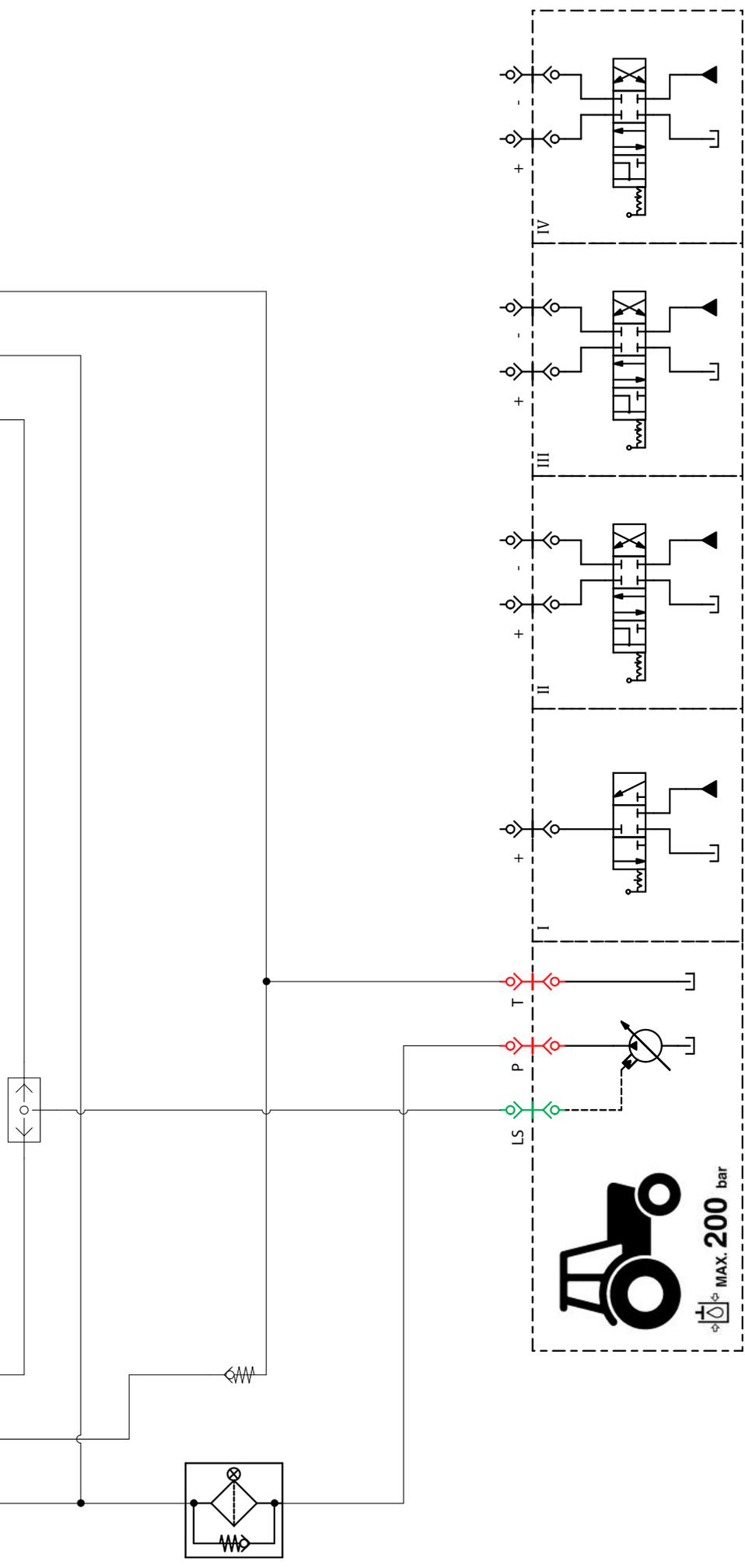
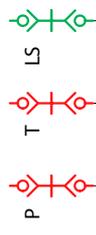
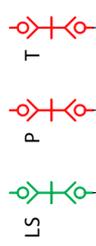
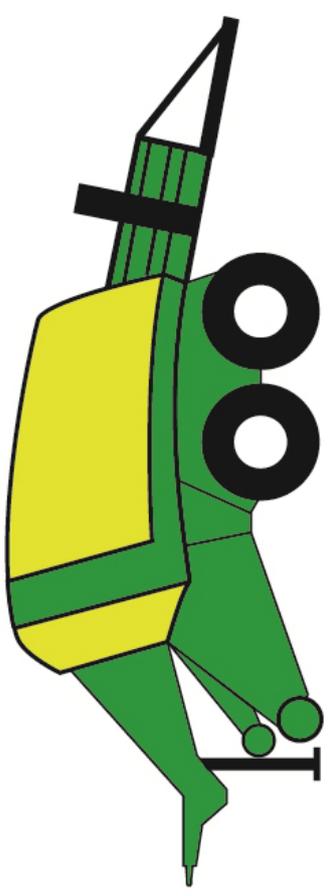
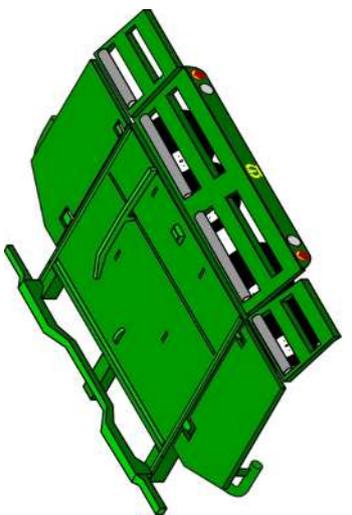
- ✓ Гидравлические подключения (P,T,LS) тележки-подборщика и крупнопакующего пресс-подборщика скомбинированы друг с другом посредством T-образного соединительного штуцера согласно вспомогательному оборудованию 20 278 978\* «B325 Монтажный комплект BP 1290 HDP II».

#### Легенда для нижеследующей гидравлической схемы

Символ	Обозначение	Наименование
	–	Гидравлические подключения (P, T, LS) к блоку управления «Рабочая гидравлика» крупнопакующего пресс-подборщика
	–	Гидравлические подключения (P, T, LS) к блоку управления «Рабочая гидравлика» тележки-подборщика

>>>

📄 150102233\_002 3/4 [▶ 145]



## 21. Приложение

### 21.2 Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора



#### 21.2.4 Все машины Big Pack серии BP105-xx | BP205-xx | BP305-xx | BP405-xx

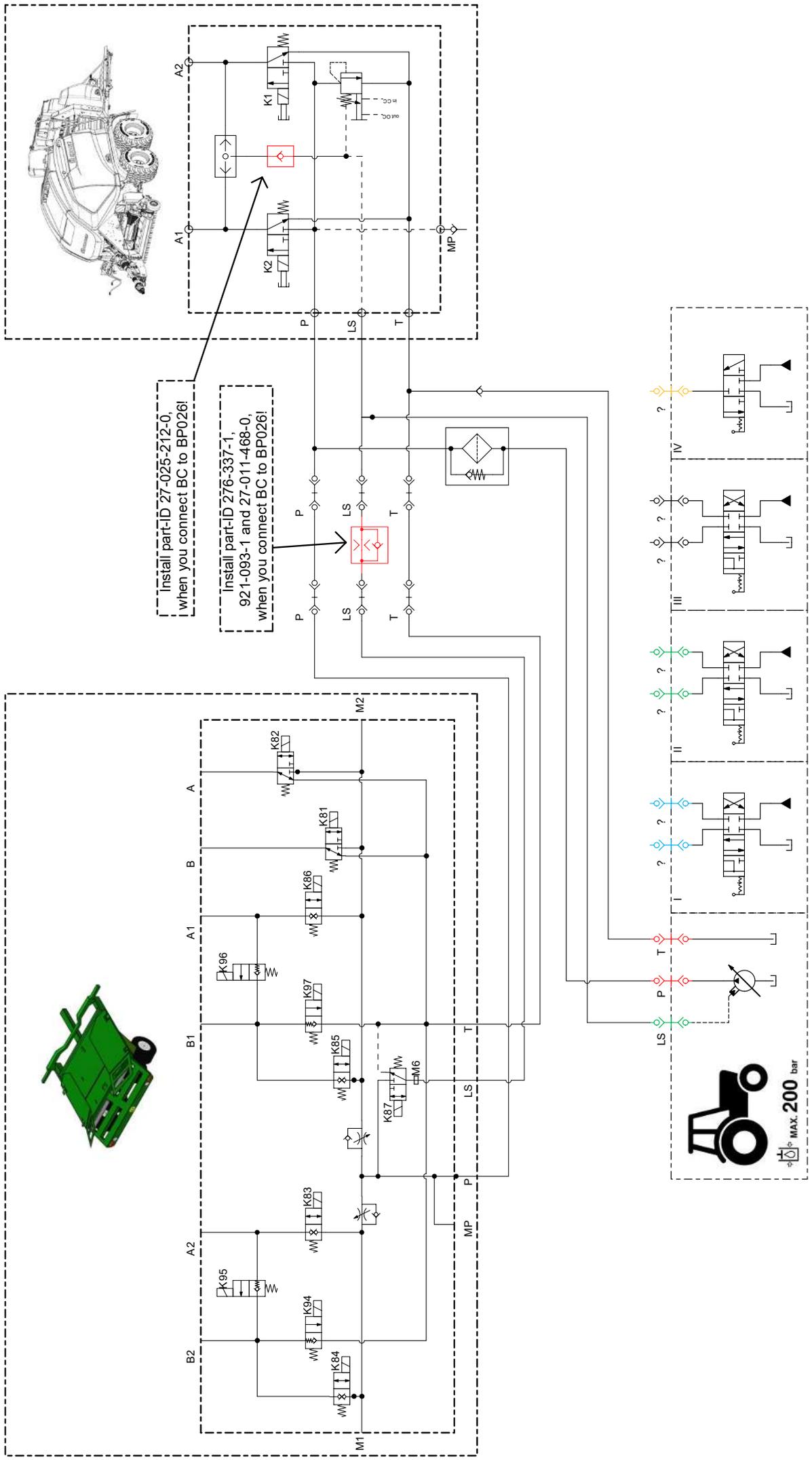
Приведенная ниже схема подключений гидравлики действительна для крупнопакующих пресс-подборщиков, на фирменной табличке которой указана серия (BP105-xx, BP205-xx, BP305-xx или BP405-xx).

Если на фирменной табличке крупнопакующего пресс-подборщика указана серия (BP105-xx или BP205-xx), должно быть установлено вспомогательное оборудование 20 475 419 0 "Монтажный комплект 800 BP026".

Если на фирменной табличке крупнопакующего пресс-подборщика указана серия (BP305-xx или BP405-xx), должно быть установлено вспомогательное оборудование 20 475 420 0 "Монтажный комплект 1200 BP026".

>>>

 150102817\_01 [▶ 147]



---

22 Предметный указатель

## Символы

Автоматический вызов экрана движения по дороге .....	75	Гидравлическая система .....	34
Активация счетчика клиента .....	90	Гидравлическая схема	
Безопасность движения .....	19	BiG Pack посредством управляющего устройства двойного действия (циркуляция) / BaleCollect / трактор с системой Load-Sensing .....	140
Благоразумное предсказуемое применение не по назначению .....	12	Все BiG Pack / BaleCollect / трактор с системой постоянного потока .....	142
Болты с крупным шагом метрической резьбы .....	114	Все BiG Pack «Комфорт» или «Комфорт 1.0»/BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing .....	144
Болты с мелким шагом метрической резьбы .....	115	Гидравлическая схема – присоединение BiG Pack/BaleCollect со стороны трактора .....	140
Болты с метрической резьбой, потайной головкой и внутренним шестигранником .....	115	Гидравлическая схема – Рабочая гидравлика .....	137
Ввод в эксплуатацию .....	42	Горячие жидкости .....	21
Вес .....	36	Графические средства .....	8
Весы (терминал) .....	85	Данные для запросов и заказов .....	2
Включение / выключение терминала .....	60	Данные по технике безопасности .....	12
Включение/выключение фары рабочего освещения .....	76	Данные, необходимые для запросов и заказов .....	33
Возможные виды ошибок (FMI) .....	130	Движение и транспортировка .....	106
Все BiG Pack «Комфорт» или «Комфорт 1.0»/ BaleCollect/трактор с системой Load-Sensing .....	144	Декларация о соответствии .....	155
Все BiG Pack/BaleCollect/трактор с системой постоянного потока .....	142	Детальный счетчик .....	90
Все машины Big Pack серии BP105-xx   BP205-xx   BP305-xx   BP405-xx .....	146	Дети в опасности .....	14
Вспомогательное назначение функций джойстика .....	77	Диагностика кнопок .....	100
Вспомогательные функции (AUX) .....	76	Диагностика скорости / направления движения, Диагностика .....	94
Выбор меню .....	80	Диагностика скорости/направления движения (терминал) .....	94
Выбор режима укладки .....	75	Диагностика цифровых исполнительных механизмов .....	103
Вызвать уровень меню .....	80	Дополнительное оборудование и запасные части .....	15
Вызов детального счетчика .....	90	Дополнительный заказ .....	7
Вызов меню "Счетчик/дисплей" .....	71	Жидкости под высоким давлением .....	21
Вызов основного экрана .....	70	Загрязнение гидравлической и/или топливной системы .....	20
Вызов счетчика клиента .....	90	Задвинуть дышло .....	56
Вызов уровня меню .....	74	Замена фильтрующего элемента на фильтре высокого давления .....	127
Выполнение визуального контроля .....	128	Запуск/окончание автоматического режима .....	71
Выполнение тестирования исполнительных элементов .....	25	Защитное оборудование .....	29
Выполнить надлежащим образом проверку уровня масла, замену масла и фильтрующих элементов .....	25	Значение инструкции по эксплуатации .....	13
Габариты .....	36	Зоны индикации на дисплее .....	61
Габариты тяка .....	37	Изменение значения .....	81

Изменение режима .....	82	Места установки домкрата.....	134
Индикации на основном экране.....	68	Момент затяжки: гайки колес.....	118
Индикация на информационной панели.....	69	Моменты затяжки.....	114
Информация о программном обеспечении (терминал).....	104	Монтаж страховочной цепи .....	55
Использование документа .....	7	Надежно установить машину.....	20
Источники опасности на машине .....	21	Наклейки по технике безопасности на машине .....	26
К этому документу .....	7	Настройка скорости столкновения стелкивателя .....	111
Квалификация обслуживающего персонала ..	14	Настройка цвета фона (терминал).....	94
Квалификация персонала .....	14	Настройки.....	111
Квитирование сообщения об ошибке.....	130	Настройки (терминал) .....	97
Клавиши .....	66	Неисправности в автоматическом режиме... ..	133
Комплектность документа.....	8	Неисправности электрики / электроники .....	129
Консистентные смазки .....	37	Неисправность, причина и устранение.....	129
Конструктивные изменения на машине .....	15	Несоответствующие эксплуатационные материалы.....	20
Контактные данные Вашего дилера .....	2	Обездвижить и обезопасить машину.....	24
Контакты .....	2	Обзор машины .....	32
Контрольный список для первого ввода в эксплуатацию .....	39	Обзор предохранителей .....	131
Крепление машины .....	109	Обзор управляющих устройств .....	131
Маркировка .....	32	Общий счетчик (терминал) .....	92
Меню 1 «Ручное управление» .....	83	Опасная зона между крупнопакующим пресс-подборщиком и тележкой-подборщиком .....	17
Меню 13 "Счетчики".....	88	Опасная зона при включенном приводе.....	17
Меню 13-1 "Счетчик клиента" .....	89	Опасности при движении на поворотах с присоединенной машиной и из-за общей ширины машины .....	19
Меню 13-2 "Общий счетчик" .....	92	Опасности при движении по дороге.....	19
Меню 14 "ISOBUS".....	93	Опасности при движении по дороге и по полю .....	19
Меню 14-2 «Диагностика скорости/направления движения» .....	94	Опасности при ненадлежащей подготовке машины для движения по дороге.....	19
Меню 14-4 "Настройка цвета фона" .....	94	Опасности при определенных работах: Работы на колесах и шинах.....	23
Меню 14-5 "KRONE SmartConnect" .....	95	Опасности при определенных работах: Работы на машине .....	22
Меню 14-9 „Переключение между терминалами“ .....	96	Опасности при эксплуатации машины на склоне .....	20
Меню 15 «Настройки» .....	97	Опасность из-за повреждений на машине .....	16
Меню 15-1 «Тест датчиков» .....	97	Опасность из-за сварочных работ .....	23
Меню 15-2 «Тест исполнительных механизмов» .....	101	Опасные зоны .....	16
Меню 15-3 "Информация о программном обеспечении".....	104	Описание машины .....	32
Меню 15-4 "Список ошибок".....	104	Основные указания по технике безопасности	13
Меню 4 «Весы» .....	85		
Меню 5 "Позиция укладки тюка через GPS" ...	87		
Меню терминала.....	78		
Места крепления на машине .....	110		

Охрана окружающей среды и утилизация.....	21	Присоединение тележки-подборщика к крупнопакующему пресс-подборщику.....	52
Очистка машины.....	119	Присоединение электрических подключений к крупнопакующему пресс-подборщику.....	54
Первый ввод в эксплуатацию.....	39	Присоединить машину.....	15
Перевозка людей.....	15	Проверить гидравлические шланги.....	128
Переключение между терминалами.....	96	Проверка освещения для движения по дороге.....	107
Переход в режим движения по дороге.....	74	Проверка/замена направляющих шин.....	117
Переход в режим эксплуатации в поле (посредством кнопки).....	56	Проверка/техническое обслуживание шин... ..	118
Переход в режим эксплуатации в поле (посредством терминала).....	74	Процесс сбора.....	33
Поведение в экстренных ситуациях и при авариях.....	23	Работа только после надлежащего ввода в эксплуатацию.....	15
Поврежденные гидравлические шланги.....	21	Работы выполнять только на обездвиженной машине.....	22
Повторяющиеся символы.....	79	Работы на возвышенных частях машины.....	22
Подготовка машины для движения по дороге.....	106	Работы по уходу и ремонту.....	22
Подготовка машины для транспортировки... ..	108	Рабочие места на машине.....	15
Подключение камеры к терминалу ISOBUS CCI 800 или CCI 1200 фирмы KRONE.....	52	Разблокировать инерционное управление....	56
Подключение освещения для движения по дороге на крупнопакующем пресс-подборщике.....	54	Разложить платформы.....	57
Подключение терминала ISOBUS фирмы KRONE.....	45	Разметка линии укладки.....	71
Поднятая машина и компоненты машины.....	22	Расположение и значение наклеек по технике безопасности.....	26
Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой Load-Sensing (измерение нагрузки)).....	43	Резьбовые пробки на редукторах.....	116
Подсоединение гидравлических шлангов (трактор с системой постоянного потока).....	44	Рисунки.....	8
Подсоединение гидравлических шлангов к крупнопакующему пресс-подборщику.....	53	Сброс показаний счетчика клиента.....	91
Подъем машины.....	108	Сенсорный дисплей.....	59
Поперечные ссылки.....	7	Символы в иллюстрациях.....	8
Постановка машины на хранение.....	107	Символы в тексте.....	8
Правила техники безопасности.....	24	Содержать защитные устройства в исправном состоянии.....	18
Предохранение поднятой машины и компонентов машины от опускания.....	24	Сообщения об ошибках.....	129
Предупредительные указания.....	9	Список ошибок (терминал).....	104
Предупреждения о материальном ущербе и нанесении вреда окружающей среде.....	10	Средства индивидуальной защиты:.....	18
Привести в действие стелкиватель.....	74	Срок службы машины.....	13
Приложение.....	137	Страховочная цепь.....	37
Применение по назначению.....	12	Строка состояния.....	64
Применимые документы.....	7	Структура меню.....	78
		Структура приложения машины KRONE.....	61
		Сфера действия.....	7
		Схема смазки – машина.....	120
		Счетчик клиента (терминал).....	89
		Счетчики.....	88

Таблица перевода значений.....	10	Техническое обслуживание – Перед началом сезона .....	112
Таблица технического обслуживания .....	112	Техническое обслуживание – После окончания сезона .....	113
Температура окружающей среды .....	36	Техническое обслуживание гидравлической системы .....	126
Термин "машина" .....	8	Техобслуживание – смазка .....	120
Терминал		Точки крепления при транспортировке.....	109
ISOBUS.....	93	Требования к трактору – гидравлика .....	37
SmartConnect .....	95	Удаление всех ошибок.....	105
Весы.....	85	Удаление линии укладки.....	73
Детальный счетчик.....	90	Удаление отдельных ошибок .....	105
Диагностика скорости / направления движения .....	94	Указания направления .....	8
Информация о программном обеспечении.....	104	Указания по технике безопасности на машине .....	18
Настройка цвета фона .....	94	Указания с информацией и рекомендациями	10
Настройки.....	97	Указатели и ссылки .....	7
Общий счетчик.....	92	Указательные наклейки на машине .....	28
Переключение между терминалами .....	96	Укладка тюков через GPS .....	34
Ручное управление .....	83	Уменьшение наклона боковых платформ ....	133
Список ошибок.....	104	Управление .....	56
Счетчик клиента .....	89	Управление машиной посредством джойстика .....	76
Счетчики.....	88	Управление опорной стойкой .....	57
Тест датчиков.....	97	Установка наклона платформ .....	40
Тест исполнительных механизмов .....	101	Установка опорной стойки в опорное положение .....	57
Терминал – функции машины .....	64	Установка опорной стойки в транспортное положение .....	57
Терминал ISOBUS .....	38	Установка противооткатных упоров.....	58
Терминал ISOBUS другого производителя ....	63	Устранение ошибок датчика/исполнительного механизма .....	132
Терминал ISOBUS фирмы KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....	59	Устройство памяти .....	31
Тест датчиков.....	98	Утилизация.....	136
Тест исполнительных механизмов.....	101	Функции, отличающиеся от терминала ISOBUS CCI фирмы KRONE .....	63
Технически допустимая максимальная скорость (движение по дороге) .....	36	Цвет фона .....	94
Технически исправное состояние машины ....	16	Целевая группа данного документа .....	7
Технические данные.....	36	Шины.....	36
Технические предельные значения .....	16	Экран режима движения по дороге (автоматический вызов) .....	76
Техническое обслуживание – Каждые 10 часов, но не реже 1 раза в день.....	113	Эксплуатационная безопасность: Технически исправное состояние.....	15
Техническое обслуживание – Каждые 50 часов .....	114	Эксплуатационные материалы.....	20, 37
Техническое обслуживание – общие указания .....	112		
Техническое обслуживание – Однократно после 10 часов .....	113		

Элементы управления и индикации..... 38

Элементы управления со стороны  
крупнопакующего пресс-подборщика ..... 38

## **B**

BiG Pack посредством управляющего  
устройства двойного действия (циркуляция)/  
ValeCollect/трактор с системой Load-Sensing  
..... 140

## **I**

ISOBUS (терминал) ..... 93

## **K**

KRONE SmartConnect (терминал) ..... 95

## **S**

SmartConnect (терминал) ..... 95

Эта страница специально оставлена пустой.

## 23 Декларация о соответствии



Декларация о соответствии нормам ЕС



Мы,

**KRONE Agriculture SE**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

в качестве изготовителя нижеуказанного изделия, настоящим заявляем под собственную ответственность, что

**машина:** Тележки-подборщики  
**тип:** BC101-30

на которую выдана настоящая декларация, отвечает следующим соответствующим положениям:

- Директива ЕС 2006/42/ЕС (машины)
- директива ЕС 2014/30/ЕС (ЭМС). В соответствии с директивой за основу был взят гармонизированный стандарт EN ISO 14982:2009.

Подписавший настоящую декларацию управляющий фирмы является ответственным за составление технической документации.

**Ян Хорстманн**

(Управляющий фирмы по проектированию и развитию)

Шпелле, 04.08.2021

**Год выпуска:****№ машины:**



# **KRONE**

## THE POWER OF GREEN



### **Maschinenfabrik**

### **Bernard Krone GmbH & Co. KG**

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

